Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

P370
MANUAL



Read and save these instructions
Lesen und behalten Sie diese Anleitung
Lisez et enregistrez ces instructions
Leggere e salvare queste istruzioni
Lea y guarde estas instrucciones
Прочтите и сохраните эти инструкции
阅读并保存这些说明



DE	Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
EN	Always observe all safety notes (included separately in delivery).
FR	Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparéme nt dans le contenu de la livraison).
IT	È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
NL	Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
ES	Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
PT	Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
HU	Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
PL	Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
SE	Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
FI	Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät eriilisenä osana toimituslaajuuteen).
DK	Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).



NO	Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
LV	Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
LT	Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
EE	Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
CZ	Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
SK	Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
SI	Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
HR	Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
GR	Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωρι- στά στο παραδιδόμενο υλικό).
RU	Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
CN	务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。

DE Gebrauchsanweisung 5

EN Instructions for use 27

FR Mode d'emploi 49

IT Istruzioni per l'uso 71

NL Gebruiksaanwijzing 93

ES Instrucciones de uso 115

PT Instruções de utilização 137

HU Használati útmutató 159

PL Instrukcja obsługi 181

SE Bruksanvisning 203

FI Käyttöohjeet 225

DK Brugsanvisning 247

NO Bruksanvisning 269

LV Lietošanas instrukcija 291

LT Naudojimo instrukcija 313

EE Kasutusjuhend 335

CZ Návod k použití 357

SK Návod na používanie 379

SI Navodila za uporabo 401

HR Upute za uporabu 423

GR Οδηγίες χρήσης 445

RU Руководство по эксплуатации 467

CN 使用说明书 489

GEBRAUCHSANWEISUNG

de

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung 7
- Zubehör Verfügbarkeit 7
- Lieferumfang 7

Übersicht und Benennung der Teile 8

Technische Daten 9

Anzeigen auf dem Display 10

Tastenfeld am Gerät 11

Inbetriebnahme und Ausschalten 12

Auto-Modus und manuelle Steuerung 13

Nachtmodus 14

24-Stunden-Timer 15
- Timer abbrechen 15

Messung der Luftqualität 16

Ionizer ein- und Ausschalten 17
- Über den Ionizer 17
- Ionizer ein- und ausschalten 17

UV-Leuchte ein- und ausschalten 18
- Über die UV-Leuchte 18
- UV-Leuchte ein- und ausschalten 18

Hinweise zur Pflege 19
- Pflegehinweise 19

Reinigung 20
- Reinigung 20

AP370 Filter ersetzen 21
- Über den AP370 Filter 21
- AP370 Filter austauschen 21
- Ersatzfilter 22

UV-Leuchte ersetzen 23
- Über die UV-Leuchte 23
- Verbrauchte UV-Leuchte entnehmen 23
- Neue UV-Leuchte einsetzen 24
- Ersatz-UV-Leuchte 24

UV-Leuchte entsorgen 25

EINLEITUNG

GESUNDE LUFT IST EIN GRUNDBEDÜRFNIS

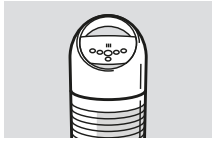
Auf wenig reagieren wir so empfindlich wie auf schlechte Luft. Und doch schenken viele Menschen der Luftqualität zu wenig Beachtung. Das hat Auswirkung auf Gesundheit und Lebensqualität. Umso mehr freut es uns, dass Sie mit Ihrem BONECO-Gerät Ihnen und Ihrem Umfeld das Grundbedürfnis von gesunder Raumluft ermöglichen.

ZUBEHÖR VERFÜGBARKEIT

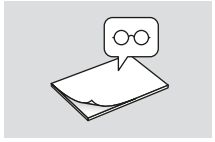
Ersatz für verbrauchtes sowie für zusätzliches Zubehör erhalten Sie:

- bei Ihrem BONECO-Fachhändler,
- unter **www.shop.boneco.com** oder
- direkt über die „BONECO healthy air“ App.

LIEFERUMFANG



BONECO P370



Quick Manual



Sicherheitshinweise

de

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



1 Transportgriff
2 Display
3 Funktionstasten
4 Anzeige der Luftqualität
5 Luftauslass
6 UV-Leuchte
7 Abdeckung UV-Leuchte
8 AP370 Filter
9 Lufteinlass / hintere Abdeckung

TECHNISCHE DATEN

TECHNISCHE DATEN*

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	48 W**
Filterleistung	240 m³/h**
Abmessungen L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Leergewicht	4.67 kg
Betriebsgeräusch	62 dB(A)

* Änderungen vorbehalten

** bei 230 V ~ 50 Hz

de

ANZEIGEN AUF DEM DISPLAY



Symbol	Bedeutung	
88	Anzeige der Restlaufzeit des Timers	15
III	Aktuelle Leistungsstufe	13
UV	UV-Leuchte ist aktiviert	18
ION	Ionizer ist aktiviert	17
AUTO	Automatik-Modus ist aktiviert	13

Symbol	Erforderliche Aktion	
FILTER	Filter ersetzen	21
UV	UV-Leuchte ersetzen	23

TASTENFELD AM GERÄT



Taste	Funktion	
TIME	Timer Restlaufzeit einstellen	15
AUTO	Modus «AUTO» einschalten	13
UV	UV-Leuchte ein-/ausschalten	18
ION	Ionizer ein-/ausschalten	17

Taste	Funktion	
FILTER/UV RESET	Leistung regulieren	13
	Warnung für Filter / UV-Leuchte löschen	23
	Ein- / Ausschalter	12
	Nachtmodus ein / aus	14

de

INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTEN

1



Rollen Sie so viel Kabel ab, wie nötig.

2



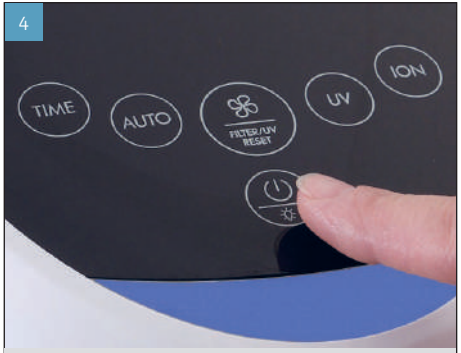
Fixieren Sie das Kabel mithilfe der Kerbe.

3



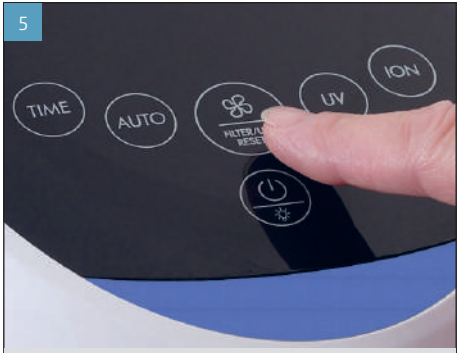
Verbinden Sie den BONECO P370 mit der Steckdose.

4



Schalten Sie den BONECO P370 ein.

5



Wählen Sie die gewünschte Leistungsstufe.

6



Schalten Sie bei Bedarf den Automatik-Modus ein.

AUTO-MODUS UND MANUELLE STEUERUNG

Der BONECO P370 verfügt über einen Auto-Modus, bei dem das Gerät die Steuerung der Leistung selbständig regelt.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



2. Tippen Sie auf die Taste **AUTO,** um das Gerät in den Auto-Modus umzuschalten. Auf dem Display erscheint der Hinweis **AUTO**.



3. Tippen Sie die Taste für die **Leistungsstufe** an, um die Automatik zu verlassen und in den manuellen Modus zu wechseln. Mit jedem Tippen wechseln Sie zwischen den Leistungsstufen: **I › II › III › I**

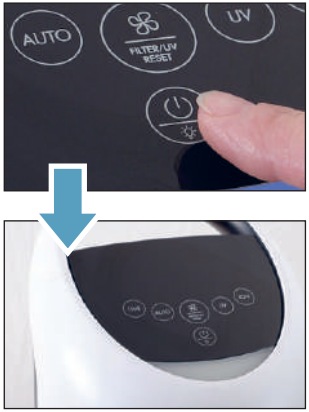


Die letzte Einstellung wird beim Ausschalten gespeichert und beim nächsten Einschalten wiederhergestellt. Wenn Sie den BONECO P370 hingegen vom Stromnetz trennen, wird beim nächsten Einschalten der Automatik-Modus aktiviert.

NACHTMODUS

Der Nachtmodus deaktiviert die Anzeige für die Luftqualität, wenn das Gerät im Schlafzimmer verwendet wird. Auf die Funktion hat der Nachtmodus jedoch keinen Einfluss.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.
2. Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter** für fünf Sekunden, um den Nachtmodus zu aktivieren.



3. Drücken Sie den **Ein-/Ausschalter** erneut für fünf Sekunden, um den Nachtmodus auszuschalten.

Die letzte Einstellung wird beim Ausschalten gespeichert und beim nächsten Einschalten wiederhergestellt. Wenn Sie den BONECO P370 hingegen vom Stromnetz trennen, wird beim nächsten Einschalten der Nachtmodus deaktiviert.

24-STUNDEN-TIMER

Der BONECO P370 verfügt über einen 24-Stunden-Timer, der stundenweise gesteuert wird. Nach Ablauf der gewünschten Zeit wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.

1. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



2. Drücken Sie die Taste **TIME** so oft, bis die gewünschten Anzahl Stunden eingestellt wird.



Nach Ablauf dieser Zeit wird der BONECO P370 automatisch ausgeschaltet.

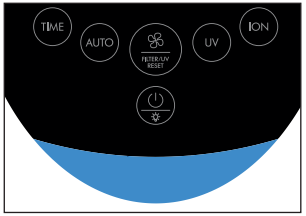
TIMER ABBRECHEN

Um den Timer vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die Taste **TIME** so oft, bis nach der Anzeige **24** die Stundenanzeige erlischt.

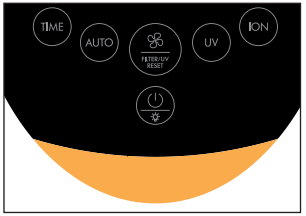
de

MESSUNG DER LUFTQUALITÄT

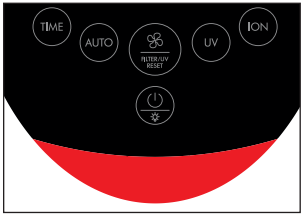
Der BONECO P370 verfügt über einen integrierten Partikelsensor, der die Luftqualität misst. Das Ergebnis wird durch die Farbe der LED unterhalb des Bedienfeldes angezeigt.



Die Luftqualität ist gut; es wird keine nennenswerte Luftbelastung gemessen.



Die Luft ist durch Partikel moderat belastet. Erhöhen Sie die Leistung des Gerätes.



Die Luft ist durch Partikel stark belastet. Lüften Sie den Raum gründlich und stellen Sie den BONECO P370 auf die maximale Leistung ein.

IONIZER EIN- UND AUSSCHALTEN

ÜBER DEN IONIZER

Im BONECO P370 ist ein zuschaltbarer Ionizer verbaut. Er gibt negativ geladene Ionen an die Luft ab, die sich mit dem Feinstaub verbinden. Die negativ geladenen Feinstaub-Partikel ziehen sich gegenseitig an, sodass sie zu schwer werden, um sich in der Luft zu halten und zu Boden fallen, wo sie zusammen mit dem Hausstaub aufgewischt werden.

Der Ionizer erzeugt eine sehr geringe Menge an Ozon. Verwenden Sie den Ionizer nicht, wenn jemand in Ihrem Umfeld allergisch auf Ozon reagiert.

IONIZER EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Tippen Sie die Taste **ION** an, um den Ionizer einzuschalten.



Auf dem Display wird der Hinweis **ION** eingeblendet:

ION

2. Drücken Sie die Taste **ION** erneut, um den Ionizer auszuschalten.

UV-LEUCHTE EIN- UND AUSSCHALTEN

ÜBER DIE UV-LEUCHTE

Im BONECO P370 ist eine zuschaltbarer UV-Leuchte verbaut. Ihre hochenergetischen Eigenschaften helfen bei der Entfernung von speziellen Viren und Bakterien. Die UV-Leuchte liefert somit einen Beitrag zur Hygiene im Wohnraum.

Die UV-Leuchte erzeugt eine geringe Menge an Ozon. Verwenden Sie die UV-Leuchte nicht, wenn jemand in Ihrem Umfeld allergisch auf Ozon reagiert.

UV-LEUCHTE EIN- UND AUSSCHALTEN

1. Tippen Sie die Taste **UV** an, um die UV-Leuchte einzuschalten.



Auf dem Display wird der Hinweis **UV** eingeblendet:

UV

2. Drücken Sie die Taste **UV** erneut, um die UV-Leuchte auszuschalten.

HINWEISE ZUR PFLEGE

PFLEGEHINWEISE

Der BONECO P370 ist ein pflegeleichtes Gerät, das nur sehr wenig Aufmerksamkeit benötigt. Entsprechend einfach ist die Pflege.

Trennen Sie den BONECO P370 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden! Bei der Verwendung von Flüssigkeit besteht die Gefahr eines Stromschlags. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.

Alle Teile innerhalb und ausserhalb des BONECO P370 sind für eine trockene Reinigung ausgelegt. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch ausschliesslich für die Entfernung von äusserlichen Verschmutzungen.

Intervall	Tätigkeit
Wöchentlich	Wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab
Alle 2 Wochen	Reinigen Sie Lüftungschlitze und den AP370 Filter mit dem Staubsauger
Bei Bedarf	Wechseln Sie die UV-Leuchte oder den Filter

de

REINIGUNG

REINIGUNG

1. Trennen Sie dem BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Wischen Sie das Äussere des Geräts mit einem trockenen Tuch ab.



3. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



4. Entfernen Sie mit dem Staubsauger grobe Verschmutzungen und Staub vom AP370 Filter.



5. Schliessen Sie die hintere Abdeckung.



6. Verbinden Sie den BONECO P370 mit der Steckdose.



AP370 FILTER ERSETZEN

ÜBER DEN AP370 FILTER

Der AP370 Filter ist Verbrauchmaterial und muss nach einer gewissen Zeit ausgetauscht werden. Der BONECO P370 verfügt über einen internen Timer. Nach einer Betriebszeit von 4000 Stunden macht Sie das Gerät mit der Filterwarnung auf dem Display auf den anstehenden Wechsel aufmerksam:



Wenn Sie den verbrauchten Filter über längere Zeit weiterhin verwenden, wird die Reinigungsleistung des BONECO P370 deutlich reduziert.

Der verbrauchte AP370 Filter kann mit dem regulären Hausmüll entsorgt werden.

AP370 FILTER AUSTAUSCHEN

1. Trennen Sie den BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



3. Entnehmen Sie den verbrauchten Filter und entsorgen Sie ihn mit dem Hausmüll.



4. Entfernen Sie die Schutzfolie des neuen Filters.



5. Setzen Sie den neuen Filter ein und achten Sie auf die Position des Dorns.



6. Schliessen Sie die hintere Abdeckung.



7. Verbinden Sie den BONECO P370 mit dem Stromnetz.



8. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



9. Halten Sie die Taste für die **Leistungsregelung** etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Filterwarnung auf dem Display erlischt.



ERSATZFILTER
Den AP370 Filter erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter **www.shop.boneco.com**.

UV-LEUCHTE ERSETZEN

ÜBER DIE UV-LEUCHTE

Die UV-Leuchte ist Verbrauchmaterial und muss nach einer gewissen Zeit ausgetauscht werden. Der BONECO P370 verfügt über einen internen Timer. Nach einer Betriebszeit von 12000 Stunden macht Sie das Gerät mit der UV-Warnung auf dem Display auf einen anstehenden Wechsel aufmerksam:



Wenn Sie die verbrauchte UV-Leuchte über längere Zeit weiterhin verwenden, wird die Wirkung der Desinfektion deutlich reduziert.

Fassen Sie die neue UV-Leuchte nur an den Enden an. Das Anfassen an der Glasröhre kann die Lebensdauer verkürzen.





VERBRAUCHTE UV-LEUCHTE ENTNEHMEN

1. Trennen Sie den BONECO P370 vom Stromnetz.



2. Öffnen Sie die hintere Abdeckung.



3. Warten Sie 5 Minuten und lassen Sie die verbrauchte UV-Leuchte abkühlen.
4. Entnehmen Sie den Filter.



5. Lösen Sie die vier Schrauben, um die Abdeckung der UV-Leuchte zu entfernen.



6. Halten Sie gleichzeitig beide Enden der verbrauchten UV-Leuchte und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie sich entnehmen lässt.



NEUE UV-LEUCHTE EINSETZEN

1. Entnehmen Sie die neue UV-Leuchte aus der Verpackung und achten Sie darauf, sie nur an den Enden anzufassen.
2. Setzen Sie beide Enden in den BONECO P370 ein und drehen Sie die UV-Leuchte bis zum Anschlag im Gegenuhrzeigersinn.
3. Achten Sie auf den korrekten Sitz der Sicherung.



4. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
5. Verbinden Sie den BONECO P370 mit dem Stromnetz.



6. Schalten Sie den BONECO P370 ein.



7. Halten Sie die Taste für die Leistungsregelung etwa 5 Sekunden lang gedrückt, bis das UV-Warnsignal auf dem Display erlischt.



ERSATZ-UV-LEUCHTE

Eine neue UV-Leuchte erhalten Sie bei Ihrem BONECO-Fachhändler oder über den BONECO Online-Shop unter **www.shop.boneco.com**.

UV-LEUCHTE ENTSORGEN

Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde, um Anweisungen zum Recycling und zur ordnungsgemäßen Entsorgung der alten Lampe zu erhalten.



Werfen Sie Ihre verbrauchte Lampe nicht in den Hausmüll. Die Entsorgung von quecksilberhaltigen Gegenständen muss in Übereinstimmung mit den an Ihrem Wohnort geltenden Gesetzen und Vorschriften erfolgen.

Wenn die UV-Lampe bricht, schalten Sie das Gerät aus. Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer zerbrochenen Lampe. Verwenden Sie keinen Staubsauger, um zerbrochene Rückstände zu entfernen. Kehren Sie die Trümmer in einen Plastikbeutel und entsorgen Sie diese ordnungsgemäss.

INSTRUCTIONS FOR USE

en

TABLE OF CONTENTS

Introduction 29
- Availability of accessories 29
- Items included 29

Overview and part names 30

Technical data 31

Indicators on the display 32

Button panel on the appliance 33

Starting up and switching off 34

Auto mode and manual control 35

Night mode 36

24-hour timer 37
- Canceling the timer 37

Measuring the air quality 38

Switching the ionizer on and off 39
- About the ionizer 39
- Switching the ionizer on and off 39

Switching the UV lamp on and off 40
- About the UV lamp 40
- Switching the UV lamp on and off 40

Notes on care 41
- Care instructions 41

Cleaning 42
- Cleaning 42

Replacing the AP370 filter 43
- About the AP370 filter 43
- Replacing the AP370 filter 43
- Replacement filters 44

Replace the UV lamp 45
- About the UV lamp 45
- Removing a used UV lamp 45
- Inserting a new UV lamp 46
- Replacement UV lamp 46

Disposing of a UV lamp 47

INTRODUCTION

HEALTHY AIR IS A BASIC NEED

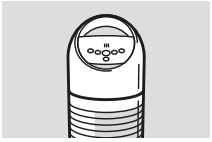
There is little to which we react with greater sensitivity than poor air. And yet many people do not pay enough attention to air quality, which has consequences for health and quality of life. This makes us all the more pleased that you have chosen a BONECO appliance to ensure that the basic need for healthy room air is satisfied for you and the people around you.

AVAILABILITY OF ACCESSORIES

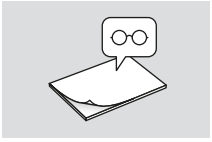
You can obtain replacements for spent accessories as well as additional accessories:

- At your BONECO specialist dealer,
- At **www.shop.boneco.com** or
- Directly via the "BONECO healthy air" app.

ITEMS INCLUDED



BONECO P370



Quick Manual



Safety instructions

en

OVERVIEW AND PART NAMES



1 Transport handle
2 Display
3 Function buttons
4 Air quality indicator
5 Air outlet
6 UV lamp
7 UV lamp cover
8 AP370 filter
9 Air inlet / rear cover

TECHNICAL DATA

TECHNICAL DATA*

Mains voltage	220 – 240 V ~ 50 Hz
Power consumption	48 W**
Filter performance	240 m^3/h (1411 ft^3/min)**
Dimensions L × W × H	225 × 218 × 692 mm (8.86 × 8.58 × 27.24 in)
Weight (empty)	4.67 kg (10.3 lbs)
Operation noise level	62 dB(A)

* Subject to change

** @ 230 V ~ 50 Hz

en

INDICATORS ON THE DISPLAY



Symbol	Meaning	
88	Timer's remaining time indicator	37
III	Current performance level	35
UV	UV lamp is activated	40
ION	Ionizer is activated	39
AUTO	Automatic mode is activated	35

Symbol	Required action	
FILTER	Replace the filter	43
UV	Replace the UV lamp	45

BUTTON PANEL ON THE APPLIANCE



Button	Function	
TIME	Set remaining time on timer	37
AUTO	Switch on “AUTO” mode	35
UV	Switch UV lamp on/off	40
ION	Switch ionizer on/off	39

Button	Function	
FILTER/UV RESET	Regulate the performance	35
	Clear warning for filter / UV lamp	45
	On / off switch	34
	Night mode on / off	36

en

STARTING UP AND SWITCHING OFF

1



Unroll as much cable as necessary.

2



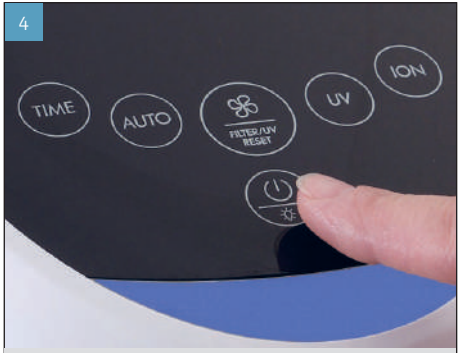
Attach the cable using the notch.

3



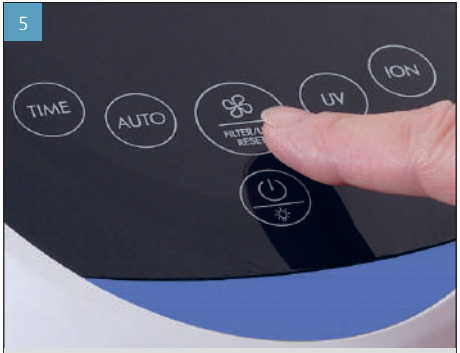
Plug the BONECO P370 in at a power outlet.

4



Switch on the BONECO P370.

5



Select the desired performance level.

6



Switch on automatic mode comfort mode if necessary.

AUTO MODE AND MANUAL CONTROL

The BONECO P370 has an Auto mode in which the appliance controls its performance independently.

1. Switch on the BONECO P370.



2. To switch the appliance to Auto mode, tap the **AUTO** button. The **AUTO** indicator appears on the display.



3. To exit automatic mode and switch to manual mode, tap the button for the **performance level**. Each time you tap, you switch between the performance levels: **I** › **II** › **III** › **I**

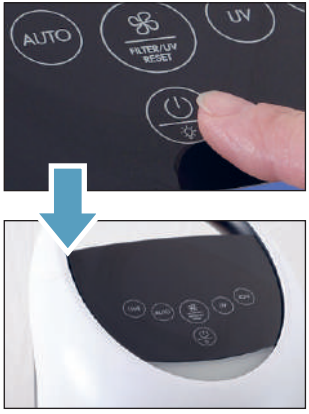


The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the BONECO P370 from the power outlet, automatic mode will be activated the next time you switch the appliance on.

NIGHT MODE

Night mode deactivates the air quality indicator when the appliance is used in a bedroom, but night mode does not affect the function in any way.

1. Switch on the BONECO P370.
2. To activate night mode, press the **on/off switch** for five seconds.



3. To switch off night mode, press the **on/off switch** again for five seconds.

The last setting is saved when you switch off the appliance and restored the next time you switch it on. On the other hand, if you disconnect the BONECO P370 from the power outlet, night mode will be deactivated the next time you switch the appliance on.

24-HOUR TIMER

The BONECO P370 has a 24-hour timer, which is controlled by the hour. After the desired time has elapsed, the appliance is switched off automatically.

1. Switch on the BONECO P370.



2. Press the **TIME** button repeatedly until the desired number of hours is set.



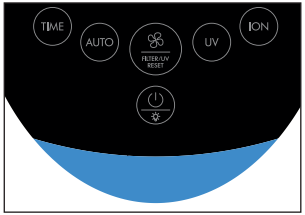
After the desired time has elapsed, the BONECO P370 is switched off automatically.

CANCELING THE TIMER

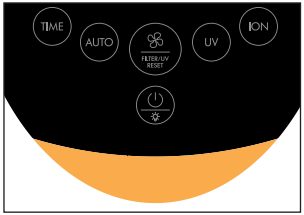
To cancel the timer early, press the **TIME** button repeatedly until the hours indicator after the **24** indicator goes out.

MEASURING THE AIR QUALITY

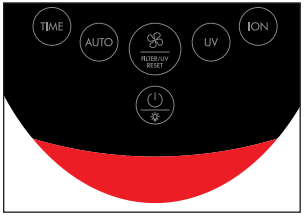
The BONECO P370 has an integrated particle sensor that measures the air quality. The result is indicated by the color of the LED under the control panel.



The air quality is good; no noteworthy air pollution is measured.



The air is moderately polluted by particles. Increase the performance of the appliance.



The air is highly polluted by particles. Thoroughly ventilate the room and set the BONECO P370 to the maximum performance level.

SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

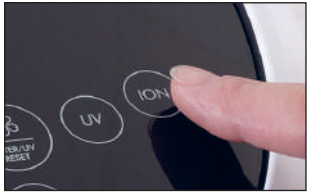
ABOUT THE IONIZER

The BONECO P370 has a built-in ionizer that can be switched on and off. It outputs negatively charged ions into the air, which attach to the fine dust. The negatively charged fine dust particles attract other particles in the air, so they become too heavy to stay in the air and fall to the floor, where they get wiped up along with the household dust.

The ionizer generates a very low amount of ozone. Do not use the ionizer if someone around you is allergic to ozone.

SWITCHING THE IONIZER ON AND OFF

1. To switch the ionizer on, tap the **ION** button.



The **ION** indicator appears on the display:

ION

2. To switch the ionizer off, press the **ION** button again.

SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

ABOUT THE UV LAMP

The BONECO P370 has a built-in UV lamp that can be switched on and off. The lamp's high-energy properties help remove specific viruses and bacteria. Thus the UV lamp contributes to the hygiene of your living space.

The UV lamp generates a low amount of ozone. Do not use the UV lamp if someone around you is allergic to ozone.

SWITCHING THE UV LAMP ON AND OFF

1. To switch the UV lamp on, tap the **UV** button.



The **UV** indicator appears on the display:

UV

2. To switch the UV lamp off, press the **UV** button again.

NOTES ON CARE

CARE INSTRUCTIONS

The BONECO P370 is a low-maintenance appliance, which needs only a very small amount of attention. Accordingly, it is easy to care for.



Always unplug the BONECO P370 from the power outlet before you start cleaning or doing maintenance! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury! When liquid is used, there is a danger of electric shock. Unplug the power plug every time before cleaning.



All parts inside and outside the BONECO P370 are designed for dry cleaning. Use a damp cloth only for removing dirt on the outside.

Interval	Task
Weekly	Wipe off the appliance with a dry cloth
Every 2 weeks	Clean the ventilation slots and the AP370 filter with a vacuum cleaner
As needed	Replace the UV lamp or the filter

CLEANING

CLEANING

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



2. Wipe off the outside of the appliance with a dry cloth.



3. Open the rear cover.



4. Remove coarse dirt and dust from the AP370 filter using a vacuum cleaner.



5. Close the rear cover.



6. Plug the BONECO P370 in at a power outlet.



REPLACING THE AP370 FILTER

ABOUT THE AP370 FILTER

The AP370 filter is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The BONECO P370 has an internal timer. After an operating time of 4000 hours, the appliance alerts you to the upcoming filter change with the filter warning on the display:



If you continue to use the spent filter for a longer time, the cleaning output of the BONECO P370 will decrease significantly.

The spent AP370 filter can be disposed of with your regular household waste.

REPLACING THE AP370 FILTER

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



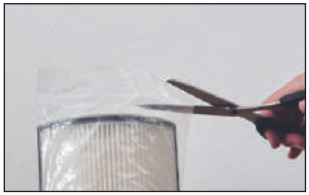
2. Open the rear cover.



3. Remove the spent filter and dispose of it with your household waste.



4. Remove the protective foil of the new filter.



5. Insert the new filter and pay attention to the position of the pin.



6. Close the rear cover.



7. Connect the BONECO P370 to the power outlet.



8. Switch on the BONECO P370.



9. Press and hold the button for the **performance control** for about 5 seconds until the filter warning on the display goes out.



REPLACEMENT FILTERS

You can obtain the AP370 filter from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at **www.shop.boneco.com**.

REPLACE THE UV LAMP

ABOUT THE UV LAMP

The UV lamp is a consumable and must be replaced after a certain amount of time. The BONECO P370 has an internal timer. After an operating time of 12,000 hours, the appliance alerts you to the upcoming lamp change with the UV warning on the display:



If you continue to use the spent UV lamp for a longer time, the effectiveness of the disinfection will decrease significantly.

Only touch the new UV lamp at the ends. Touching the glass tube can shorten the service life.





REMOVING A USED UV LAMP

1. Disconnect the BONECO P370 from the power outlet.



2. Open the rear cover.



3. Wait 5 minutes and let the used UV lamp cool down.
4. Remove the filter.



5. Unscrew the four screws to remove the cover of the UV lamp.



6. Simultaneously hold both ends of the used UV lamp and rotate them clockwise until the lamp can be removed.



INSERTING A NEW UV LAMP

1. Remove the new UV lamp from the packaging and make sure you only touch the ends of it.
2. Insert both ends into the BONECO P370 and rotate the UV lamp counterclockwise as far as it will go.
3. Make sure the holder is fastened correctly.



4. Put the appliance back together by following the steps in reverse order.
5. Connect the BONECO P370 to the power outlet.



6. Switch on the BONECO P370.



7. Press and hold the button for the performance control for about 5 seconds until the UV warning signal on the display goes out.



REPLACEMENT UV LAMP

You can obtain a new UV lamp from your BONECO specialist dealer or the BONECO online store at www.shop.boneco.com.

DISPOSING OF A UV LAMP

Contact your local waste disposal authority to get instructions about recycling and proper disposal of the old lamp.



Do not throw your used lamp in the household waste. Objects containing mercury must be disposed of in accordance with the applicable laws and regulations of your place of residence.



If the UV lamp breaks, switch off the appliance. Do not operate the appliance with a broken lamp. Do not use a vacuum cleaner to remove broken pieces. Sweep the debris into a plastic bag and dispose of it properly.

MODE D'EMPLOI

fr

SOMMAIRE

Introduction 51
- Disponibilité des accessoires 51
- Contenu de la livraison 51

Vue d'ensemble et désignation des pièces 52

Caractéristiques techniques 53

Affichage à l'écran 54

Clavier de l'appareil 55

Mise en service et arrêt de l'appareil 56

Mode auto et commande manuelle 57

Mode nuit 58

Minuterie 24 heures 59
- Interruption de la minuterie 59

Mesure de la qualité de l'air 60

Mise en marche et arrêt de l'ioniseur 61
- Informations concernant l'ioniseur 61
- Mise en marche et arrêt de l'ioniseur 61

Mise en marche et arrêt de la lampe UV 62
- Informations concernant la lampe UV 62
- Mise en marche et arrêt de la lampe UV 62

Consignes d'entretien 63
- Instructions d'entretien 63

Nettoyage 64
- Nettoyage 64

Remplacement du filtre AP370 65
- Informations concernant le filtre AP370 65
- Remplacement du filtre AP370 65
- Filtre de remplacement 66

Remplacement de la lampe UV 67
- Informations concernant la lampe UV 67
- Retrait de la lampe UV usagée 67
- Mise en place d'une lampe UV neuve 68
- Remplacement de la lampe UV 68

Mise au rebut de la lampe UV 69

INTRODUCTION

PARCE QUE L'AIR SAIN EST UN BESOIN FONDAMENTAL

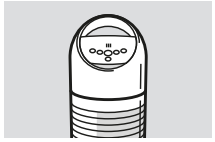
Il y a peu de choses auxquelles nous soyons aussi sensibles qu'à une mauvaise qualité de l'air. Et pourtant nombreuses sont les personnes qui accordent trop peu d'attention à la qualité de l'air, ce qui se répercute sur notre santé et notre qualité de vie. Nous nous réjouissons d'autant plus que votre appareil BONECO vous permette, à vous et à votre entourage, de satisfaire votre besoin fondamental en air ambiant sain.

DISPONIBILITÉ DES ACCESSOIRES

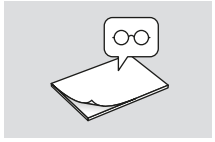
Des pièces de rechange pour accessoires usagés ou des accessoires supplémentaires sont disponibles :

- auprès de votre revendeur spécialisé BONECO,
- à l'adresse **www.shop.boneco.com** ou
- directement via l'application « BONECO healthy air ».

CONTENU DE LA LIVRAISON



BONECO P370



Manuel simplifié



Consignes de sécurité

fr

VUE D'ENSEMBLE ET DÉSIGNATION DES PIÈCES



1 Poignée de transport
2 Écran
3 Touches de fonction
4 Affichage de la qualité de l'air
5 Sortie d'air
6 Lampe UV
7 Couvercle de la lampe UV
8 Filtre AP370
9 Entrée d'air/capot arrière

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

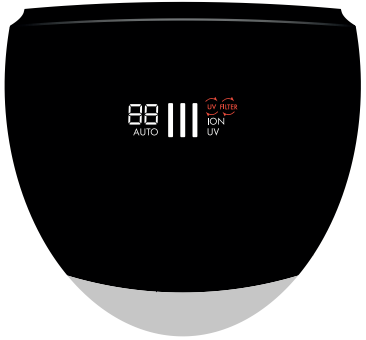
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

Tension de réseau	220 - 240 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	48 W**
Performance du filtre	240 m³/h**
Dimensions L × l × H	225 × 218 × 692 mm
Poids à vide	4,67 kg
Niveau sonore	62 dB(A)

* Sous réserve de modifications

** À 230 V ~ 50 Hz

AFFICHAGE À L'ÉCRAN



Icône	Signification	
88	Affichage du temps restant de la minuterie	59
III	Niveau de puissance actuel	57
UV	La lampe UV est activée	62
ION	L'ioniseur est activé	61
AUTO	Le mode automatique est activé	57

Icône	Action requise	
FILTER	Remplacement du filtre	65
UV	Remplacement de la lampe UV	67

CLAVIER DE L'APPAREIL



Touche	Fonction	
TIME	Réglage du temps restant de la minuterie	59
AUTO	Activation du mode « AUTO »	57
UV	Mise en marche et arrêt de la lampe UV	62
ION	Mise en marche et arrêt de l'ioniseur	61

Touche	Fonction	
FILTER/UV RESET	Réglage de la puissance	57
	Suppression de l'avertissement relatif au filtre/à la lampe UV	67
	Interrupteur marche/arrêt	56
	Marche/arrêt mode nuit	58

MISE EN SERVICE ET ARRÊT DE L'APPAREIL



Déroulez autant de câble que nécessaire.



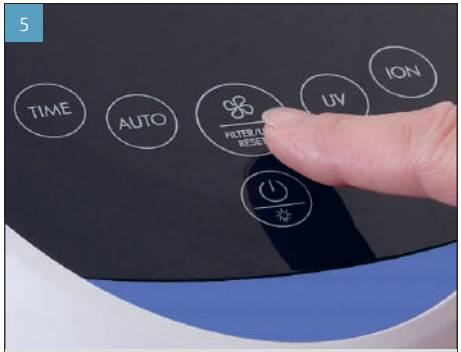
Fixez le câble à l'aide de la rainure.



Branchez le BONECO P370 sur l'alimentation secteur.



Mettez le BONECO P370 en marche.



Sélectionnez le niveau de puissance souhaité.



Activez le mode automatique si nécessaire.

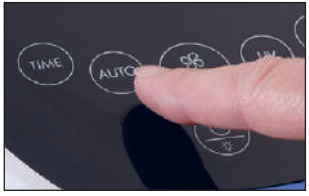
MODE AUTO ET COMMANDE MANUELLE

Le BONECO P370 dispose d'un mode auto qui permet à l'appareil de réguler automatiquement la commande de puissance.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.



2. Appuyez sur la touche **AUTO** pour commuter l'appareil en mode auto. L'indication **AUTO** s'affiche à l'écran.



3. Appuyez sur la touche du **niveau de puissance** pour quitter le mode auto et passer en mode manuel. Chaque pression permet de commuter entre les niveaux de puissance : **I** › **II** › **III** › **I**

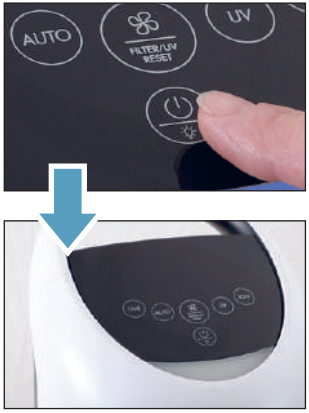


Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le BONECO P370 du réseau électrique, le mode auto sera activé à la prochaine mise en marche.

MODE NUIT

Le mode nuit désactive l'affichage de la qualité de l'air lorsque l'appareil est utilisé dans la chambre à coucher. Toutefois, le mode nuit n'a aucune répercussion sur la fonction.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.
2. Appuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour activer le mode nuit.



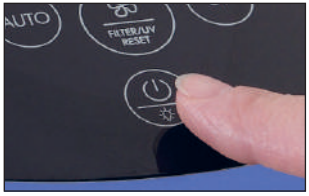
3. Rappuyez sur l'**interrupteur marche/arrêt** pendant cinq secondes pour désactiver le mode nuit.

Le dernier réglage est enregistré à l'arrêt et rétabli à la prochaine mise en marche. En revanche, si vous débranchez le BONECO P370 du réseau électrique, le mode nuit sera désactivé à la prochaine mise en marche.

MINUTERIE 24 HEURES

Le BONECO P370 dispose d'une minuterie de 24 heures commandée heure par heure. Après écoulement du temps souhaité, l'appareil s'arrête automatiquement.

1. Mettez le BONECO P370 en marche.



2. Appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que le nombre d'heures souhaité soit réglé.



Après écoulement de ce temps, le BONECO P370 s'arrête automatiquement.

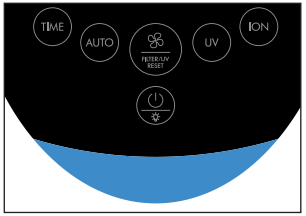
INTERRUPTION DE LA MINUTERIE

Pour interrompre la minuterie de manière anticipée, appuyez sur la touche **TIME** jusqu'à ce que l'affichage des heures indiqué derrière l'affichage **24** s'éteigne.

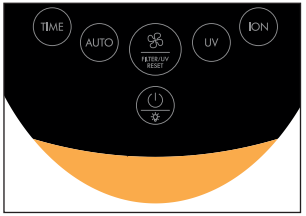
fr

MESURE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

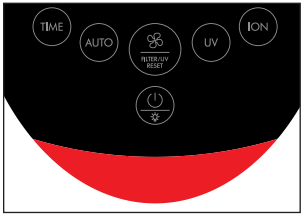
Le BONECO P370 dispose d'un capteur de particules intégré qui mesure la qualité de l'air. Le résultat est indiqué par la couleur de la LED sous le panneau de commande.



La qualité de l'air est bonne ; aucune mesure n'indique de pollution de l'air significative.



L'air est modérément pollué par les particules. Augmentez la puissance de l'appareil.



L'air est fortement pollué par les particules. Aérez intensément la pièce et réglez le BONECO P370 sur la puissance maximale.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'IONISEUR

INFORMATIONS CONCERNANT L'IONISEUR

Un ioniseur commutable est installé dans le BONECO P370. Il dégage dans l'air des ions chargés négativement qui se lient aux particules fines. Les particules fines chargées négativement attirent d'autres particules présentes dans l'air de sorte qu'elles deviennent trop lourdes pour rester en suspension dans l'air et finissent par tomber sur le sol où elles sont essuyées avec les poussières domestiques.

L'ioniseur crée une très petite quantité d'ozone. N'utilisez pas l'ioniseur si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'IONISEUR

1. Appuyez sur la touche **ION** pour mettre en marche l'ioniseur.



L'indication **ION** apparaît à l'écran :

ION

2. Rappuyez sur la touche **ION** pour arrêter l'ioniseur.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

Une lampe UV commutable est installée dans le BONECO P370. Ses capacités à haute énergie aident à éliminer des virus et bactéries spécifiques. La lampe UV apporte ainsi une contribution à l'hygiène de la pièce.

La lampe UV crée une faible quantité d'ozone. N'utilisez pas la lampe UV si une personne de votre entourage réagit de manière allergique à l'ozone.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA LAMPE UV

1. Appuyez sur la touche **UV** pour allumer la lampe UV.



L'indication **UV** apparaît à l'écran :

UV

2. Rappuyez sur la touche **UV** pour éteindre la lampe UV.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Le BONECO P370 est un appareil facile d'entretien qui ne nécessite que peu d'attention, et assure donc un entretien aisé.

Avant de commencer le nettoyage ou la maintenance, débranchez toujours le BONECO P370 du réseau électrique ! Le non-respect de cette instruction peut causer des chocs électriques et mettre des vies en danger ! L'utilisation de liquide comporte un risque de choc électrique. Débranchez le cordon électrique avant chaque nettoyage.

Tous les composants intérieurs et extérieurs du BONECO P370 sont conçus pour un nettoyage à sec. Utilisez un chiffon humidifié exclusivement pour éliminer les salissures extérieures.

Fréquence	Activité
une fois par semaine	Essuyez l'appareil avec un chiffon sec
Toutes les 2 semaines	Nettoyez les fentes d'aération et le filtre AP370 à l'aide d'un aspirateur
Au besoin	Remplacez la lampe UV ou le filtre

fr

NETTOYAGE

NETTOYAGE

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



2. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.



3. Ouvrez le capot arrière.



4. Aspirez les salissures grossières et la poussière présentes sur le filtre AP370.



5. Fermez le capot arrière.



6. Branchez le BONECO P370 sur l'alimentation secteur.



REMPLACEMENT DU FILTRE AP370

INFORMATIONS CONCERNANT LE FILTRE AP370

Le filtre AP370 est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le BONECO P370 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 4000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement du filtre :



Si vous continuez à utiliser le filtre usagé pendant une période prolongée, la puissance de nettoyage du BONECO P370 diminue considérablement.

Le filtre AP370 usagé peut être éliminé avec les déchets ménagers.

REMPLACEMENT DU FILTRE AP370

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



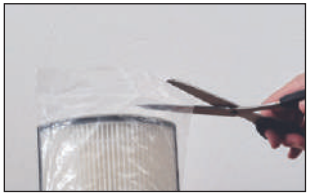
2. Ouvrez le capot arrière.



3. Retirez le filtre usagé et jetez-le avec les déchets ménagers.



4. Retirez le film de protection du filtre neuf.



5. Insérez le filtre neuf tout en faisant attention à la position du mandrin.



6. Fermez le capot arrière.



7. Branchez le BONECO P370 sur le réseau électrique.



8. Mettez le BONECO P370 en marche.



9. Maintenez la touche de **régulation de puissance** enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'avertissement du filtre disparaisse de l'écran.



FILTRE DE REMPLACEMENT

Le filtre AP370 est disponible auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou du magasin en ligne BONECO sur le site Web **www.shop.boneco.com**.

REMPLACEMENT DE LA LAMPE UV

INFORMATIONS CONCERNANT LA LAMPE UV

La lampe UV est un consommable qui doit être remplacé après un certain temps. Le BONECO P370 est équipé d'une minuterie interne. Après un fonctionnement de 12 000 heures, l'appareil affiche à l'écran un avertissement UV indiquant qu'il faudra bientôt procéder au remplacement de la lampe :



Si vous continuez à utiliser la lampe UV usagée pendant une période prolongée, l'effet de désinfection est considérablement réduit.

Saisissez la lampe UV neuve uniquement par les extrémités. Le fait de toucher le tube en verre peut réduire la durée de vie.





RETRAIT DE LA LAMPE UV USAGÉE

1. Débranchez le BONECO P370 du réseau électrique.



2. Ouvrez le capot arrière.



3. Attendez 5 minutes et laissez la lampe UV usagée refroidir.
4. Retirez le filtre.



5. Desserrez les quatre vis pour retirer le capot de la lampe UV.



6. Tout en tenant la lampe UV usagée par les deux extrémités, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez la retirer.



MISE EN PLACE D'UNE LAMPE UV NEUVE

1. Sortez la lampe UV neuve de l'emballage tout en veillant à ne la toucher que par les extrémités.
2. Insérez les deux extrémités dans le BONECO P370, puis tournez la lampe UV dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
3. Veillez à ce que le fusible soit positionné correctement.



4. Remontez l'appareil en procédant dans l'ordre inverse.
5. Branchez le BONECO P370 sur le réseau électrique.



6. Mettez le BONECO P370 en marche.



7. Maintenez la touche de régulation de puissance enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le signal d'avertissement UV disparaisse de l'écran.



REMPLACEMENT DE LA LAMPE UV

Une lampe UV neuve est disponible auprès de votre revendeur spécialisé BONECO ou du magasin en ligne BONECO sur le site Web **www.shop.boneco.com**.

MISE AU REBUT DE LA LAMPE UV

Veuillez vous adresser à l'organisme local de traitement des déchets pour obtenir des instructions concernant le recyclage et la mise au rebut conforme de la lampe usagée.



Ne jetez pas la lampe usagée avec les déchets ménagers. La mise au rebut d'objets contenant du mercure doit s'effectuer en conformité avec les lois et réglementations en vigueur à l'échelle locale.

Si la lampe UV se brise, éteignez l'appareil. N'utilisez pas l'appareil avec une lampe brisée. N'utilisez pas d'aspirateur pour éliminer les bris. Balayez les débris dans un sac en plastique et éliminez-les conformément aux dispositions en vigueur.

ISTRUZIONI PER L'USO

it

INDICE

Introduzione 73
- Disponibilità degli accessori 73
- Volume di fornitura 73

Panoramica e denominazione delle parti 74

Dati tecnici 75

Indicazioni sul display 76

Tastiera sull'apparecchio 77

Messa in funzione e spegnimento 78

Modalità Auto e controllo manuale 79

Modalità notturna 80

Timer 24 ore 81
- Interruzione del timer 81

Misurazione della qualità dell'aria 82

Accensione e spegnimento dello ionizzatore 83
- Informazioni sullo ionizzatore 83
- Accensione e spegnimento dello ionizzatore 83

Accensione e spegnimento della lampadina UV 84
- Informazioni sulla lampadina UV 84
- Accensione e spegnimento della lampadina UV 84

Avvertenze per la cura 85
- Avvertenze per la cura dell'apparecchio 85

Pulizia 86
- Pulizia 86

Cambio del filtro AP370 87
- Informazioni sul filtro AP370 87
- Sostituzione del filtro AP370 87
- Filtro di ricambio 88

Cambio della lampadina UV 89
- Informazioni sulla lampadina UV 89
- Rimozione della lampadina UV usata 89
- Inserimento della nuova lampadina UV 90
- Lampadina UV di ricambio 90

Smaltimento della lampadina UV 91

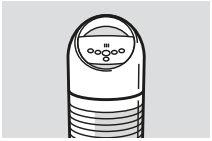
INTRODUZIONE

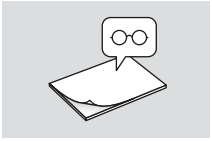
L'ARIA SANA, UN'ESIGENZA FONDAMENTALE
A poche cose reagiamo con tanta sensibilità come all'aria viziata. Tuttavia, molti prestano scarsa attenzione alla qualità dell'aria. Il che si ripercuote sulla salute e la qualità di vita. Tanto più siamo lieti, quindi, che, con il vostro apparecchio BONECO, rispettiate la fondamentale esigenza di un'aria sana, per voi e per il vostro ambiente.

DISPONIBILITÀ DEGLI ACCESSORI
Per sostituire accessori esauriti, o per ottenere ulteriori accessori, rivolgersi ai seguenti riferimenti:

- al proprio rivenditore BONECO,
- all'indirizzo **www.shop.boneco.com**, oppure
- direttamente tramite l'app "BONECO healthy air".

VOLUME DI FORNITURA


BONECO P370


Guida rapida


Avvertenze sulla sicurezza

it

PANORAMICA E DENOMINAZIONE DELLE PARTI



1 Impugnatura di trasporto
2 Display
3 Tasti funzione
4 Indicazione della qualità dell'aria
5 Scarico aria
6 Lampadina UV
7 Coperchio della lampadina UV
8 Filtro AP370
9 Ingresso aria / coperchio posteriore

DATI TECNICI

DATI TECNICI*

Tensione di rete	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	48 W**
Portata del filtro	240 m^3/h**
Dimensioni, L × P × H	225 × 218 × 692 mm
Peso a vuoto	4,67 kg
Rumori di funzionamento	62 dB(A)

* Con riserva di modifiche

** A 230 V ~ 50 Hz

INDICAZIONI SUL DISPLAY



Simbolo	Significato	
88	Indicazione del tempo residuo del timer	81
III	Livello di potenza attuale	79
UV	Lampadina UV in funzione	84
ION	Ionizzatore in funzione	83
AUTO	Modalità Funzionamento automatico in funzione	79

Simbolo	Azione necessaria	
FILTER	Cambio del filtro	87
UV	Cambio della lampadina UV	89

TASTIERA SULL'APPARECCHIO



Tasto	Funzione	
TIME	Impostazione del tempo residuo del timer	81
AUTO	Attivazione della modalità «AUTO»	79
UV	Accensione/spegnimento della lampadina UV	84
ION	Accensione/spegnimento dello ionizzatore	83

Tasto	Funzione	
FILTER/UV RESET	Regolazione della potenza	79
	Cancellazione dell'avvertimento per filtro / lampadina UV	89
	Tasto Attivazione / disattivazione	78
	Modalità notturna on / off	80

MESSA IN FUNZIONE E SPEGNIMENTO



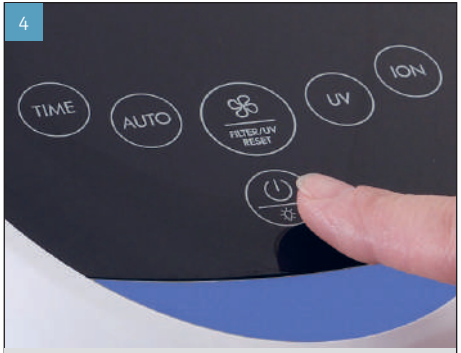
Srotolare il cavo per la lunghezza necessaria.



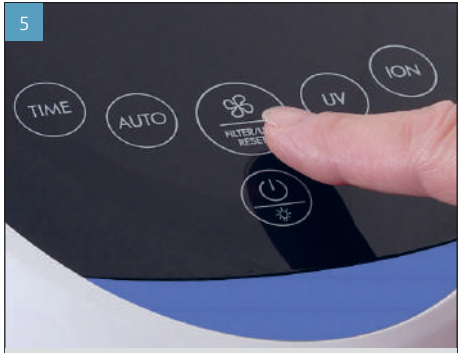
Fissare il cavo facendolo passare nell'incavo.



Collegare BONECO P370 alla presa elettrica.



Accendere BONECO P370.



Selezionare il livello di potenza desiderato.



All'occorrenza attivare la modalità Funziona-mento automatico.

MODALITÀ AUTO E CONTROLLO MANUALE

BONECO P370 dispone di una modalità Auto che l'apparecchio utilizza per effettuare autonomamente il controllo della potenza.

1. Accendere BONECO P370.



2. Premere il tasto **AUTO** per commutare l'apparecchio nella modalità Auto. Sul display compare la segnalazione **AUTO**.



3. Premere il tasto dei **livelli di potenza** per abbandonare il funzionamento automatico e passare alla modalità manuale. Ogni azionamento del tasto compor ta il passaggio a un diverso livello di potenza: **I** › **II** › **III** › **I**

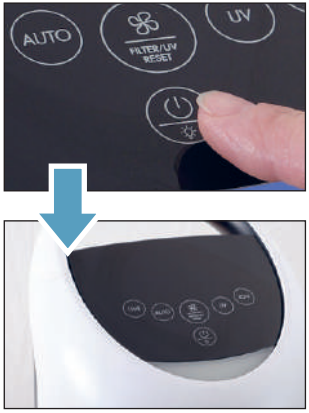


L'ultima impostazione viene memorizzata al momento dello spegnimento e ripristinata alla successiva riaccensione. Se invece BONECO P370 viene staccato dalla rete di alimentazione elettrica, alla successiva riaccensione viene attivata la modalità Funzionamento automatico.

MODALITÀ NOTTURNA

Se l'apparecchio viene utilizzato in camera da letto, la modalità notturna disattiva l'indicazione della qualità dell'aria. La modalità notturna non ha tuttavia alcun effetto su questa funzione.

1. Accendere BONECO P370.
2. Premere il tasto **Attivazione/disattivazione** per cinque secondi per attivare la modalità notturna.



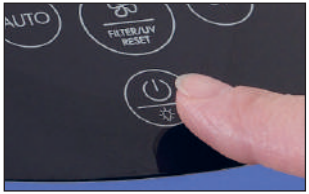
3. Premere nuovamente il tasto **Attivazione/disattivazione** per cinque secondi per disattivare la modalità notturna.

L'ultima impostazione viene memorizzata al momento dello spegnimento e ripristinata alla successiva riaccensione. Se invece BONECO P370 viene staccato dalla rete di alimentazione elettrica, alla successiva riaccensione la modalità notturna viene disattivata.

TIMER 24 ORE

BONECO P370 dispone di un timer 24 ore che funziona su base oraria. Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio si spegne automaticamente.

1. Accendere BONECO P370.



2. Premere ripetutamente il tasto **TIME** finché non viene impostato il numero di ore desiderato.



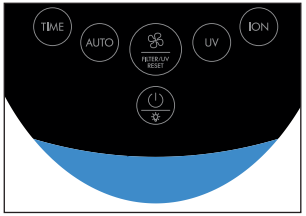
Una volta trascorso questo tempo, BONECO P370 si spegne automaticamente.

INTERRUZIONE DEL TIMER

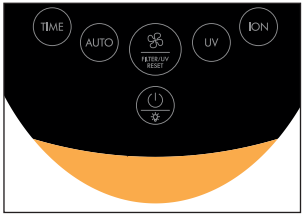
Per interrompere il timer in anticipo, premere ripetutamente il tasto **TIME** finché, dopo l'indicazione **24**, l'indicazione delle ore non si spegne.

MISURAZIONE DELLA QUALITÀ DELL'ARIA

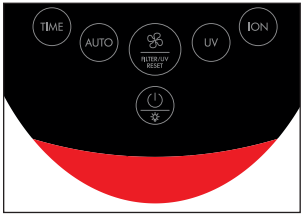
BONECO P370 dispone di un sensore particelle integrato che misura la qualità dell'aria. Il risultato viene indicato dal colore del LED sotto il gruppo di comandi.



La qualità dell'aria è buona; il livello di inquinamento dell'aria è trascurabile.



L'aria è moderatamente inquinata da particelle. Aumentare la potenza dell'apparecchio.



L'aria è fortemente inquinata da particelle. Ventilare a fondo l'ambiente e posizionare BONECO P370 alla massima potenza.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLO IONIZZATORE

INFORMAZIONI SULLO IONIZZATORE

In BONECO P370 è montato uno ionizzatore attivabile. Questo ionizzatore emette nell'aria ioni negativi che si legano alle polveri sottili. Le particelle di polvere sottile a carica negativa attirano altre particelle presenti nell'aria diventando troppo pesanti per restare in sospensione nell'aria; cadono quindi sul pavimento da dove vengono eliminate assieme alla polvere domestica.

Lo ionizzatore genera una ridottissima quantità di ozono. Non utilizzare lo ionizzatore se l'ambiente è frequentato da persone allergiche all'ozono.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLO IONIZZATORE

1. Premere il tasto **ION** per accendere lo ionizzatore.



Il display segnala **ION**:

ION

2. Premere nuovamente il tasto **ION** per spegnere lo ionizzatore.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA LAMPADINA UV

INFORMAZIONI SULLA LAMPADINA UV

In BONECO P370 è montata una lampadina UV attivabile. La sua luce ad alta energia concorre all'eliminazione di particolari virus e batteri. La lampadina UV contribuisce quindi all'igiene dell'abitazione.

La lampadina UV genera una ridotta quantità di ozono. Non utilizzare la lampadina UV se l'ambiente è frequentato da persone allergiche all'ozono.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELLA LAMPADINA UV

1. Premere il tasto **UV** per accendere la lampadina UV.



Il display segnala **UV**:

UV

2. Premere nuovamente il tasto **UV** per spegnere la lampadina UV.

AVVERTENZE PER LA CURA

AVVERTENZE PER LA CURA DELL'APPARECCHIO
BONECO P370 è un apparecchio di facile manutenzione, che richiede solo poche attenzioni. Prendersene cura è quindi semplice.

Prima di iniziare la pulizia o la manutenzione, staccare sempre BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica! La mancata osservanza di questa indicazione può provocare scosse elettriche e pericolo di vita! L'utilizzo di liquidi può comportare il pericolo di scosse elettriche. Prima di ogni intervento di pulizia, estrarre la spina di rete.

Tutte le parti all'interno e all'esterno di BONECO P370 sono concepite per la pulizia a secco. Utilizzare un panno umido esclusivamente per rimuovere imbrattamenti esterni.

Intervallo	Attività
Settimanale	Spolverare l'apparecchio con un panno asciutto
Ogni 2 settimane	Pulire le fessure di aerazione e il filtro AP370 con l'aspirapolvere
All'occorrenza	Sostituire la lampadina UV o il filtro

PULIZIA

PULIZIA

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Spolverare l'esterno dell'apparecchio con un panno asciutto.



3. Aprire il coperchio posteriore.



4. Utilizzare l'aspirapolvere per eliminare imbrattamenti grossolani e polvere dal filtro AP370.



5. Chiudere il coperchio posteriore.



6. Collegare BONECO P370 alla presa elettrica.



CAMBIO DEL FILTRO AP370

INFORMAZIONI SUL FILTRO AP370

Il filtro AP370 è un materiale di consumo e deve essere sostituito dopo un certo periodo di tempo. BONECO P370 dispone di un timer interno. Dopo un tempo di esercizio di 4.000 ore, l'apparecchio mostra sul display l'avvertimento relativo alla necessità di sostituire il filtro:



Se il filtro esaurito continua a essere utilizzato per ulteriore tempo, la potenza di pulizia di BONECO P370 si riduce sensibilmente.

Il filtro AP370 esaurito può essere smaltito con i rifiuti domestici ordinari.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO AP370

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Aprire il coperchio posteriore.



3. Rimuovere il filtro esaurito e smaltirlo con i rifiuti domestici.



4. Rimuovere la pellicola di protezione del filtro nuovo.



5. Introdurre il nuovo filtro prestando attenzione alla posizione della spina.



6. Chiudere il coperchio posteriore.



7. Collegare BONECO P370 alla rete di alimentazione elettrica.



8. Accendere BONECO P370.



9. Tenere premuto il tasto per la **regolazione della potenza** per circa 5 secondi, finché l'avvertimento relativo al filtro sul display non si spegne.



FILTRO DI RICAMBIO
Il filtro AP370 è reperibile presso il proprio rivenditore BONECO oppure tramite il negozio online BONECO all'indirizzo **www.shop.boneco.com**.

CAMBIO DELLA LAMPADINA UV

INFORMAZIONI SULLA LAMPADINA UV

La lampadina UV è un materiale di consumo e deve essere sostituita dopo un certo periodo di tempo. BONECO P370 dispone di un timer interno. Dopo un tempo di esercizio di 12.000 ore, l'apparecchio mostra sul display l'avvertimento relativo alla necessità di sostituire la lampadina UV:



Se la lampadina UV usata continua a essere utilizzata per ulteriore tempo, l'effetto disinfettante si riduce sensibilmente.

Afferrare la nuova lampadina UV solo dalle estremità. Afferrarla dal tubo di vetro può ridurne la vita utile.





RIMOZIONE DELLA LAMPADINA UV USATA

1. Staccare BONECO P370 dalla rete di alimentazione elettrica.



2. Aprire il coperchio posteriore.



3. Attendere 5 minuti per fare in modo che la lampadina UV usata si raffreddi.
4. Rimuovere il filtro.



5. Svitare le quattro viti per rimuovere il coperchio della lampadina UV.



6. Tenere la lampadina UV usata da entrambe le estremità contemporaneamente e farla girare in senso orario finché non è possibile estrarla.



INSERIMENTO DELLA NUOVA LAMPADINA UV

1. Prelevare la nuova lampadina UV dalla confezione prestando attenzione ad afferrarla solo dalle estremità.
2. Inserire entrambe le estremità in BONECO P370 e far girare la lampadina UV in senso antiorario fino all'arresto.
3. Prestare attenzione al corretto posizionamento dell'elemento di fissaggio.



4. Riassemblare l'apparecchio in sequenza inversa.
5. Collegare BONECO P370 alla rete di alimentazione elettrica.



6. Accendere BONECO P370.



7. Tenere premuto il tasto per la regolazione della potenza per circa 5 secondi, finché l'avvertimento relativo alla lampadina UV sul display non si spegne.



LAMPADINA UV DI RICAMBIO

Una lampadina UV nuova è reperibile presso il proprio rivenditore BONECO oppure tramite il negozio online BONECO all'indirizzo **www.shop.boneco.com**.

SMALTIMENTO DELLA LAMPADINA UV

Rivolgersi all'ente locale per lo smaltimento dei rifiuti per informazioni sul riciclo e sul corretto smaltimento delle lampadine usate.



Non gettare la lampadina usata nei rifiuti domestici. Gli oggetti contenenti mercurio devono essere smaltiti conformemente alle leggi e alle normative vigenti a livello locale.



In caso di rottura della lampadina UV, spegnere l'apparecchio. Non far funzionare l'apparecchio con la lampadina rotta. Non utilizzare l'aspirapolvere per rimuovere i frammenti. Raccogliere i frantumi in un sacchetto di plastica e smaltirli correttamente.

GEBRUIKSAANWIJZING

nl

INHOUDSOPGAVE

Inleiding 95
- Beschikbare accessoires 95
- Leveringsomvang 95

Overzicht en benaming van de onderdelen 96

Technische gegevens 97

Weergaven op het display 98

Toetsenpaneel op het apparaat 99

Ingebruikname en uitschakelen 100

Auto-modus en handmatige regeling 101

Nachtmodus 102

24-uurs-timer 103
- Timer onderbreken 103

Meting van de luchtkwaliteit 104

Ionisator in- en uitschakelen 105
- Over de ionisator 105
- Ionisator in- en uitschakelen 105

UV-lamp in- en uitschakelen 106
- Over de UV-lamp 106
- UV-lamp in- en uitschakelen 106

Instructies voor onderhoud 107
- Onderhoudsinstructies 107

Reiniging 108
- Reiniging 108

AP370-filter vervangen 109
- Over het AP370-filter 109
- AP370-filter vervangen 109
- Reservefilter 110

UV-lamp vervangen 111
- Over de UV-lamp 111
- Verbruikte UV-lamp verwijderen 111
- Nieuwe UV-lamp aanbrengen 112
- Reserve-UV-lamp 112

UV-lamp afvoeren 113

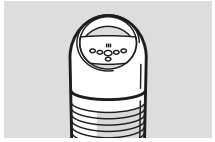
INLEIDING

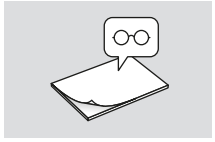
GEZONDE LUCHT IS VAN LEVENSBELANG
We zijn zeer gevoelig voor slechte lucht. En toch besteden veel mensen te weinig aandacht aan de luchtkwaliteit. Dat heeft gevolgen voor de gezondheid en de kwaliteit van leven. We zijn blij dat u zich bewust bent van het belang van een gezonde lucht in huis en dat u daarom hebt gekozen voor een apparaat van BONECO.

BESCHIKBARE ACCESSOIRES
Nieuw verbruiksmateriaal en nieuwe accessoires zijn te verkrijgen:

- bij uw BONECO-dealer,
- op **www.shop.boneco.com** of
- direct via de "BONECO healthy air"-app.

LEVERINGSOMVANG


BONECO P370


Quick Manual


Veiligheidsinstructies

nl

OVERZICHT EN BENAMING VAN DE ONDERDELEN



1 Transportgreep
2 Display
3 Functietoetsen
4 Weergave van de luchtkwaliteit
5 Luchtuitlaat
6 UV-lamp
7 Afdekking UV-lamp
8 AP370-filter
9 Luchtinlaat / achterste afdekking

TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS*

Netspanning	220 – 240 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen	48 W**
Filtercapaciteit	240 m^3/h**
Afmetingen L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Leeggewicht	4,67 kg
Bedrijfsgeluid	62 dB(A)

* Wijzigingen voorbehouden

** Bij 230 V ~ 50 Hz

WEERGAVEN OP HET DISPLAY



Symbool	Betekenis	
88	Weergave van de resterende looptijd van de timer	103
III	Actuele bedrijfsstand	101
UV	UV-lamp is geactiveerd	106
ION	Ionisator is geactiveerd	105
AUTO	Auto-modus is geactiveerd	101

Symbool	Vereiste actie	
FILTER	Filter vervangen	109
UV	UV-lamp vervangen	111

TOETSENPANEEL OP HET APPARAAT



Toets	Functie	
TIME	Timer resterende looptijd instellen	103
AUTO	Modus "AUTO" inschakelen	101
UV	UV-lamp in-/uitschakelen	106
ION	Ionisator in-/uitschakelen	105

Toets	Functie	
FILTER/UV RESET	Vermogen regelen	101
	Waarschuwing voor filter / UV-lamp resetten	111
	Aan/uit-schakelaar	100
	Nachtmodus aan/uit	102

nl

INGEBRUIKNAME EN UITSCHAKELEN

1



Rol zo veel kabel uit als nodig.

2



Zet de kabel vast met de kerf.

3



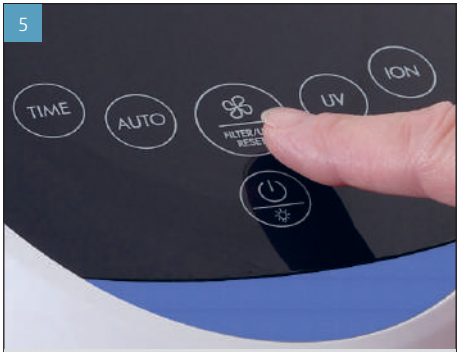
Verbind de BONECO P370 met het stopcontact.

4



Schakel de BONECO P370 in.

5



Kies de gewenste bedrijfsstand.

6



Schakel indien gewenst de Auto-modus in.

AUTO-MODUS EN HANDMATIGE REGELING

De BONECO P370 heeft een Auto-modus, waarbij het apparaat de regeling van de capaciteit automatisch regelt.

1. Schakel de BONECO P370 in.



2. Tik op de toets **AUTO** om het apparaat in de Auto-modus te zetten. Op het display verschijnt de melding **AUTO**.



3. Tik op de toets voor de **bedrijfsstanden** om de automatische stand te verlaten en naar de handmatige modus te gaan. Met elke tik verandert u de bedrijfsstand: **I** › **II** › **III** › **I**



De laatste instelling wordt opgeslagen bij het uitschakelen en bij de volgende keer inschakelen weer geselecteerd. Ontkoppelt u echter de BONECO P370 van het stroomnet, dan wordt bij de volgende keer inschakelen de Auto-modus geactiveerd.

NACHTMODUS

De nachtmodus deactiveert de weergave voor de luchtkwaliteit, als het apparaat in de slaapkamer wordt gebruikt. De nachtmodus heeft echter geen invloed op deze functie.

1. Schakel de BONECO P370 in.
2. Druk 5 seconden op de **aan/uit-schakelaar**, om de nachtmodus te activeren.





3. Druk nogmaals 5 seconden op de **aan/uit-schakelaar**, om de nachtmodus uit te schakelen.

De laatste instelling wordt opgeslagen bij het uitschakelen en bij de volgende keer inschakelen weer geselecteerd. Ontkoppelt u echter de BONECO P370 van het stroomnet, dan wordt bij de volgende keer inschakelen de nachtmodus gedeactiveerd.

24-UURS-TIMER

De BONECO P370 is voorzien van een 24-uurs-timer, die in stappen van 1 uur wordt geregeld. Na het verstrijken van de gewenste tijd wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

1. Schakel de BONECO P370 in.



2. Druk herhaald op de toets **TIME**, totdat het gewenste aantal uren is ingesteld.



Na het verstrijken van deze tijd wordt de BONECO P370 automatisch uitgeschakeld.

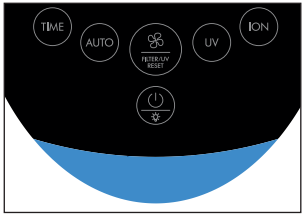
TIMER ONDERBREKEN

Om de timer voortijdig te onderbreken, drukt u herhaald op de toets **TIME**, totdat na de weergave **24** de urenweergave verdwijnt.

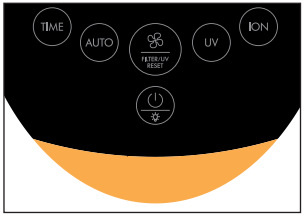
nl

METING VAN DE LUCHTKWALITEIT

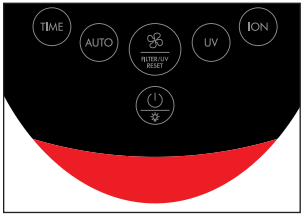
De BONECO P370 heeft een geïntegreerde deeltjessensor, die de luchtkwaliteit meet. Het resultaat wordt door de kleur van de LED onder het bedieningspaneel weergegeven.



De luchtkwaliteit is goed; er wordt geen noemenswaardige luchtbelasting gemeten.



De lucht wordt door deeltjes matig belast. Verhoog de capaciteit van het apparaat.



De lucht wordt door deeltjes sterk belast. Ventileer de ruimte grondig en stel de BONECO P370 in op maximale capaciteit.

IONISATOR IN- EN UITSCHAKELEN

OVER DE IONISATOR

In de BONECO P370 zit een inschakelbare ionisator. Deze geeft negatief geladen ionen aan de lucht af, die zich aan fijnstof binden. De negatief geladen fijnstof-deeltjes trekken elkaar aan, zodat ze te zwaar worden om in de lucht te blijven zweven en op de grond vallen, waar ze samen met het huisstof worden opgeveegd.

De ionisator produceert een zeer geringe hoeveelheid ozon. Gebruik de ionisator niet, als iemand in uw omgeving allergisch reageert op ozon.

IONISATOR IN- EN UITSCHAKELEN

1. Tik op de toets **ION**, om de ionisator in te schakelen.



Op het display wordt de melding **ION** weergegeven:

ION

2. Druk nogmaals op de toets **ION**, om de ionisator uit te schakelen.

UV-LAMP IN- EN UITSCHAKELEN

OVER DE UV-LAMP

De BONECO P370 is voorzien van een inschakelbare UV-lamp. De hoogenergetische eigenschappen helpen bij het verwijderen van speciale virussen en bacteriën. De UV-lamp levert dus een bijdrage aan de hygiëne in uw woonkamer.

De UV-lamp produceert een geringe hoeveelheid ozon. Gebruik de UV-lamp niet, als iemand in uw omgeving allergisch reageert op ozon.

UV-LAMP IN- EN UITSCHAKELEN

1. Tik op de toets **UV**, om de UV-lamp in te schakelen.



Op het display wordt de melding **UV** weergegeven:

UV

2. Druk nogmaals op de toets **UV**, om de UV-lamp uit te schakelen.

INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

De BONECO P370 is een onderhoudsarm apparaat, dat slechts zeer weinig aandacht nodig heeft. Het onderhoud is dan ook zeer eenvoudig.

Trek de stekker van de BONECO P370 altijd uit het stopcontact voordat u met de reiniging of het onderhoud begint! Wanneer u dit niet doet, kan dit leiden tot stroomstoten en levens in gevaar brengen! Bij gebruik van vloeistof bestaat het gevaar van een elektrische schok. Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.

Alle delen aan binnen- en buitenzijde van de BONECO P370 moeten droog worden gereinigd. Gebruik een bevochtigde doek uitsluitend voor het verwijderen van uitwendige verontreiniging.

Interval	Handeling
Wekelijks	Veeg het apparaat met een droge doek af
Elke 2 weken	Reinig ventilatiesleuven en het AP370-filter met de stofzuiger
Indien nodig	Vervang de UV-lamp of het filter

REINIGING

REINIGING

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



2. Veeg de buitenkant van het apparaat met een droge doek af.



3. Open de achterste afdekking.



4. Verwijder met een stofzuiger grove verontreinigingen en stof van het AP370-filter.



5. Sluit de achterste afdekking.



6. Verbind de BONECO P370 met het stopcontact.



AP370-FILTER VERVANGEN

OVER HET AP370-FILTER

Het AP370-filter is verbruiksmateriaal en moet na een bepaalde tijd worden vervangen. De BONECO P370 is voorzien van een interne timer. Na een bedrijfstijd van 4000 uur attendeert het apparaat de gebruiker er met een melding op het display op, dat het filter bijna vervangen moet worden:



Als u het verbruikte filter nog lang blijft gebruiken, neemt de reinigingscapaciteit van de BONECO P370 aanzienlijk af.

Het verbruikte AP370-filter kan met het reguliere huisafval worden afgevoerd.

AP370-FILTER VERVANGEN

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



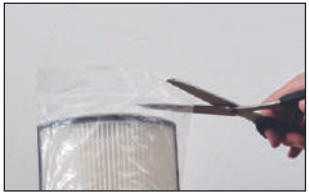
2. Open de achterste afdekking.



3. Verwijder het gebruikte filter en voer dit af met het gewone huisvuil.



4. Verwijder de beschermfolie van het nieuwe filter.



5. Plaats het nieuwe filter en let op de positie van de stift.



6. Sluit de achterste afdekking.



7. Sluit de BONECO P370 aan op het stroomnet.



8. Schakel de BONECO P370 in.



9. Houd de toets voor de **capaciteitsregeling** ca. 5 seconden ingedrukt, totdat de filterwaarschuwing op het display verdwijnt.



RESERVEFILTER
Het AP370-filter is te koop bij uw BONECO-dealer en in de BONECO-webshop onder **www.shop.boneco.com**.

UV-LAMP VERVANGEN

OVER DE UV-LAMP

De UV-lamp is verbruiksmateriaal en moet na een bepaalde tijd worden vervangen. De BONECO P370 is voorzien van een interne timer. Na een bedrijfstijd van 12.000 uur attendeert het apparaat de gebruiker er met een UV-melding op het display op, dat de UV-lamp bijna vervangen moet worden:



Als u de verbruikte UV-lamp nog lang blijft gebruiken, neemt de desinfecterende werking duidelijk af.

Pak de nieuwe UV-lamp uitsluitend bij de uiteinden vast. Aanraken van de glazen buis kan de levensduur verkorten.





VERBRUIKTE UV-LAMP VERWIJDEREN

1. Ontkoppel de BONECO P370 van het stroomnet.



2. Open de achterste afdekking.



3. Wacht 5 minuten en laat de verbruikte UV-lamp afkoelen.
4. Verwijder het filter.



5. Draai de 4 schroeven los, om de afdekking van de UV-lamp te verwijderen.



6. Houd tegelijkertijd beide uiteinden van de verbruikte UV-lamp vast en draai rechtsom, totdat deze kan worden verwijderd.



NIEUWE UV-LAMP AANBRENGEN

1. Neem de nieuwe UV-lamp uit de verpakking en let erop dat u deze uitsluitend bij de uiteinden vastpakt.
2. Plaats beide uiteinden in de BONECO P370 en draai de UV-lamp tot de aanslag linksom.
3. Zorg dat de zekering goed zit.



4. Bouw de onderdelen in omgekeerde volgorde weer in.
5. Sluit de BONECO P370 aan op het stroomnet.



6. Schakel de BONECO P370 in.



7. Houd de toets voor de capaciteitsregeling ca. 5 seconden ingedrukt, totdat het UV-waarschuwingssignaal op het display verdwijnt.



RESERVE-UV-LAMP

Een nieuwe UV-lamp is te koop bij uw BONECO-dealer en in de BONECO-webshop onder **www.shop.boneco.com**.

UV-LAMP AFVOEREN

Neem contact op met de lokale afvalverwijderingsdienst voor vragen over recycling en de correcte afvoer van oude lampen.



Doe uw verbruikte lamp niet bij het huisvuil. De afvoer van kwikhoudende voorwerpen is onderworpen aan lokale wetten en voorschriften.



Als de UV-lamp breekt, moet het apparaat worden uitgeschakeld. Gebruik het apparaat niet met een gebroken lamp. Gebruik geen stofzuiger om breukresten te verwijderen. Veeg de restanten bijeen in een plasticzak en voer deze correct af.

INSTRUCCIONES DE USO

es

ÍNDICE

Instrucciones **117**
- Disponibilidad de los accesorios 117
- Contenido 117

Vista de conjunto y denominación de los componentes **118**

Datos técnicos **119**

Indicaciones en el panel **120**

Panel de teclas del aparato **121**

Puesta en marcha y desconexión **122**

Modo automático y control manual **123**

Modo nocturno **124**

Temporizador de 24 horas **125**
- Anulación del temporizador 125

Medición de la calidad del aire **126**

Encendido y apagado del ionizador **127**
- Acerca del ionizador 127
- Encendido y apagado del ionizador 127

Encendido y apagado de la luz UV **128**
- Acerca de la luz UV 128
- Encendido y apagado de la luz UV 128

Instrucciones para el cuidado **129**
- Indicaciones de mantenimiento 129

Limpieza **130**
- Limpieza 130

Sustitución del filtro AP370 **131**
- Acerca del filtro AP370 131
- Sustitución del filtro AP370 131
- Filtros de recambio 132

Sustitución de la luz UV **133**
- Acerca de la luz UV 133
- Retirada de una luz UV agotada 133
- Colocación de una luz UV nueva 134
- Sustitución de la luz UV 134

Eliminación de la luz UV **135**

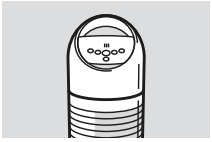
INSTRUCCIONES

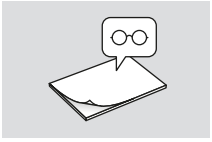
EL AIRE LIMPIO ES UNA NECESIDAD BÁSICA
A pocas cosas reaccionamos con mayor sensibilidad que al mal aire. Sin embargo, muchas personas apenas prestan atención a la calidad del aire, lo que conlleva consecuencias en la salud y la calidad de vida. Por eso, nos complace enormemente que, con su aparato BONECO, haya optado por garantizar un aire limpio y sano para su entorno.

DISPONIBILIDAD DE LOS ACCESORIOS
Puede adquirir recambios de sus accesorios usados y adicionales:

- a través de su distribuidor de BONECO,
- en **www.shop.boneco.com** o
- directamente mediante la app "BONECO healthy air".

CONTENIDO


BONECO P370


Guía rápida


Indicaciones de seguridad

es

VISTA DE CONJUNTO Y DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



1 Asa de transporte
2 Panel
3 Teclas de función
4 Indicación de la calidad del aire
5 Salida de aire
6 Luz UV
7 Tapa de la luz UV
8 Filtro AP370
9 Entrada de aire/tapa trasera

DATOS TÉCNICOS

DATOS TÉCNICOS*

Tensión de red	220 – 240 V/~ 50 Hz
Consumo de energía	48 W**
Potencia de filtrado	240 m^3/h**
Dimensiones largo × ancho × alto	225 × 218 × 692 mm
Peso (vacío)	4,67 kg
Nivel de ruido en funcionamiento	62 dB(A)

* Se reserva el derecho a realizar modificaciones

** A 230 V ~ 50 Hz

es

INDICACIONES EN EL PANEL



Símbolo	Significado	
88	Indicador del tiempo restante del temporizador	125
III	Nivel de potencia actual	123
UV	La luz UV está activada	128
ION	El ionizador está activado	127
AUTO	El modo automático está activado	123

Símbolo	Acción requerida	
FILTER	Sustituir el filtro	131
UV	Sustituir la luz UV	133

PANEL DE TECLAS DEL APARATO



Tecla	Función	
TIME	Ajuste del tiempo restante del temporizador	125
AUTO	Activación del modo “AUTO”	123
UV	Encendido/apagado de la luz UV	128
ION	Encendido/apagado del ionizador	127

Tecla	Función	
FILTER/UV RESET	Regulación de potencia	123
	Borrar advertencia del filtro/luz UV	133
	Tecla de encendido/apagado	122
	Activación/desactivación del modo nocturno	124

es

PUESTA EN MARCHA Y DESCONEXIÓN

1



Desenrolle todo el cable que sea necesario.

2



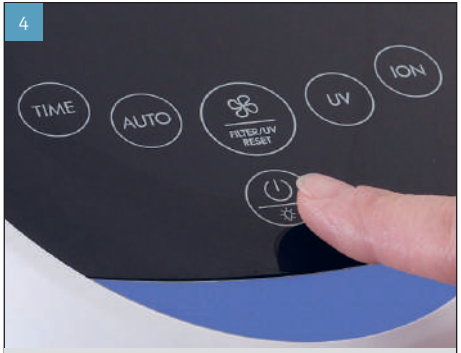
Fije el cable con la ayuda de la muesca.

3



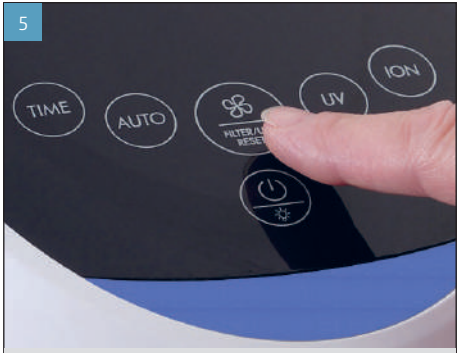
Conecte el enchufe del BONECO P370 a la toma de corriente.

4



Encienda el BONECO P370.

5



Seleccione el nivel de potencia que desee.

6



En caso necesario, active el modo automático.

MODO AUTOMÁTICO Y CONTROL MANUAL

Su BONECO P370 dispone de un modo automático mediante el cual, el aparato regula de forma autónoma la potencia.

1. Encienda el BONECO P370.



2. Pulse la tecla **AUTO** para activar el modo automático en el aparato. En el panel aparecerá la palabra **AUTO**.



3. Pulse la tecla de **nivel de potencia** para salir del modo automático y pasar al modo manual. Cada vez que se pulsa la tecla, se cambia entre los diferentes niveles de potencia: **I** › **II** › **III** › **I**

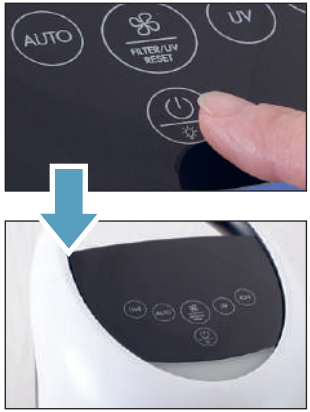


Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el BONECO P370 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo automático.

MODO NOCTURNO

El modo nocturno desactiva la visualización de la calidad del aire cuando el aparato se utiliza en el dormitorio. Sin embargo, el modo nocturno no influye en la función.

1. Encienda el BONECO P370.
2. Mantenga pulsada durante cinco segundos la **tecla de encendido/apagado** para activar el modo nocturno.



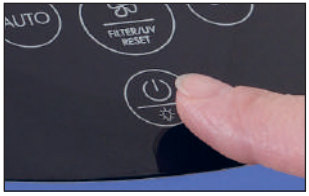
3. Vuelva a pulsar la **tecla de encendido/apagado** durante cinco segundos para desactivar el modo nocturno.

Al apagar el aparato, se guardará el último ajuste, que aparecerá la próxima vez que se encienda. En cambio, si desconecta el BONECO P370 de la red eléctrica, la próxima vez que lo encienda se activará el modo nocturno.

TEMPORIZADOR DE 24 HORAS

El BONECO P370 incorpora un temporizador de 24 horas que se controla por horas. Una vez transcurrido el tiempo deseado, el aparato se apaga automáticamente.

1. Encienda el BONECO P370.



2. Pulse la tecla **TIME** hasta que se muestre el número de horas de funcionamiento deseado.



Una vez transcurrido ese tiempo, el BONECO P370 se apaga automáticamente.

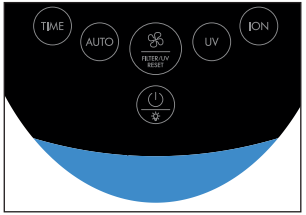
ANULACIÓN DEL TEMPORIZADOR

Para anular el temporizador antes de tiempo, pulse la tecla **TIME** repetidamente hasta que la indicación del número de horas se apague después de mostrarse el número **24**.

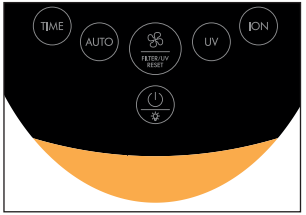
es

MEDICIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

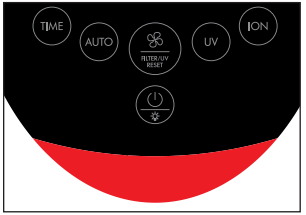
El BONECO P370 cuenta con un sensor de partículas integrado que mide la calidad del aire. El resultado se indica mediante el color del LED situado debajo del panel de control.



La calidad del aire es buena; no se ha detectado contaminación atmosférica significativa.



El aire presenta una contaminación moderada por partículas. Aumente la potencia del aparato.



El aire presenta una contaminación elevada por partículas. Ventile a fondo la estancia y ajuste el BONECO P370 a la máxima potencia.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

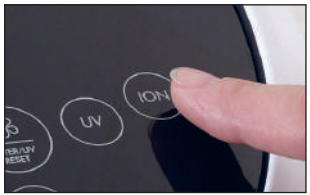
ACERCA DEL IONIZADOR

El BONECO P370 cuenta con un ionizador desconectable. Este libera iones cargados negativamente al aire, que se combinan con el polvo fino. Las partículas finas de polvo cargadas negativamente atraen a otras partículas del aire, de modo que se vuelven demasiado pesadas para permanecer en el aire y caen al suelo, donde se limpian junto con el polvo doméstico.

El ionizador produce una cantidad muy pequeña de ozono. No utilice el ionizador si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL IONIZADOR

1. Pulse la tecla **ION** para encender el ionizador.



En el panel se muestra **ION**:

ION

2. Pulse la tecla **ION** de nuevo para desconectar el ionizador.

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

ACERCA DE LA LUZ UV

El BONECO P370 incorpora una luz UV que se puede conectar y desconectar según se desee. Al ser altamente energética, ayuda a eliminar determinados virus y bacterias. Por tanto, la luz UV contribuye a la higiene de la estancia.

La luz UV genera una pequeña cantidad de ozono. No utilice la luz UV si alguien de su entorno es alérgico al ozono.

ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LUZ UV

1. Pulse la tecla **UV** para encender la luz UV.



En el panel se muestra **UV**:

UV

2. Pulse la tecla **UV** nuevamente para apagar la luz UV.

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO

INDICACIONES DE MANTENIMIENTO

El BONECO P370 es un aparato que requiere poco mantenimiento y cuidados. Por tanto, su cuidado es sencillo.

Antes de empezar a limpiar o realizar el mantenimiento del BONECO P370, desconéctelo siempre de la red eléctrica. No hacerlo puede causar descargas eléctricas y poner su vida en peligro. Si se utiliza algún líquido, existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica. Desconecte siempre el enchufe de la red antes de proceder a la limpieza.

Todas las piezas que se encuentran tanto en el interior como en el exterior del BONECO P370 están concebidas para una limpieza en seco. Utilice únicamente un paño húmedo para eliminar la suciedad exterior.

Frecuencia	Tarea
Semanalmente	Limpie el aparato con un paño seco
Cada 2 semanas	Limpie las ranuras de ventilación y el filtro AP370 con el aspirador
Cuando sea necesario	Cambie la luz UV o el filtro

es

LIMPIEZA

LIMPIEZA

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Frote la parte exterior del aparato con un paño seco.



3. Abra la tapa de la parte posterior.



4. Utilice el aspirador para eliminar la suciedad más gruesa y el polvo del filtro AP370.



5. Cierre la tapa de la parte posterior.



6. Conecte el enchufe del BONECO P370 a la toma de corriente.



SUSTITUCIÓN DEL FILTRO AP370

ACERCA DEL FILTRO AP370

El filtro AP370 es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El BONECO P370 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 4000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la advertencia del filtro en el panel:



Si continúa utilizando el filtro usado durante mucho tiempo, el rendimiento de purificación del BONECO P370 se reducirá notablemente.

El filtro usado AP370 puede desecharse en la basura doméstica normal.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO AP370

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Retire el filtro usado y deséchelo con la basura doméstica.



4. Retire la lámina protectora del filtro nuevo.



5. Introduzca el nuevo filtro y preste atención a la posición de la espiga.



6. Cierre la tapa de la parte posterior.



7. Conecte el BONECO P370 a la red eléctrica.



8. Encienda el BONECO P370.



9. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control **de potencia** hasta que desaparezca la advertencia del filtro en el panel.



FILTROS DE RECAMBIO
Puede adquirir el filtro AP370 en su comercio especializado BONECO o en la tienda online de BONECO entrando en **www.shop.boneco.com**.

SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV

ACERCA DE LA LUZ UV

La luz UV es un componente consumible y debe sustituirse después de un determinado período de tiempo. El BONECO P370 lleva un temporizador integrado. Tras un tiempo de funcionamiento de 12 000 horas, el aparato le avisa del próximo cambio mediante la señal de advertencia "UV" en el panel:



Si continúa utilizando mucho tiempo la luz UV agotada, el poder de desinfección se reducirá notablemente.

Toque la nueva luz UV únicamente por los extremos. Tocar el tubo de cristal puede acortar su vida útil.





RETIRADA DE UNA LUZ UV AGOTADA

1. Desconecte el BONECO P370 de la red eléctrica.



2. Abra la tapa de la parte posterior.



3. Espere 5 minutos hasta que se enfríe la luz UV agotada.
4. Extraiga el filtro.



5. Afloje los cuatro tornillos para retirar la tapa de la luz UV.



6. Sujete simultáneamente ambos extremos de la luz UV agotada y gírela hacia la derecha hasta que pueda retirarla.



COLOCACIÓN DE UNA LUZ UV NUEVA

1. Saque la nueva luz UV de su embalaje, con cuidado de tocarla solo por los extremos.
2. Introduzca ambos extremos en el BONECO P370 y gire la luz UV hacia la izquierda hasta el tope.
3. Asegúrese de que el fusible está correctamente encajado.



4. Vuelva a colocar todas las piezas del aparato en el orden inverso.
5. Conecte el BONECO P370 a la red eléctrica.



6. Encienda el BONECO P370.



7. Mantenga pulsada durante 5 segundos la tecla de control de potencia hasta que desaparezca la señal de advertencia "UV" en el panel.



SUSTITUCIÓN DE LA LUZ UV

Puede adquirir una luz UV nueva en su comercio especializado BONECO o en la tienda online de BONECO entrando en **www.shop.boneco.com**.

ELIMINACIÓN DE LA LUZ UV

Póngase en contacto con las autoridades locales encargadas de la eliminación de residuos para informarse sobre el reciclaje y la correcta eliminación de la luz vieja.



No deseche la luz agotada junto con la basura doméstica. La eliminación de los artículos que contienen mercurio debe hacerse de acuerdo con las leyes y reglamentos vigentes en su lugar de residencia.



Si la luz UV se rompe, apague el aparato. No utilice el aparato si la lámpara está rota. No utilice un aspirador para eliminar los restos rotos. Barra los restos, métalos en una bolsa de plástico y deséchelos después de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

pt

ÍNDICE

Introdução **139**
- Disponibilidade de acessórios 139
- Ítens incluídos 139

Visão geral e designação das peças **140**

Dados técnicos **141**

Indicações no display **142**

Conjunto de teclas no aparelho **143**

Colocação em funcionamento e desativação **144**

Modo automático e comando manual **145**

Modo noturno **146**

Temporizador 24 horas **147**
- Interromper o temporizador 147

Medição da qualidade do ar **148**

Ligar e desligar o ionizador **149**
- Sobre o ionizador 149
- Ligar e desligar o ionizador 149

Ligar e desligar a luz UV **150**
- Sobre a luz UV 150
- Ligar e desligar a luz UV 150

Instruções para a conservação **151**
- Instruções de conservação 151

Limpeza **152**
- Limpeza 152

Substituir o filtro AP370 **153**
- Sobre o filtro AP370 153
- Substituir o filtro AP370 153
- Filtro de substituição 154

Substituir a luz UV **155**
- Sobre a luz UV 155
- Retirar a luz UV gasta 155
- Aplicar a nova luz UV 156
- Luz UV de substituição 156

Remover a luz UV **157**

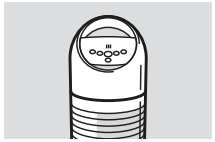
INTRODUÇÃO

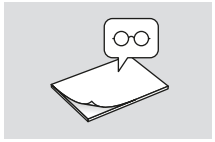
O AR SAUDÁVEL É UMA NECESSIDADE BÁSICA
Existem poucas coisas às quais somos tão sensíveis como à má qualidade do ar. E, no entanto, muitas pessoas não lhe dão a devida importância. Isto afeta a nossa saúde e qualidade de vida. Por isso, ficamos especialmente satisfeitos por o nosso aparelho BONECO lhe garantir, a si e ao seu ambiente, a necessidade básica de um ar ambiente saudável.

DISPONIBILIDADE DE ACESSÓRIOS
Pode adquirir acessórios de substituição de usados ou acessórios adicionais:

- junto do seu revendedor BONECO,
- em **www.shop.boneco.com** ou
- diretamente através da app "BONECO healthy air".

ÍTENS INCLUÍDOS


BONECO P370


Guia rápido


Instruções de segurança

pt

VISÃO GERAL E DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS



1 Pega de transporte
2 Display
3 Teclas de função
4 Indicação da qualidade do ar
5 Saída de ar
6 Luz UV
7 Cobertura da luz UV
8 Filtro AP370
9 Entrada de ar / cobertura traseira

DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS*

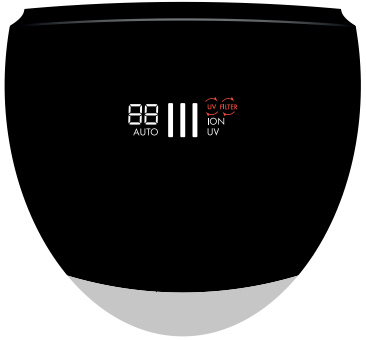
Tensão de rede	220 – 240 V ~ 50 Hz
Consumo de energia	48 W **
Capacidade de filtragem	240 m^3/h **
Dimensões C × L × A	225 × 218 × 692 mm
Peso (vazio)	4,67 kg
Nível de ruído em funcionamento	62 dB(A)

* Reservado o direito a alterações

** com 230 V ~ 50 Hz

pt

INDICAÇÕES NO DISPLAY



Símbolo	Significado	
88	Indicação do tempo de funcionamento restante do temporizador	147
III	Nível de potência atual	145
UV	A luz UV está ativa	150
ION	O ionizador está ativo	149
AUTO	O modo automático está ativo	145

Símbolo	Ação necessária	
FILTER	Substituir o filtro	153
UV	Substituir a luz UV	155

CONJUNTO DE TECLAS NO APARELHO



Tecla	Função	
TIME	Ajustar o tempo de funcionamento restante do temporizador	147
AUTO	Ligar o modo “AUTO”	145
UV	Ligar/desligar a luz UV	150
ION	Ligar/desligar o ionizador	149

Tecla	Função	
FILTER/UV RESET	Regular a potência	145
	Apagar a advertência para filtro / luz UV	155
	Botão de ativação / desativação	144
	Ligar / desligar o modo noturno	146

pt

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO E DESATIVAÇÃO

1



Desenrole a quantidade de cabo necessária.

2



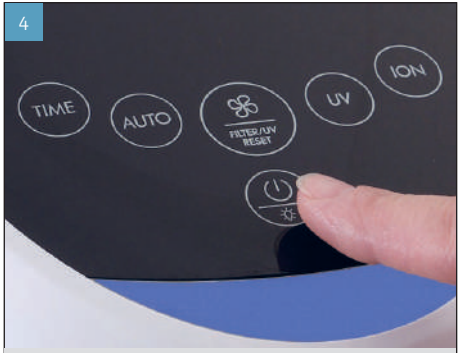
Fixe o cabo com o entalhe.

3



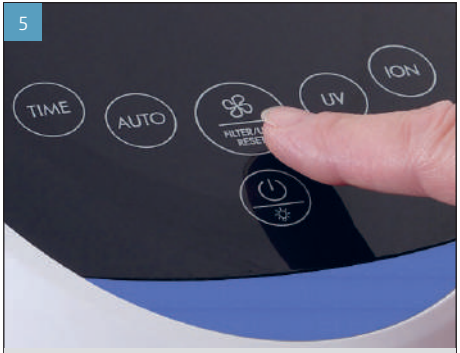
Ligue o BONECO P370 à tomada.

4



Ligue o BONECO P370.

5



Selecione o nível de potência pretendido.

6



Se necessário, ligue o modo automático.

MODO AUTOMÁTICO E COMANDO MANUAL

O BONECO P370 possui um modo automático, no qual o aparelho regula autonomamente o comando da potência.

1. Ligue o BONECO P370.



2. Prima a tecla **AUTO** para comutar o aparelho para o modo automático. No display, surge a indicação **AUTO**.



3. Prima a tecla do **nível de potência** para sair do modo automático e mudar para o modo manual. De cada vez que prime a tecla, comuta entre os níveis de potência: **I** › **II** › **III** › **I**



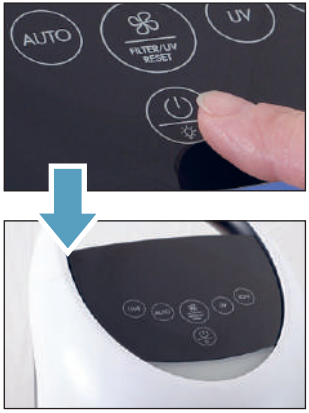
O último ajuste é memorizado ao desligar e reposto na próxima ativação. Se, pelo contrário, desligar o BONECO P370 da rede elétrica, na próxima ativação é ativado o modo automático.

pt

MODO NOTURNO

O modo noturno desativa o display da qualidade do ar quando se utiliza o aparelho no quarto de dormir. No entanto, o modo noturno não tem qualquer influência na função.

1. Ligue o BONECO P370.
2. Prima o **botão de ativação/desativação** durante cinco segundos para ativar o modo noturno.



3. Prima novamente o **botão de ativação/desativação** durante cinco segundos para desativar o modo noturno.

O último ajuste é memorizado ao desligar e reposto na próxima ativação. Se, pelo contrário, desligar o BONECO P370 da rede elétrica, na próxima ativação é desativado o modo noturno.

TEMPORIZADOR 24 HORAS

O BONECO P370 possui um temporizador 24 horas, que é comandado numa base horária. Depois de decorrido o tempo pretendido, o aparelho é desligado automaticamente.

1. Ligue o BONECO P370.



2. Prima a tecla **TIME** as vezes necessárias, até que esteja ajustado o número de horas pretendido.



Depois de decorrido este tempo, o BONECO P370 é automaticamente desligado.

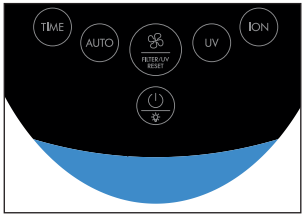
INTERROMPER O TEMPORIZADOR

Para interromper antecipadamente o temporizador, prima a tecla **TIME** as vezes necessárias, até que, após a indicação **24**, a indicação de horas se apague.

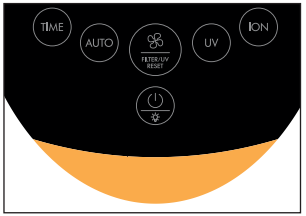
pt

MEDIÇÃO DA QUALIDADE DO AR

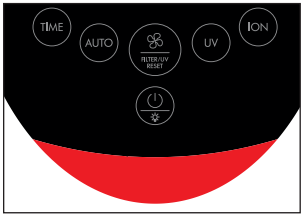
O BONECO P370 possui um sensor de partículas integrado, que mede a qualidade do ar. O resultado é representado pela cor do LED por baixo do painel de comando.



A qualidade do ar é boa; não é medida qualquer poluição significativa.



O ar está moderadamente carregado com partículas. Aumente a potência do aparelho.



O ar está fortemente carregado com partículas. Ventile bem o espaço e regule o BONECO P370 para a potência máxima.

LIGAR E DESLIGAR O IONIZADOR

SOBRE O IONIZADOR

No BONECO P370, está instalado um ionizador com possibilidade de ativação adicional. Ele liberta iões com carga negativa no ar, os quais se unem às partículas de pó fino. As partículas de pó fino com carga negativa atraem outras partículas do ar, para que fiquem demasiado pesadas para se manterem no ar e caiam ao chão, onde são limpas juntamente com o pó doméstico.

O ionizador gera uma quantidade muito pequena de ozono. Não utilize o ionizador se alguém nas suas proximidades desenvolver uma reação alérgica ao ozono.

LIGAR E DESLIGAR O IONIZADOR

1. Prima a tecla **ION** para ligar o ionizador.



No display, é mostrada a indicação **ION**:

ION

2. Prima novamente a tecla **ION** para desligar o ionizador.

LIGAR E DESLIGAR A LUZ UV

SOBRE A LUZ UV

No BONECO P370, está instalada uma luz UV com possibilidade de ativação adicional. As suas propriedades de grande energia ajudam à remoção de vírus e bactérias específicos. Assim, a luz UV contribui para a higiene na área de habitação.

A luz UV gera uma pequena quantidade de ozono. Não utilize a luz UV se alguém nas suas proximidades desenvolver uma reação alérgica ao ozono.

LIGAR E DESLIGAR A LUZ UV

1. Toque na tecla **UV** para ligar a luz UV.



No display, é mostrada a indicação **UV**:

UV

2. Toque novamente na tecla **UV** para desligar a luz UV.

INSTRUÇÕES PARA A CONSERVAÇÃO

INSTRUÇÕES DE CONSERVAÇÃO
O BONECO P370 é um aparelho de fácil conservação, que apenas requer um pouco de atenção. Assim, a sua conservação é muito simples.

Desligue sempre o BONECO P370 da rede elétrica, antes de iniciar a limpeza ou a manutenção! O incumprimento pode dar origem a choques elétricos e perigo de morte! No caso de utilização de um líquido, existe perigo de choque elétrico. Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada de rede.

Todas as peças dentro e fora do BONECO P370 foram concebidas para uma limpeza a seco. Utilize um pano húmido apenas para a remoção de sujidades no exterior.

Intervalo	Atividade
Semanalmente	Limpe o aparelho com um pano seco
A cada 2 semanas	Limpe as fendas de ventilação e o filtro AP370 com o aspirador
Em caso de necessidade	Substitua a luz UV ou o filtro

pt

LIMPEZA

LIMPEZA

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



2. Limpe o exterior do aparelho com um pano seco.



3. Abra a cobertura traseira.



4. Com o aspirador, retire as sujidades grosseiras e o pó do filtro AP370.



5. Feche a cobertura traseira.



6. Ligue o BONECO P370 à tomada.



SUBSTITUIR O FILTRO AP370

SOBRE O FILTRO AP370

O filtro AP370 é material consumível e tem de ser substituído após um determinado tempo. O BONECO P370 possui um temporizador interno. Após um tempo de funcionamento de 4000 horas, o aparelho chama a atenção para a necessidade de substituição com a advertência de filtro no display:



Se continuar a utilizar o filtro gasto por um longo período, a eficiência de limpeza do BONECO P370 é fortemente reduzida.

O filtro AP370 gasto pode ser eliminado com o lixo doméstico normal.

SUBSTITUIR O FILTRO AP370

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



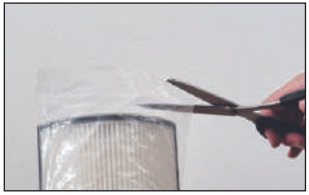
2. Abra a cobertura traseira.



3. Retire o filtro gasto e elimine-o juntamente com o lixo doméstico.



4. Retire a película protetora do novo filtro.



5. Insira o novo filtro e preste atenção à posição do eixo.



6. Feche a cobertura traseira.



7. Ligue o BONECO P370 à rede elétrica.



8. Ligue o BONECO P370.



9. Mantenha a tecla de **regulação de potência** premida durante cerca de 5 segundos, até a advertência de filtro no display se apagar.



FILTRO DE SUBSTITUIÇÃO
Pode adquirir o filtro AP370 junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em **www.shop.boneco.com**.

SUBSTITUIR A LUZ UV

SOBRE A LUZ UV

A luz UV é material consumível e tem de ser substituída após um determinado tempo. O BONECO P370 possui um temporizador interno. Após um tempo de funcionamento de 12 000 horas, o aparelho chama a sua atenção para a necessidade de substituição com a advertência UV no display:



Se continuar a utilizar a luz UV gasta por um longo período, o efeito de desinfeção é fortemente reduzido.

Segure a nova luz UV apenas pelas extremidades. Se segurar no tubo de vidro, pode diminuir a sua vida útil.





RETIRAR A LUZ UV GASTA

1. Desligue o BONECO P370 da rede elétrica.



2. Abra a cobertura traseira.



3. Aguarde 5 minutos e deixe arrefecer a luz UV gasta.
4. Retire o filtro.



5. Solte os quatro parafusos para retirar a cobertura da luz UV.



6. Segure, simultaneamente, nas duas extremidades da luz UV gasta e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio, até ser possível retirá-la.



APLICAR A NOVA LUZ UV

1. Retire a nova luz UV da embalagem e certifique-se de que a segura apenas pelas extremidades.
2. Coloque ambas as extremidades no BONECO P370 e rode a luz UV no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até ao batente.
3. Assegure o encaixe correcto do retentor.



4. Monte o aparelho pela ordem inversa.
5. Ligue o BONECO P370 à rede elétrica.



6. Ligue o BONECO P370.



7. Mantenha a tecla de regulação de potência premida durante cerca de 5 segundos, até a advertência UV no display se apagar.



LUZ UV DE SUBSTITUIÇÃO

Pode adquirir uma nova luz UV junto do seu revendedor BONECO ou através da loja online BONECO em **www.shop.boneco.com**.

REMOVER A LUZ UV

Contacte as autoridades locais responsáveis pela eliminação dos resíduos para obter instruções sobre a reciclagem e a remoção adequada da lâmpada gasta.



Não elimine a sua lâmpada gasta juntamente com o lixo doméstico. A remoção de objetos com mercúrio tem de ser realizada de acordo com as leis e diretivas locais em vigor.



Se a lâmpada UV partir, desligue o aparelho. Não utilize o aparelho com uma lâmpada partida. Não utilize um aspirador para remover resíduos de elementos partidos. Varra os detritos para um saco de plástico e remova-os adequadamente.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

hu

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés **161**
Tartozékok rendelkezésre állása 161
Szállítási terjedelem 161

Az alkatrészek áttekintése és megnevezése **162**

Műszaki adatok **163**

A kijelzőn megjelenő információk **164**

A készülék gombjai **165**

Üzembe helyezés és kikapcsolás **166**

Automata üzemmód és manuális vezérlés **167**

Éjszakai mód **168**

24 órás időzítő **169**
Az időzítő megszakítása 169

A levegőminőség mérése **170**

Az ionizáló be- és kikapcsolása **171**
Az ionizálóról 171
Az ionizáló be- és kikapcsolása 171

UV-izzó be-/kikapcsolása **172**
Az UV-izzóról 172
UV-izzó be-/kikapcsolása 172

Tanácsok az ápoláshoz **173**
Ápolási tanácsok 173

Tisztítás **174**
Tisztítás 174

AP370 szűrő cseréje **175**
Az AP370 szűrőről 175
AP370 szűrő cseréje 175
Csereszűrő 176

UV-izzó cseréje **177**
Az UV-izzóról 177
Használt UV-izzó eltávolítása 177
Új UV-izzó behelyezése 178
Csere UV-izzó 178

Az UV-izzó ártalmatlanítása **179**

BEVEZETÉS

AZ EGÉSZSÉGES LEVEGŐ LÉTSZÜKSÉGLET

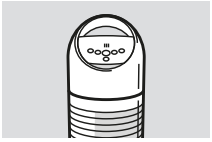
Kevés dologra reagálunk annyira érzékenyen, mint épp a rossz levegőre. Sokan azonban mégis túl kevés figyelmet szentelnek a levegő minőségének. Ez hatással van az egészségre és az életminőségre is. Annál is nagyobb öröm számunkra, hogy BONECO készülékével biztosíthatja magának az egészséges levegő létszükségletét.

TARTOZÉKOK RENDELKEZÉSRE ÁLLÁSA

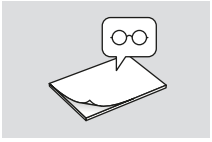
Az elhasználódott vagy kiegészítő tartozékok pótlásáról gondoskodhat:

- a BONECO szaküzleteiben,
- a **www.shop.boneco.com** oldalon
- közvetlenül a „BONECO healthy air" alkalmazás használatával.

SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



BONECO P370



Rövid útmutató



Biztonsági útmutató

hu

AZ ALKATRÉSZEK ÁTTEKINTÉSE ÉS MEGNEVEZÉSE



1 Szállítófogantyú
2 Kijelző
3 Funkciógombok
4 Levegőminőség kijelzése
5 Légkivezető nyílás
6 UV-izzó
7 UV-izzó burkolata
8 AP370 szűrő
9 Légbevezető nyílás/hátsó burkolat

MŰSZAKI ADATOK

MŰSZAKI ADATOK*

Hálózati feszültség	220 – 240 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel	48 W **
Szűrőteljesítmény	240 m^3/h **
Méretek H×Sz×M	225 × 218 × 692 mm
Önsúly	4,67 kg
Üzemi zaj	62 dB(A)

* A változtatások joga fenntartva

** 230 V ~ 50 Hz esetén

hu

A KIJELZŐN MEGJELENŐ INFORMÁCIÓK



Szimbólum	Jelentés	
88	Az időzítő hátralévő idejének kijelzése	169
III	Aktuális teljesítményfokozat	167
UV	Az UV-izzó be van kapcsolva	172
ION	Az ionizáló be van kapcsolva	171
AUTO	Az automata üzemmód be van kapcsolva	167

Szimbólum	Szükséges művelet	
FILTER	Szűrő cseréje	175
UV	UV-izzó cseréje	177

A KÉSZÜLÉK GOMBJAI



Gomb	Funkció	
TIME	Időzítő hátralévő idejének beállítása	169
AUTO	„AUTO" üzemmód bekapcsolása	167
UV	UV-izzó be-/kikapcsolása	172
ION	Ionizáló be-/kikapcsolása	171

Gomb	Funkció	
FILTER/UV RESET	Teljesítmény szabályozása	167
	Szűrőre/UV-izzóra vonatkozó figyelmeztetés törlése	177
	Be-/kikapcsoló	166
	Éjszakai üzemmód be/ki	168

hu

ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS KIKAPCSOLÁS

1



Csévélje le a szükséges mennyiségű vezetéket.

2



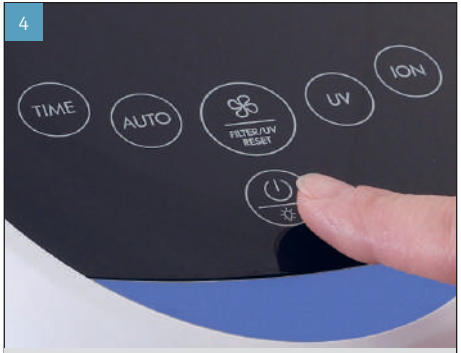
A vájat segítségével rögzítse a vezetéket.

3



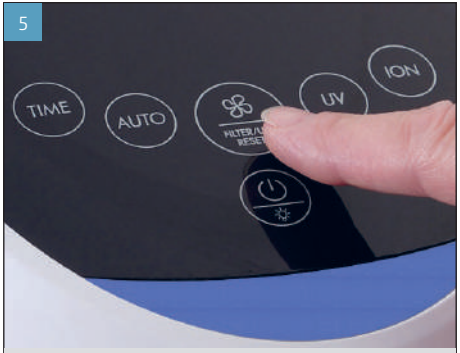
Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket a csatlakozóaljzatba.

4



Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.

5



Válassza ki a kívánt teljesítményfokozatot.

6



Szükség esetén kapcsolja be az automata üzemmódot.

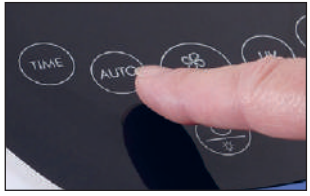
AUTOMATA ÜZEMMÓD ÉS MANUÁLIS VEZÉRLÉS

A BONECO P370 rendelkezik egy automata üzemmóddal, amelynél a készülék önállóan szabályozza a teljesítményét.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



2. Koppintson az **AUTO** gombra a készülék automata üzemmódba való átkapcsolásához. A kijelzőn megjelenik az **AUTO** üzenet.



3. Koppintson a **teljesítményfokozat** gombjára az automata üzemmódból való kilépéshez és a manuális üzemmódra való váltáshoz. Minden koppintással lép egyet a teljesítményfokozatok között: **I › II › III › I**

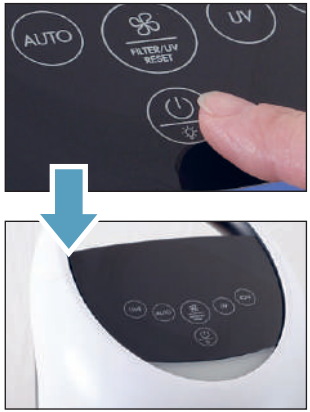


A készülék kikapcsoláskor tárolja az utolsó beállítást, és visszaállítja azt a következő bekapcsoláskor. Ha azonban leválasztja az áramhálózatról a BONECO P370 készüléket, a következő bekapcsoláskor az automata üzemmód lép életbe.

ÉJSZAKAI MÓD

Az éjszakai üzemmód kikapcsolja a levegőminőség kijelzését, ha a készüléket hálószobában használja. A működésre az éjszakai üzemmód nincs semmilyen hatással.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.
2. Tartsa lenyomva öt másodpercig a **be-/kikapcsoló gombot** az éjszakai üzemmód bekapcsolásához.



3. Tartsa lenyomva újabb öt másodpercig a **be-/kikapcsoló gombot** az éjszakai üzemmód kikapcsolásához.

A készülék kikapcsoláskor tárolja az utolsó beállítást, és visszaállítja azt a következő bekapcsoláskor. Ha azonban leválasztja az áramhálózatról a BONECO P370 készüléket, a következő bekapcsoláskor az éjszakai üzemmód kikapcsol.

24 ÓRÁS IDŐZÍTŐ

A BONECO P370 készülék 24 órás időzítővel rendelkezik, amely óránkénti időközökben vezérelhető. A kívánt időtartam eltelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

1. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



2. Nyomja meg annyiszor a **TIME** gombot, hogy beállítsa a kívánt óraszámot.



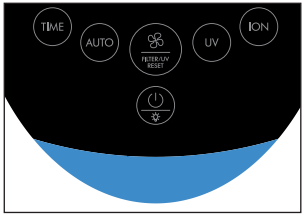
Ezen idő letelte után a BONECO P370 automatikusan kikapcsol.

AZ IDŐZÍTŐ MEGSZAKÍTÁSA
Az időzítő működésének korábbi megszakításához nyomja meg annyiszor a **TIME** gombot, hogy a kijelzőn a **24** után kialudjon az órakijelzés.

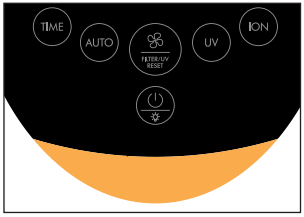
hu

A LEVEGŐMINŐSÉG MÉRÉSE

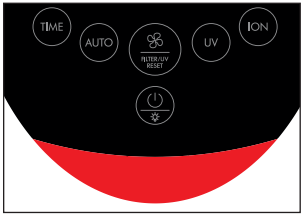
A BONECO P370 készülék beépített részecskeérzékelővel rendelkezik, amely méri a levegőminőséget. Az eredményt a kezelőfelület alatti LED színe mutatja meg.



A levegőminőség jó; nincs említésre méltó légszennyezés.



A levegőt kisebb mennyiségű részecske szennyezi. Növelje a készülék teljesítményét.



A levegőt jelentős mennyiségű részecske szennyezi. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, majd állítsa be a BONECO P370 készüléket maximális teljesítménnyel.

AZ IONIZÁLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

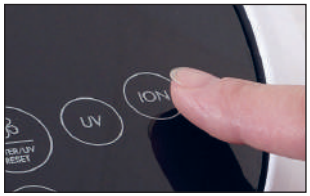
AZ IONIZÁLÓRÓL

A BONECO P370 készülékbe be van építve egy bekapcsolható ionizáló. Ez negatív töltésű ionokat ad le a levegőbe, amelyek megkötik a finom port. A negatív töltésű finompor-szemcsék vonzzák a levegőben lévő többi szemcsét, így túl nehezek lesznek ahhoz, hogy a levegőben maradjanak, és lehullanak a padlóra, ahonnan a háztartási porral együtt feltörölhetők.

Az ionizáló igen csekély mennyiségű ózont termel. Ne használja az ionizálót, ha a környezetében valaki allergiás az ózonra.

AZ IONIZÁLÓ BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

1. Koppintson az **ION** gombra az ionizáló bekapcsolásához.



A kijelzőn megjelenik az **ION** üzenet:

ION

2. Nyomja meg újra az **ION** gombot az ionizáló kikapcsolásához.

UV-IZZÓ BE-/KIKAPCSOLÁSA

AZ UV-IZZÓRÓL

A BONECO P370 készülékbe be van építve egy bekapcsolható UV-izzó. Rendkívüli energetikai tulajdonságai segítenek bizonyos vírusok és baktériumok eltávolításában. Az UV-izzó ezzel hozzájárul a lakótér higiéniájához.

Az UV-izzó csekély mennyiségű ózont termel. Ne használja az UV-izzót, ha a környezetében valaki allergiás az ózonra.

UV-IZZÓ BE-/KIKAPCSOLÁSA

1. Koppintson az **UV** gombra az UV-izzó bekapcsolásához.



A kijelzőn megjelenik az **UV** üzenet:

UV

2. Nyomja meg ismét az **UV** gombot az UV-izzó kikapcsolásához.

TANÁCSOK AZ ÁPOLÁSHOZ

ÁPOLÁSI TANÁCSOK

A BONECO P370 egyszerűen karban tartható készülék, amely csak ritkán igényel beavatkozást. Ennek megfelelően egyszerű az ápolása is.

A tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról! Ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez és életveszélyhez vezethet! Folyadék használata esetén áramütés veszélye áll fenn. Minden tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját.

A BONECO P370 készülék összes belső és külső alkatrésze száraz tisztítást igényel. Megnedvesített kendőt kizárólag a külső felületen jelentkező szennyeződések eltávolítására használjon.

Intervallumok	Művelet
Hetente	Száraz kendővel törölje le a készüléket
Minden 2. héten	Tisztítsa meg porszívóval a szellőzőréseket és az AP370 szűrőt
Szükség esetén	Cserélje ki az UV-izzót vagy a szűrőt

hu

TISZTÍTÁS

TISZTÍTÁS

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Száraz kendővel törölje le a készülék külsejét.



3. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



4. Porszívóval távolítsa el a durva szennyeződéseket és a port az AP370 szűrőből.



5. Zárja vissza a hátsó burkolatot.



6. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket a csatlakozóaljzatba.



AP370 SZŰRŐ CSERÉJE

AZ AP370 SZŰRŐRŐL

Az AP370 szűrő fogyóeszköz, amelyet bizonyos idő elteltével ki kell cserélni. A BONECO P370 beépített időzítővel rendelkezik. 4000 óra üzemidő után a készülék kijelzőjén megjelenik egy szűrőcserére vonatkozó figyelmeztetés:



Ha továbbra is használja az elhasználódott szűrőt, akkor a BONECO P370 tisztítási teljesítménye jelentősen csökken.

Az elhasznált AP370 szűrő a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

AP370 SZŰRŐ CSERÉJE

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



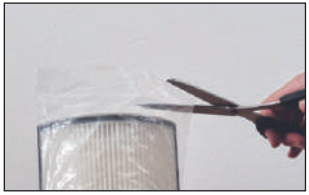
2. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



3. Távolítsa el a használt szűrőt, és ártalmatlanítsa azt a háztartási hulladékkal együtt.



4. Távolítsa el az új szűrő védőfóliáját.



5. Helyezze be az új szűrőt, és ügyeljen a tüske elhelyezkedésére.



6. Zárja vissza a hátsó burkolatot.



7. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózathoz.



8. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



9. Tartsa körülbelül 5 másodpercig lenyomva a **teljesítményszabályozás** gombját, amíg a szűrőre vonatkozó figyelmeztetés el nem tűnik.



CSERESZŰRŐ
Az AP370 szűrőt BONECO szakkereskedésekben vagy a BONECO online áruházában, a **www.shop.boneco.com** weboldalon szerezheti be.

UV-IZZÓ CSERÉJE

AZ UV-IZZÓRÓL

Az UV-izzó fogyóeszköz, amelyet bizonyos idő elteltével ki kell cserélni. A BONECO P370 belső időzítővel rendelkezik. 12 000 óra üzemidő után a készülék kijelzőjén megjelenik egy, az UV-izzó cseréjére vonatkozó figyelmeztetés:



Ha tovább használja az UV-izzót, az jelentősen csökkenti a fertőtlenítés hatásfokát.

Az új UV-izzót csak a végeinél fogja meg. Ha megfogja az üvegcsövet, azzal lerövidítheti annak élettartamát.





HASZNÁLT UV-IZZÓ ELTÁVOLÍTÁSA

1. Válassza le a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózatról.



2. Nyissa ki a hátsó burkolatot.



3. Várjon 5 percet, és hagyja lehűlni a használt UV-izzót.

4. Vegye ki a szűrőt.



5. Lazítsa meg a négy csavart, hogy levehesse az UV-izzó burkolatát.



6. Fogja meg egyszerre az elhasznált UV-izzó mindkét végét, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg kivehető nem lesz.



ÚJ UV-IZZÓ BEHELYEZÉSE

1. Vegye ki az új UV-izzót a csomagolásból, és ügyeljen rá, hogy csak a végeit fogja meg.
2. Helyezze be mindkét végét a BONECO P370 készülékbe, és forgassa el az UV-izzót az óramutató járásával ellentétes irányban, ütközésig.
3. Ügyeljen a biztosítékok megfelelő elhelyezkedésére.



4. Helyezze vissza az egységet úgy, hogy a lépéseket fordított irányban hajtja végre.
5. Csatlakoztassa a BONECO P370 készüléket az elektromos hálózathoz.



6. Kapcsolja be a BONECO P370 készüléket.



7. Tartsa körülbelül 5 másodpercig lenyomva a teljesítményszabályozás gombját, amíg az UV-izzóra vonatkozó figyelmeztetés el nem tűnik.



CSERE UV-IZZÓ

Új UV-izzót BONECO szakkereskedésekben vagy a BONECO online áruházában, a **www.shop.boneco.com** weboldalon szerezhet be.

AZ UV-IZZÓ ÁRTALMATLANÍTÁSA

Forduljon a helyi hulladékgazdálkodási szervezethez az újrahasznosításra és a régi UV-izzó rendeltetésszerű ártalmatlanítására vonatkozó információkért.



A használt lámpát ne dobja a háztartási hulladékba. A higanytartalmú tárgyak ártalmatlanítását a lakóhelyére vonatkozó törvényeknek és előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.



Ha az UV-izzó eltörött, kapcsolja ki a készüléket. Törött izzóval ne üzemeltesse a készüléket. A szilánkok eltávolításához ne használjon porszívót. A szilánkokat gyűjtse össze egy műanyagtasakba, és ártalmatlanítsa rendeltetésszerűen.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

pl

SPIS TREŚCI

Wstęp **183**
- Dostępność osprzętu 183
- Zakres dostawy 183

Przegląd i nazewnictwo części **184**

Dane techniczne **185**

Wskazania na wyświetlaczu **186**

Panel przycisków na urządzeniu **187**

Uruchamianie i wyłączanie **188**

Tryb automatyczny i sterowanie ręczne **189**

Tryb nocny **190**

Timer 24-godzinny **191**
- Anulowanie pracy timera 191

Pomiar jakości powietrza **192**

Włączanie i wyłączanie jonizatora **193**
- Informacje na temat jonizatora 193
- Włączanie i wyłączanie jonizatora 193

Włączanie i wyłączanie lampy UV **194**
- Informacje na temat lampy UV 194
- Włączanie i wyłączanie lampy UV 194

Wskazówki dotyczące konserwacji **195**
- Wskazówki dotyczące pielęgnacji 195

Czyszczenie **196**
- Czyszczenie 196

Wymiana filtra AP370 **197**
- Informacje na temat filtra AP370 197
- Wymiana filtra AP370 197
- Filtr zapasowy 198

Wymiana lampy UV **199**
- Informacje na temat lampy UV 199
- Demontaż zużytej lampy UV 199
- Montaż nowej lampy UV 200
- Zamiennik lampy UV 200

Utylizacja lampy UV **201**

WSTĘP

ZDROWE POWIETRZE TO PODSTAWOWA POTRZEBA ŻYCIOWA

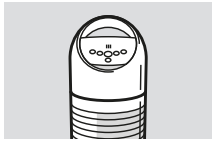
Na niewiele rzeczy reagujemy w sposób równie wrażliwy, jak na zanieczyszczone powietrze. A jednak wiele osób zwraca zbyt mało uwagi na jakość powietrza. Ma to wpływ na zdrowie i jakość życia. Tym bardziej cieszymy się, że dzięki urządzeniu marki BONECO Ty i Twoje otoczenie możecie zaspokoić podstawową potrzebę zdrowego powietrza w pomieszczeniu.

DOSTĘPNOŚĆ OSPRZĘTU

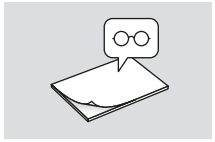
Zamienniki dla zużytego oraz dodatkowego osprzętu można uzyskać:

- u sprzedawcy produktów BONECO,
- na stronie **www.shop.boneco.com** lub
- bezpośrednio w aplikacji „BONECO healthy air".

ZAKRES DOSTAWY



BONECO P370



Skrócona instrukcja



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

pl

PRZEGLĄD I NAZEWNICTWO CZĘŚCI



1 uchwyt transportowy
2 wyświetlacz
3 przyciski funkcyjne
4 wskaźnik jakości powietrza
5 spust powietrza
6 lampa UV
7 osłona lampy UV
8 filtr AP370
9 pokrywa tylna / wlot powietrza

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE*

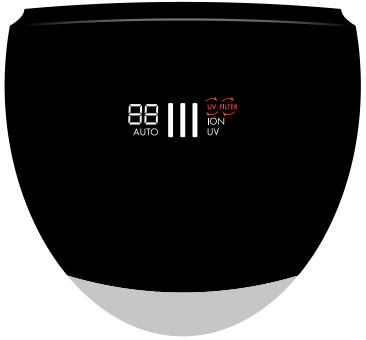
Napięcie sieciowe	220–240 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	48 W **
Wydajność filtra	240 m^3/h**
Wymiary D × S × W	225 × 218 × 692 mm
Masa własna urządzenia	4,67 kg
Poziom hałasu	62 dB(A)

* Zmiany techniczne zastrzeżone

** przy 230 V ~ 50 Hz

pl

WSKAZANIA NA WYŚWIETLACZU



Symbol	Znaczenie	
88	Wskazanie pozostałego czasu na timerze	191
III	Obecnie wybrany poziom mocy	189
UV	Lampa UV jest włączona	194
ION	Jonizator jest włączony	193
AUTO	Tryb automatyczny jest włączony	189

Symbol	Niezbędna czynność	
FILTER	Wymienić filtr	197
UV	Wymiana lampy UV	199

PANEL PRZYCISKÓW NA URZĄDZENIU



Przycisk	Funkcja	
TIME	Ustawianie na timerze pozostałego czasu	191
AUTO	Włączanie trybu „AUTO"	189
UV	Włączanie/wyłączanie lampy UV	194
ION	Włączanie/wyłączanie jonizatora	193

Przycisk	Funkcja	
FILTER/UV RESET	Regulacja mocy	189
	Resetowanie ostrzeżenia dotyczącego filtra / lampy UV	199
	Włącznik/wyłącznik	188
	Tryb nocny wł./wył.	190

pl

URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

1



Odwinąć tyle przewodu, ile potrzeba.

2



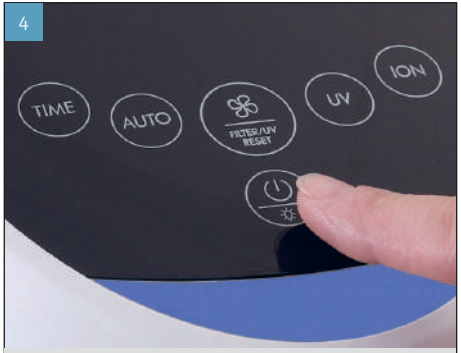
Zamocować przewód w wycięciu.

3



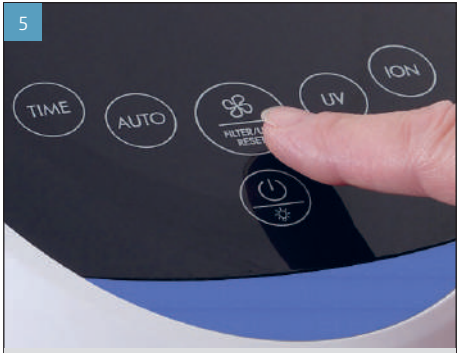
Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do gniazda zasilającego.

4



Włączyć urządzenie BONECO P370.

5



Wybrać poziom mocy.

6



W razie potrzeby włączyć tryb automatyczny.

TRYB AUTOMATYCZNY I STEROWANIE RĘCZNE

Urządzenie BONECO P370 ma tryb automatyczny, w którym samoczynnie reguluje poziom mocy.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.



2. Nacisnąć przycisk **AUTO,** aby przełączyć urządzenie w tryb automatyczny. Na wyświetlaczu pojawi się informacja **AUTO**.



3. Nacisnąć przycisku wyboru **poziomu mocy**, aby wyłączyć tryb automatyczny i przełączyć na tryb ręczny. Każde naciśnięcie przycisku przełącza pomiędzy poziomami mocy: **I** › **II** › **III** › **I**



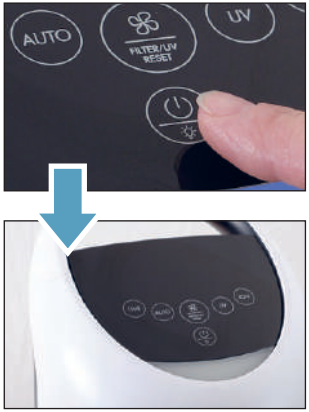
Ostatnie ustawienie urządzenie zapisuje w razie wyłączenia i przywraca po włączeniu. Po odłączeniu urządzenia BONECO P370 od sieci elektrycznej i ponownym włączeniu następuje aktywacja trybu automatycznego.

pl

TRYB NOCNY

Tryb nocny wyłącza wskaźnik jakości powietrza, jeżeli urządzenia używa się w sypialni. Tryb nocny nie ma jednak żadnego wpływu na działanie urządzenia.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.
2. Nacisnąć **włącznik/wyłącznik** na pięć sekund, aby włączyć tryb nocny.



3. Ponownie nacisnąć **włącznik/wyłącznik** na pięć sekund, aby wyłączyć tryb nocny.

Ostatnie ustawienie urządzenie zapisuje w razie wyłączenia i przywraca po włączeniu. Po odłączeniu urządzenia BONECO P370 od sieci elektrycznej i ponownym włączeniu następuje dezaktywacja trybu nocnego.

TIMER 24-GODZINNY

Urządzenie BONECO P370 ma 24-godzinny timer do sterowania godzinowego. Po upływie wybranego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia.

1. Włączyć urządzenie BONECO P370.



2. Naciskać przycisk **TIME** do chwili ustawienia wybranej liczby godzin.



Po upływie tego czasu nastąpi automatyczne wyłączenie urządzenia BONECO P370.

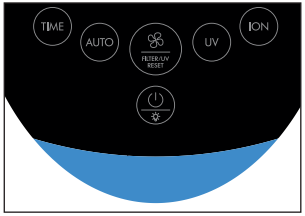
ANULOWANIE PRACY TIMERA

Aby anulować działanie timera przed upływem czasu, naciskać przycisk **TIME** tyle razy, aż po wskazaniu **24** zniknie wskazanie liczby godzin.

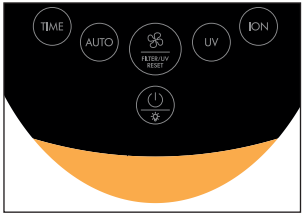
pl

POMIAR JAKOŚCI POWIETRZA

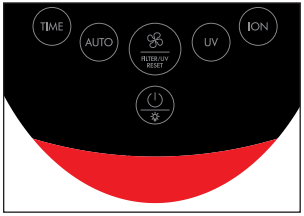
Urządzenie BONECO P370 wyposażono w zintegrowany czujnik cząstek mierzący jakość powietrza. Wynik sygnalizuje kolor diody LED pod panelem obsługi.



Jakość powietrza jest dobra; nie wykryto poważniejszych zanieczyszczeń powietrza.



Powietrze zawiera umiarkowaną liczbę cząstek. Zwiększyć moc urządzenia.



Powietrze jest silnie zanieczyszczone. Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie i ustawić maksymalny poziom mocy urządzenia BONECO P370.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE JONIZATORA

INFORMACJE NA TEMAT JONIZATORA

W urządzeniu BONECO P370 zainstalowano jonizator. Emituje on do powietrza ujemnie naładowane jony, które łączą się z drobnym pyłem. Ujemnie naładowane cząstki drobnego pyłu przyciągają inne cząsteczki z powietrza, przez co stają się za ciężkie, by utrzymać się w powietrzu i spadają na ziemię, gdzie zbiera się je razem z kurzem domowym.

Jonizator wytwarza niewielką ilość ozonu. Nie używać jonizatora, jeżeli w pobliżu jest osoba mająca alergię na ozon.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE JONIZATORA

1. Nacisnąć przycisk **ION**, aby włączyć jonizator.



Na wyświetlaczu pojawi się informacja **ION**:

ION

2. Ponownie nacisnąć przycisk **ION**, aby wyłączyć jonizator.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE LAMPY UV

INFORMACJE NA TEMAT LAMPY UV

W urządzeniu BONECO P370 zainstalowano lampę UV. Jej wysokoenergetyczne właściwości pomagają w usuwaniu opornych wirusów i bakterii. Dzięki temu lampa UV stanowi istotną pomoc w utrzymaniu higieny pomieszczeń mieszkalnych.

Lampa UV wytwarza niewielką ilość ozonu. Nie używać lampy UV, jeżeli w pobliżu jest osoba mająca alergię na ozon.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE LAMPY UV

1. Nacisnąć przycisk **UV**, aby włączyć lampę UV.



Na wyświetlaczu pojawi się informacja **UV**:

UV

2. Ponownie nacisnąć przycisk **UV**, aby wyłączyć lampę UV.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI
Urządzenie BONECO P370 jest łatwe w pielęgnacji, wymaga poświęcenia minimum uwagi. Tak samo łatwa jest pielęgnacja.

Przed rozpoczęciem czyszczenia lub czynności konserwacyjnych zawsze odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej! Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem i zagrożenia życia! Użycie płynu grozi porażeniem prądem elektrycznym. Przed każdym czyszczeniem odłączyć wtyk zasilający.

Wszystkie części we wnętrzu urządzenia BONECO P370 zaprojektowano do czyszczenia na sucho. Zwilżonej szmatki używać wyłącznie do usuwania zabrudzeń z zewnątrz.

Częstotliwość	Czynność
Co tydzień	Przetrzeć urządzenie suchą szmatką
Co 2 tygodnie	Oczyścić odkurzaczem szczelinę wentylacyjną i filtr AP370
W razie potrzeby	Wymienić lampę UV lub filtr

pl

CZYSZCZENIE

CZYSZCZENIE

1. Odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Przetrzeć urządzenie z zewnątrz suchą szmatką.



3. Otworzyć tylną pokrywę.



4. Odkurzaczem usunąć większe zabrudzenia i kurz z filtra AP370.



5. Zamknąć tylną pokrywę.



6. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do gniazda zasilającego.



WYMIANA FILTRA AP370

INFORMACJE NA TEMAT FILTRA AP370

Filtr AP370 jest materiałem eksploatacyjnym i po pewnym czasie trzeba go wymienić. Urządzenie BONECO P370 wyposażono w wewnętrzny timer. Po upływie 4000 roboczogodzin, urządzenie w następujący sposób zasygnalizuje na wyświetlaczu zbliżający się termin wymiany filtra:



Używanie zużytego filtra przez dłuższy czas skutkuje znaczącym zmniejszeniem skuteczności oczyszczania powietrza przez urządzenie BONECO P370.

Zużyty filtr AP370 można utylizować wraz ze zwykłymi odpadami domowymi.

WYMIANA FILTRA AP370

1. Odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Otworzyć tylną pokrywę.



3. Wyjąć zużyty filtr i wyrzucić do odpadów domowych.



4. Zdjąć folię ochronną z nowego filtra.



5. Włożyć nowy filtr, uważając na prawidłowe położenie trzpienia.



6. Zamknąć tylną pokrywę.



7. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do sieci elektrycznej.



8. Włączyć urządzenie BONECO P370.



9. Przytrzymać naciśnięty przycisk **regulacji mocy** przez około 5 sekund, aż na wyświetlaczu zgaśnie ostrzeżenie dotyczące filtra.



FILTR ZAPASOWY
Filtr AP370 dostępny jest u dystrybutora produktów BONECO lub w sklepie internetowym BONECO pod adresem **www.shop.boneco.com**.

WYMIANA LAMPY UV

INFORMACJE NA TEMAT LAMPY UV

Lampa UV jest materiałem eksploatacyjnym i po pewnym czasie trzeba ją wymienić. Urządzenie BONECO P370 wyposażono w wewnętrzny timer. Po upływie 12 000 roboczogodzin, urządzenie w następujący sposób zasygnalizuje na wyświetlaczu zbliżający się termin wymiany lampy UV:



Używanie zużytej lampy UV przez dłuższy czas spowoduje znaczne osłabienie skuteczności dezynfekcji.

Nową lampę UV chwytać wyłącznie za końce. Chwytanie za szklaną rurkę może skrócić żywotność.





DEMONTAŻ ZUŻYTEJ LAMPY UV

1. Odłączyć urządzenie BONECO P370 od sieci elektrycznej.



2. Otworzyć tylną pokrywę.



3. Poczekać 5 minut na ostygnięcie zużytej lampy UV.
4. Wyjąć filtr.



5. Odkręcić cztery wkręty, aby zdjąć osłonę lampy UV.



6. Jednocześnie chwycić lampę UV za oba końce i obracać zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż będzie ją można wyjąć.



MONTAŻ NOWEJ LAMPY UV

1. Wyjąć nową lampę UV z opakowania uważając, by chwytać ją tylko za końce.
2. Włożyć lampę UV oboma końcami do urządzenia BONECO P370 i obracać ją przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, aż do wyczucia oporu.
3. Uważać na prawidłowe osadzenie bezpiecznika.



4. Zmontować urządzenie, postępując w odwrotnej kolejności.
5. Przyłączyć urządzenie BONECO P370 do sieci elektrycznej.



6. Włączyć urządzenie BONECO P370.



7. Przytrzymać naciśnięty przycisk regulacji mocy przez około 5 sekund, aż na wyświetlaczu zgaśnie ostrzeżenie dotyczące lampy UV.



ZAMIENNIK LAMPY UV

Nowa lampa UV dostępna jest u dystrybutora produktów BONECO lub w sklepie internetowym BONECO pod adresem **www.shop.boneco.com**.

UTYLIZACJA LAMPY UV

Aby otrzymać instrukcje dotyczące recyklingu i prawidłowej utylizacji zużytej lampy, zwrócić się do lokalnego urzędu gospodarowania odpadami.



Nie wyrzucać zużytej lampy do odpadów domowych. Utylizacja elementów zawierających rtęć musi się odbywać zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w miejscu użytkowania.



W razie stłuczenia lampy UV wyłączyć urządzenie. Nigdy nie używać urządzenia mającego stłuczoną lampę. Nie używać odkurzacza do zebrania resztek stłuczonej lampy. Resztki lampy zebrać do plastikowej torby i zutylizować zgodnie z przepisami.

BRUKSANVISNING

se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Inledning **205**
Tillbehör 205
Leveransomfattning 205

Översikt och benämningar på delar **206**

Tekniska data **207**

Indikeringar på displayen **208**

Knappfält på apparaten **209**

Idrifttagning och avstängning **210**

Automatikläge och manuell styrning **211**

Nattläge **212**

24-timmarstimer **213**
Avbryta timern 213

Mätning av luftkvaliteten **214**

Slå på och stänga av jonisatorn **215**
Om jonisatorn 215
Slå på och stänga av jonisatorn 215

Slå på och stänga av UV-lampan **216**
Om UV-lampan 216
Slå på och stänga av UV-lampan 216

Skötselanvisningar **217**
Skötselanvisningar 217

Rengöring **218**
Rengöring 218

Byta filter AP370 **219**
Om filter AP370 219
Byta filter AP370 219
Reservfilter 220

Byta UV-lampa **221**
Om UV-lampan 221
Ta ur den uttjänta UV-lampan 221
Sätta i en ny UV-lampa 222
Ny UV-lampa 222

Kassera UV-lampan **223**

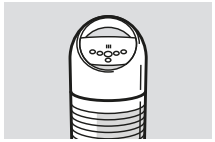
INLEDNING

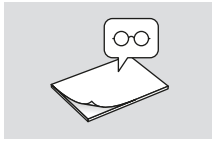
FRISK LUFT ÄR ETT GRUNDLÄGGANDE BEHOV
Det finns få saker vi är så känsliga mot som dålig luft. Ändå är det många som knappt skänker en tanke åt luftkvaliteten. Det får följder för hälsan och livskvaliteten. Desto mer glädjande att du nu kan tillgodose det grundläggande behovet av frisk inomhusluft åt dig själv och din omgivning med hjälp av din BONECO-apparat.

TILLBEHÖR
Ersättnings- och extratillbehör hittar du:

- hos din BONECO-återförsäljare,
- på **www.shop.boneco.com** eller
- direkt via appen "BONECO healthy air".

LEVERANSOMFATTNING


BONECO P370


Snabbanvisning


Säkerhetsinformation

se

ÖVERSIKT OCH BENÄMNINGAR PÅ DELAR



1 Transporthandtag
2 Display
3 Funktionsknappar
4 Indikering av luftkvaliteten
5 Luftutsläpp
6 UV-lampa
7 Täckkåpa för UV-lampan
8 Filter AP370
9 Luftintag/bakre täckkåpa

TEKNISKA DATA

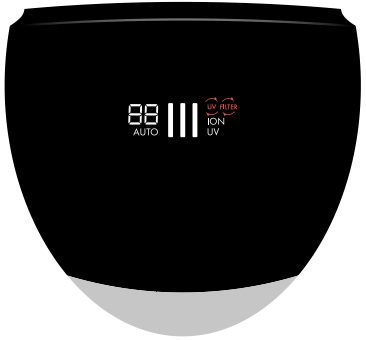
TEKNISKA DATA *

Nätspänning	220–240 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	48 W**
Filterkapacitet	240 m^3/h**
Mått L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Tomvikt	4,67 kg
Ljudnivå vid drift	62 dB(A)

* med förbehåll för ändringar

** vid 230 V ~ 50 Hz

INDIKERINGAR PÅ DISPLAYEN



Symbol	Betydelse	
88	Indikering av resterande timertid	213
III	Aktuellt effektsteg	211
UV	UV-lampan är aktiverad	216
ION	Jonisatorn är aktiverad	215
AUTO	Automatikläget är aktiverat	211

Symbol	Nödvändig åtgärd	
FILTER	Byta filter	219
UV	Byta UV-lampa	221

KNAPPFÄLT PÅ APPARATEN



Knapp	Funktion	
TIME	Ställa in resterande timertid	213
AUTO	Slå på läget "AUTO"	211
UV	Slå på/stänga av UV-lampan	216
ION	Slå på/stänga av jonisatorn	215

Knapp	Funktion	
FILTER/UV RESET	Reglera effekten	211
	Radera varning för filter/UV-lampa	221
	Påslagning/avstängning	210
	Nattläge på/av	212

se

IDRIFTTAGNING OCH AVSTÄNGNING



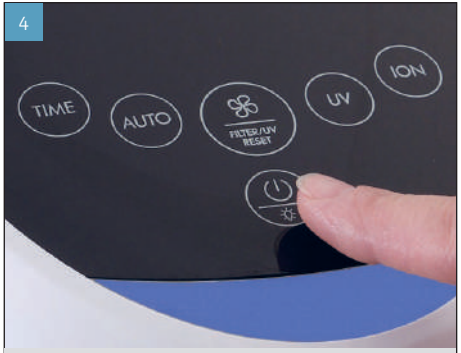
Rulla av så mycket kabel som behövs.



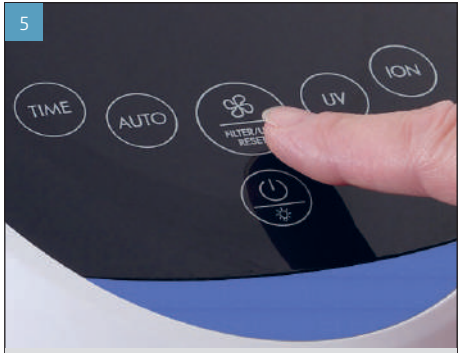
Fixera kabeln med hjälp av urfasningen.



Sätt in kontakten för BONECO P370 i eluttaget.



Slå på BONECO P370.



Välj önskat effektsteg.



Slå vid behov på automatikläget.

AUTOMATIKLÄGE OCH MANUELL STYRNING

BONECO P370 har ett automatikläge där effekten regleras automatiskt.

1. Slå på BONECO P370.



2. Tryck på knappen **AUTO** för att försätta apparaten i automatikläget. På displayen visas hänvisningen **AUTO**.



3. Tryck på knappen för **effektsteg** för att avsluta automatiken och övergå till manuellt läge. Om du trycker på knappen igen, byter du effektsteg: **I** › **II** › **III** › **I**

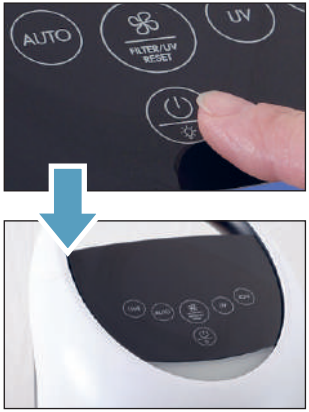


Den senaste inställningen sparas när apparaten stängs av och bibehålls när apparaten slås på nästa gång. Om du däremot kopplar bort BONECO P370 från elnätet aktiveras automatikläget när apparaten slås på igen.

NATTLÄGE

I nattläget är indikeringen av luftkvaliteten avaktiverad, vilket är praktiskt när apparaten används i ett sovrum. Men nattläget påverkar inte själva funktionen.

1. Slå på BONECO P370.
2. Håll **på/av-knappen** intryckt i fem sekunder för att aktivera nattläget.



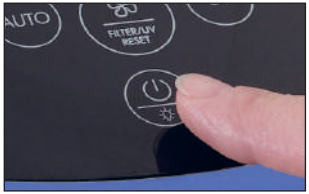
3. Håll **på/av-knappen** intryckt i fem sekunder igen för att stänga av nattläget.

Den senaste inställningen sparas när apparaten stängs av och bibehålls när apparaten slås på nästa gång. Om du däremot kopplar bort BONECO P370 från elnätet avaktiveras nattläget när apparaten slås på igen.

24-TIMMARSTIMER

BONECO P370 har en 24-timmarstimer som styrs på timbasis. När den önskade tiden har uppnåtts stängs apparaten av automatiskt.

1. Slå på BONECO P370.



2. Tryck upprepade gånger på knappen **TIME** tills önskat antal timmar har ställts in.



När denna tid har uppnåtts stängs BONECO P370 av automatiskt.

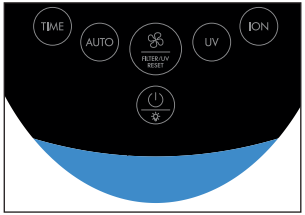
AVBRYTA TIMERN

För att avbryta timern innan den inställda tiden har uppnåtts trycker du upprepade gånger på knappen **TIME** tills timindikeringen slocknar efter att **24** indikerats.

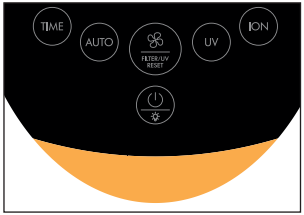
se

MÄTNING AV LUFTKVALITETEN

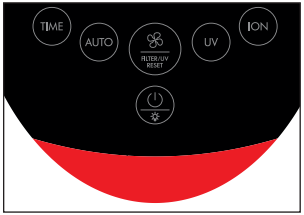
BONECO P370 har en integrerad partikelsensor som mäter luftkvaliteten. Resultatet visas med hjälp av olika färger på LED-lampan under kontrollpanelen.



Luftkvaliteten är bra; inga anmärkningsvärda luftföroreningar mäts.



Luften är måttligt förorenad av partiklar. Höj effekten på apparaten.



Luften är starkt förorenad av partiklar. Vädra rummet ordentligt och ställ in BONECO P370 på maximal effekt.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JONISATORN

OM JONISATORN

I BONECO P370 finns en inbyggd jonisator som kan slås på. Den avger negativt laddade joner till luften, som binder de fina dammpartiklarna. De negativt laddade fina dammpartiklarna drar till sig andra partiklar i luften och blir för tunga för att hålla sig kvar i luften. De faller därför ner till golvet och kan där torkas upp tillsammans med inomhusdammet.

Jonisatorn producerar en mycket liten mängd ozon. Använd inte jonisatorn om någon i din närhet är allergisk mot ozon.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JONISATORN

1. Tryck på knappen **ION** för att slå på jonisatorn.



På displayen visas hänvisningen **ION**:

ION

2. Tryck på knappen **ION** igen för att stänga av jonisatorn.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV UV-LAMPAN

OM UV-LAMPAN

I BONECO P370 finns en inbyggd UV-lampa som kan slås på. Dess högenergetiska egenskaper hjälper till att ta bort specifika virus och bakterier. UV-lampan bidrar därmed till hygien i din bostad.

UV-lampan producerar en mycket liten mängd ozon. Använd inte UV-lampan om någon i din närhet är allergisk mot ozon.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV UV-LAMPAN

1. Tryck på knappen **UV** för att slå på UV-lampan.



På displayen visas hänvisningen **UV**:

UV

2. Tryck på knappen **UV** igen för att stänga av UV-lampan.

SKÖTSELANVISNINGAR

SKÖTSELANVISNINGAR
BONECO P370 är en lättskött apparat som du inte behöver ägna så mycket tid åt. Underhållet är motsvarande enkelt att utföra.

Koppla alltid bort BONECO P370 från elnätet innan du börjar med rengöring eller underhåll! Att inte göra detta kan leda till elektriska stötar och utsätta dig för livsfara! Det finns risk för elektriska stötar om vätskor används. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör apparaten.

Alla delar på in- och utsidan av BONECO P370 är konstruerade för rengöring utan vätskor. En fuktig trasa får endast användas för att ta bort smuts på utsidan.

Intervall	Åtgärd
En gång i veckan	Torka av apparaten med en torr trasa
Varannan vecka	Rengör ventilationsöppningarna och filtret AP370 med dammsugare
Vid behov	Byt UV-lampa eller filter

RENGÖRING

RENGÖRING

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Torka av utsidan av apparaten med en torr trasa.



3. Öppna den bakre täckkåpan.



4. Använd en dammsugare för att ta bort stark smuts och damm från filtret AP370.



5. Stäng den bakre täckkåpan.



6. Sätt in kontakten för BONECO P370 i eluttaget.



BYTA FILTER AP370

OM FILTER AP370

Filtret AP370 är förbrukningsmaterial och måste bytas ut efter en viss tid. BONECO P370 har en intern timer. Efter en drifttid på 4 000 timmar visar apparaten med en filtervarning på displayen att filterbyte är nödvändigt:



Om du fortsätter att använda det förbrukade filtret under en längre tid, kommer luftreningskapaciteten för BONECO P370 att minska avsevärt.

Det förbrukade filtret AP370 kan kastas i de vanliga hushållssoporna.

BYTA FILTER AP370

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Öppna den bakre täckkåpan.



3. Ta ut det förbrukade filtret och lägg det i de vanliga hushållssoporna.



4. Ta bort skyddsfolien från det nya filtret.



5. Sätt i det nya filtret och var noga med piggens position.



6. Stäng den bakre täckkåpan.



7. Anslut BONECO P370 till elnätet.



8. Slå på BONECO P370.



9. Håll knappen för **effektsteg** intryckt i ungefär 5 sekunder tills filtervarningen slocknar på displayen.



RESERVFILTER
Nytt filter AP370 finns att köpa hos din BONECO-återförsäljare eller via BONECO:s webbutik på **www.shop.boneco.com**.

BYTA UV-LAMPA

OM UV-LAMPAN

UV-lampan är förbrukningsmaterial och måste bytas ut efter en viss tid. BONECO P370 har en intern timer. Efter en drifttid på 12 000 timmar visar apparaten med en UV-varning på displayen att lampbyte är nödvändigt:



Om du fortsätter att använda den uttjänta UV-lampan under en längre tid, kommer den desinficerande effekten att minska avsevärt.

Håll den nya UV-lampan endast i ändarna. Om du rör vid själva glasröret kan lampans livstid förkortas.





TA UR DEN UTTJÄNTA UV-LAMPAN

1. Koppla bort BONECO P370 från elnätet.



2. Öppna den bakre täckkåpan.



3. Vänta 5 minuter och låt den uttjänta UV-lampan svalna.
4. Ta bort filtret.



5. Lossa de fyra skruvarna för att ta bort UV-lampans täckkåpa.



6. Håll i båda ändarna av den uttjänta UV-lampan samtidigt och vrid medurs tills lampan går att ta bort.



SÄTTA I EN NY UV-LAMPA

1. Ta ut den nya UV-lampan ur förpackningen och var noga med att endast hålla i båda ändarna.
2. Sätt in båda ändarna i BONECO P370 och vrid UV-lampan moturs tills det tar stopp.
3. Kontrollera att fästklämman sitter som den ska.



4. Sätt ihop apparaten igen genom att utföra arbetsstegen ovan i omvänd ordningsföljd.
5. Anslut BONECO P370 till elnätet.



6. Slå på BONECO P370.



7. Håll knappen för effektsteg intryckt i ungefär 5 sekunder tills UV-varningen slocknar på displayen.



NY UV-LAMPA

En ny UV-lampa finns att köpa hos din BONECO-återförsäljare eller via BONECO:s webbutik på **www.shop.boneco.com**.

KASSERA UV-LAMPAN

Kontakta din lokala myndighet för avfallshantering för instruktioner om återvinning och korrekt kassering av den gamla lampan.



Kasta inte den uttjänta lampan i hushållssoporna. Avfallshantering av föremål som innehåller kvicksilver måste ske i enlighet med de lagar och regler som gäller där du bor.

Om UV-lampan går sönder, stäng av apparaten. Använd inte apparaten om lampan är trasig. Använd ingen dammsugare för att ta bort trasiga rester. Sopa upp de trasiga bitarna, ha över i en plastpåse och kassera på rätt sätt.

KÄYTTÖOHJE

fi

SISÄLLYSLUETTELO

Johdanto **227**
- Lisävarusteiden saatavuus 227
- Toimituslaajuus 227

Yleiskuva ja osien nimet **228**

Tekniset tiedot **229**

Näyttöön tulevat tiedot **230**

Laitteen painikekenttä **231**

Käyttöönotto ja kytkeminen pois päältä **232**

Automaattinen tila ja manuaalinen ohjaus **233**

Yökäyttötila **234**

24 tunnin ajastin **235**
- Ajastimen toiminnan keskeyttäminen 235

Ilmanlaadun mittaus **236**

Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä **237**
- Ionisaattoria koskevia tietoja 237
- Ionisaattorin kytkeminen päälle ja pois päältä 237

UV-lampun kytkeminen päälle ja pois päältä **238**
- UV-lamppua koskevia tietoja 238
- UV-lampun kytkeminen päälle ja pois päältä 238

Hoitoa koskevat ohjeet **239**
- Hoito-ohjeet 239

Puhdistus **240**
- Puhdistus 240

AP370-suodattimen vaihtaminen **241**
- AP370-suodatinta koskevia tietoja 241
- AP370-suodattimen vaihtaminen 241
- Varasuodatin 242

UV-lampun vaihtaminen **243**
- UV-lamppua koskevia tietoja 243
- Käytetyn UV-lampun poistaminen 243
- Uuden UV-lampun asentaminen 244
- UV-varalamppu 244

UV-lampun hävittäminen **245**

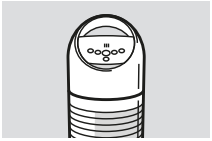
JOHDANTO

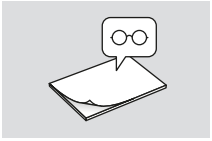
TERVEELLINEN ILMA ON PERUSTARVE
Vain harvoihin asioihin reagoimme niin herkästi kuin huonoon ilmaan. Useat ihmiset kiinnittävät siitä huolimatta liian vähän huomiota ilmanlaatuun. Sillä on vaikutus sekä terveyteen että elämänlaatuun. Olemmekin iloisia, että mahdollistat BONECO-laitteella itsellesi ja ympäristöllesi terveelliseen huoneilmaan liittyvän perustarpeen täyttymisen.

LISÄVARUSTEIDEN SAATAVUUS
Varaosia ja lisävarusteita on hankittavissa:

- BONECO-kauppiaalta,
- osoitteesta **www.shop.boneco.com** tai
- suoraan "BONECO healthy air" -sovelluksen kautta.

TOIMITUSLAAJUUS


BONECO P370


Quick Manual


Turvallisuusohjeet

fi

YLEISKUVA JA OSIEN NIMET



1 Kuljetuskahva
2 Näyttö
3 Toimintopainikkeet
4 Ilmanlaadun näyttö
5 Ilman ulostuloaukko
6 UV-lamppu
7 UV-lampun suojus
8 AP370-suodatin
9 Ilman sisääntuloaukko / takana oleva suojus

TEKNISET TIEDOT

TEKNISET TIEDOT*

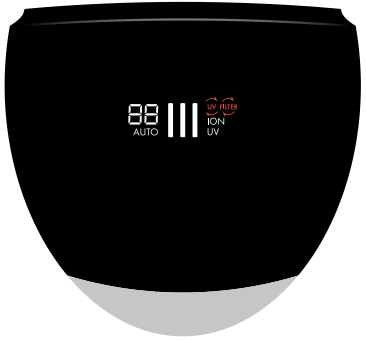
Verkkojännite	220 – 240 V ~ 50 Hz
Ottoteho	48 W**
Suodatusteho	240 m^3/h**
Mitat P × L × K	225 × 218 × 692 mm
Paino tyhjänä	4,67 kg
Käyttöääni	62 dB(A)

* Oikeudet muutoksiin pidätetään

** kun 230 V ~ 50 Hz

fi

NÄYTTÖÖN TULEVAT TIEDOT



Symboli	Merkitys	
88	Ajastimen jäljellä olevan ajan näyttö	235
III	Nykyinen tehoporras	233
UV	UV-lamppu on aktivoitu	238
ION	Ionisaattori on aktivoitu	237
AUTO	Automaattitila on aktivoitu	233

Symboli	Tarvittava toimenpide	
FILTER	Suodattimen vaihtaminen	241
UV	UV-lampun vaihtaminen	243

LAITTEEN PAINIKEKENTTÄ



Painike	Toiminto	
TIME	Ajastimen jäljellä olevan ajan asettaminen	235
AUTO	"AUTO"-tilan kytkeminen päälle	233
UV	UV-lampun kytkeminen päälle / pois päältä	238
ION	Ionisaattorin kytkeminen päälle / pois päältä	237

Painike	Toiminto	
FILTER/UV RESET	Tehon säätely	233
	Suodattimen/UV-lampun varoituksen poistaminen	243
	Virtakytkin	232
	Yökäyttötila päälle / pois päältä	234

fi

KÄYTTÖÖNOTTO JA KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

1



Kierrä kaapelia ulos tarvittava määrä.

2



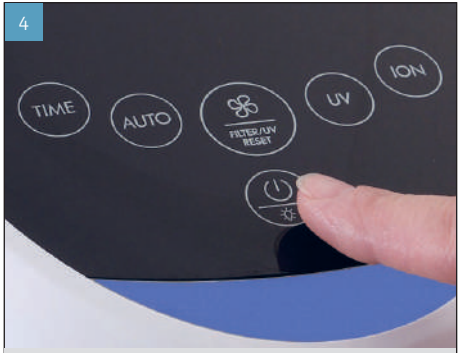
Kiinnitä kaapeli loven avulla.

3



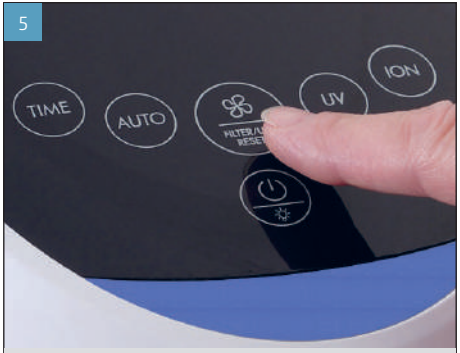
Kytke BONECO P370 pistorasiaan.

4



Kytke BONECO P370 päälle.

5



Valitse haluttu tehoporras.

6



Kytke tarvittaessa automatiikkatila päälle.

AUTOMAATTINEN TILA JA MANUAALINEN OHJAUS

BONECO P370 on varustettu automaattisella tilalla, jossa laite säätää tehon ohjauksen itsenäisesti.

1. Kytke BONECO P370 päälle.



2. Kytke laite automaattiseen tilaan napauttamalla **AUTO**-painiketta. Näyttöön ilmestyy **AUTO**.



3. Poistu automatiikasta ja vaihda manuaaliseen tilaan napauttamalla **tehoportaiden** painiketta. Jokainen napauttaminen vaihtaa toiseen tehoportaaseen: **I** › **II** › **III** › **I**



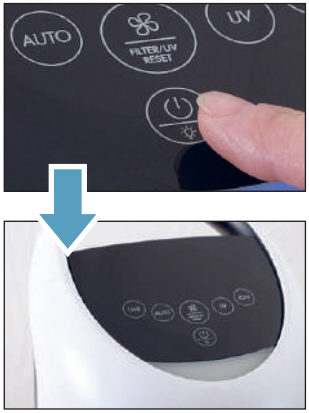
Viimeinen asetus tallennetaan muistiin, kun laite kytketään pois päältä, ja se palautetaan, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle. Jos sitä vastoin erotat BONECO P370 -laitteen sähköverkosta, aktivoituu automaattitila laitteen seuraavan päällekytkennän yhteydessä.

fi

YÖKÄYTTÖTILA

Yökäyttötila poistaa ilmanlaadun näytön toiminnasta, kun laitetta käytetään makuuhuoneessa. Yökäyttötilalla ei ole vaikutusta laitteen toimintaan.

1. Kytke BONECO P370 päälle.
2. Aktivoi yökäyttötila painamalla **virtakytkintä** viiden sekunnin ajan.



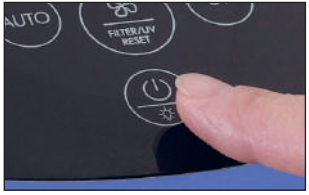
3. Kytke yökäyttötila pois päältä painamalla **virtakytkintä** uudelleen viiden sekunnin ajan.

Viimeinen asetus tallennetaan muistiin, kun laite kytketään pois päältä, ja se palautetaan, kun laite kytketään seuraavan kerran päälle. Jos sitä vastoin erotat BONECO P370 -laitteen sähköverkosta, yökäyttötila poistuu toiminnasta laitteen seuraavan päällekytkennän yhteydessä.

24 TUNNIN AJASTIN

BONECO P370 on varustettu 24 tunnin ajastimella, jota ohjataan tunneittain. Laite kytketään pois päältä, kun haluttu aika on kulunut umpeen.

1. Kytke BONECO P370 päälle.



2. Paina **TIME**-painiketta niin usein, kunnes haluttu tuntien määrä on asetettu.



Kun asetettu aika on kulunut umpeen,BONECO P370 kytketään automaattisesti pois päältä.

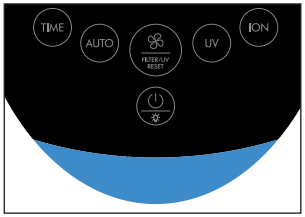
AJASTIMEN TOIMINNAN KESKEYTTÄMINEN

Voit keskeyttää ajastimen toiminnan ennenaikaisesti painamalla **TIME**-painiketta niin monta kertaa, kunnes tuntinäyttö katoaa **24**-luvun näytön jälkeen.

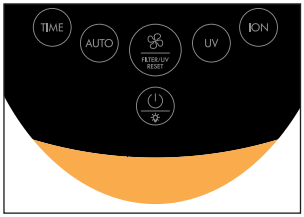
fi

ILMANLAADUN MITTAUS

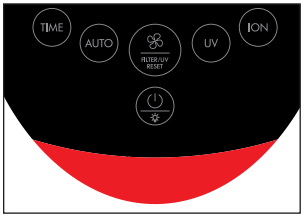
BONECO P370 on varustettu integroidulla hiukkassuodattimella, joka mittaa ilmanlaadun. Tulos näytetään ohjaustaulun alapuolella LED-valon värin kautta.



Ilmanlaatu on hyvä; ilmassa ei havaittu mainittavia epäpuhtauksia.



Ilmassa on kohtuullinen hiukkaskuormitus. Suurenna laitteen tehoa.



Ilmassa on voimakas hiukkaskuormitus. Tuuleta huone huolellisesti ja säädä BONECO P370 maksimitehoon.

IONISAATTORIN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

IONISAATTORIA KOSKEVIA TIETOJA

BONECO P370 -laitteeseen on asennettu kytkettävä ionisaattori. Se vapauttaa ilmaan negatiivisesti latautuneita ioneja, jotka sitoutuvat pienhiukkasiin. Negatiivisesti latautuneet pienhiukkaset vetävät puoleensa muita ilmassa olevia hiukkasia, joten niistä tulee liian painavia pysyäkseen ilmassa ja ne putoavat lattialle, josta ne voidaan pyyhkiä pois yhdessä huonepölyn kanssa.

Ionisaattori tuottaa hyvin pienen määrän otsonia. Älä käytä ionisaattoria, jos paikalla on otsoniin allergisesti reagoivia ihmisiä.

IONISAATTORIN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. Kytke ionisaattori päälle napauttamalla **ION**-painiketta.



Näyttöön ilmestyy **ION**:

ION

2. Kytke ionisaattori pois päältä napauttamalla **ION**-painiketta uudelleen.

UV-LAMPUN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

UV-LAMPPUA KOSKEVIA TIETOJA

BONECO P370 -laitteeseen on asennettu kytkettävä UV-lamppu. Sen suurenergiset hiukkaset auttavat poistamaan erityisiä viruksia ja bakteereja. UV-lamppu lisää siten asuintilojen hygieniaa.

UV-lamppu tuottaa pienen määrän otsonia. Älä käytä UV-lamppua, jos paikalla on otsoniin allergisesti reagoivia ihmisiä.

UV-LAMPUN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ

1. Kytke UV-lamppu päälle napauttamalla **UV**-painiketta.



Näyttöön ilmestyy **UV**:

UV

2. Kytke UV-lamppu pois päältä napauttamalla **UV**-painiketta uudelleen.

HOITOA KOSKEVAT OHJEET

HOITO-OHJEET
BONECO P370 on helppohoitoinen laite, joka vaatii vain hyvin vähän huomiota. Sen hoito on siten helppoa.

Erota BONECO P370 aina sähköverkosta, ennen kuin aloitat puhdistuksen tai huollon! Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuihin ja hengenvaaraan! Nesteen käyttöön liittyy sähköiskun vaara. Poista pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistamista.

Kaikki BONECO P370 -laitteen sisäpuolella ja ulkopuolella olevat osat on tarkoitettu puhdistettavaksi kuivalla. Käytä kostutettua liinaa ainoastaan ulkopinnoilla olevan lian poistamiseen.

Väli	Toimenpide
Viikottain	Pyyhi laite kuivalla liinalla
2 viikon välein	Puhdista tuuletusaukot ja AP370-suodatin pölynimurilla
Tarvittaessa	Vaihda UV-lamppu tai suodatin

fi

PUHDISTUS

PUHDISTUS

1. Erota BONECO P370 sähköverkosta.



2. Pyyhi laitteen ulkopuoli kuivalla liinalla.



3. Avaa takana oleva suojus.



4. Poista pölynimurilla karkea lika ja pöly AP370-suodattimesta.



5. Sulje takana oleva suojus.



6. Kytke BONECO P370 pistorasiaan.



AP370-SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

AP370-SUODATINTA KOSKEVIA TIETOJA

AP370-suodatin on kulutustarvike ja se on vaihdettava tietyn ajan kuluttua. BONECO P370 -laitteessa on sisäinen ajastin. 4000 tunnin käyttöajan kuluttua laite huomauttaa vaihdon tarpeellisuudesta näyttöön ilmestyvällä suodatinvaroituksella:



Jos kuluneen suodattimen käyttöä jatketaan edelleenkin pitemmän aikaa, BONECO P370 -laitteen puhdistusteho heikkenee huomattavasti.

Käytetty AP370-suodatin voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.

AP370-SUODATTIMEN VAIHTAMINEN

1. Erota BONECO P370 sähköverkosta.



2. Avaa takana oleva suojus.



3. Poista käytetty suodatin ja hävitä se tavallisen kotitalousjätteen mukana.



4. Poista uuden suodattimen suojakalvo.



5. Aseta uusi suodatin paikalleen, huomioi tapin asento.



6. Sulje takana oleva suojus.



7. Yhdistä BONECO P370 sähköverkkoon.



8. Kytke BONECO P370 päälle.



9. Paina **tehonsäädön** painiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes suodatinvaroitus katoaa näytöstä.



VARASUODATIN

Voit hankkia uuden AP370-suodattimen BONECO-kauppiaalta tai BONECO Online-Shop -kaupasta osoitteessa **www.shop.boneco.com**.

UV-LAMPUN VAIHTAMINEN

UV-LAMPPUA KOSKEVIA TIETOJA

UV-lamppu on kulutustarvike ja se on vaihdettava tietyn ajan kuluttua. BONECO P370 -laitteessa on sisäinen ajastin. 12 000 tunnin käyttöajan kuluttua laite huomauttaa vaihdon tarpeellisuudesta näyttöön ilmestyvällä UV-varoituksella:



Jos kuluneen UV-lampun käyttöä jatketaan edelleenkin pitemmän aikaa, desinfioinnin teho heikkenee huomattavasti.

Tartu kiinni uudesta UV-lampusta vain sen päistä. Tarttuminen kiinni lasiputkesta voi lyhentää käyttöikää.





KÄYTETYN UV-LAMPUN POISTAMINEN

1. Erota BONECO P370 sähköverkosta.



2. Avaa takana oleva suojus.



3. Anna käytetyn UV-lampun jäähtyä viisi minuuttia.

4. Poista suodatin.



5. Avaa neljä ruuvia ja poista UV-lampun suojus.



6. Pitele yhtä aikaa kiinni käytetyn UV-lampun molemmista päistä ja kierrä myötäpäivään, kunnes lampun voi ottaa pois.



UUDEN UV-LAMPUN ASENTAMINEN

1. Poista uusi lamppu UV-pakkauksesta ja huolehdi siitä, että tartut kiinni vain lampun päädyistä.
2. Aseta kumpikin pääty BONECO P370 -laitteeseen ja kierrä UV-lamppua vastapäivään vasteeseen asti.
3. Huolehdi lukitsimen oikeasta asennosta.



4. Kokoa yksikkö uudelleen suorittamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä.
5. Yhdistä BONECO P370 sähköverkkoon.



6. Kytke BONECO P370 päälle.



7. Paina tehonsäädön painiketta noin viiden sekunnin ajan, kunnes UV-varoitussignaali katoaa näytöstä.



UV-VARALAMPPU

Voit hankkia uuden UV-lampun BONECO-kauppiaalta tai BONECO Online-Shop -kaupasta osoitteessa **www.shop.boneco.com**.

UV-LAMPUN HÄVITTÄMINEN

Käänny paikallisten jätehuoltoviranomaisten puoleen ja tiedustele heiltä ohjeita vanhan lampun kierrätykseen ja asianmukaiseen hävittämiseen.



Älä hävitä käytettyä lamppua kotitalousjätteen mukana. Elohopeaa sisältävät tuotteet on hävitettävä asuinpaikkakunnalla voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.



Kytke laite pois päältä, jos UV-lamppu särkyy. Älä käytä laitetta rikkoutuneella lampulla. Älä käytä sirpaleiden poistamiseen pölynimuria. Lakaise sirut muovipussiin ja hävitä ne asianmukaisesti.

BRUGSANVISNING

dk

INDHOLDSFORTEGNELSE

Indledning 249
- Tilgængeligt tilbehør 249
- Leverede dele 249

Delene og deres benævnelse 250

Tekniske data 251

Visninger på displayet 252

Tastefelt på apparatet 253

Ibrugtagning og slukning 254

Tilstanden "Auto" og manuel styring 255

Nattilstand 256

24-timers-timer 257
- Afbrydelse af timer 257

Måling af luftkvaliteten 258

Aktivering og deaktivering af ionisatoren 259
- Om ionisatoren 259
- Aktivering og deaktivering af ionisatoren 259

Aktivering og deaktivering af UV-lampe 260
- Om UV-lampen 260
- Aktivering og deaktivering af UV-lampe 260

Henvisninger om pleje 261
- Plejeanvisninger 261

Rengøring 262
- Rengøring 262

Udskiftning af AP370-filter 263
- Om AP370-filteret 263
- Udskiftning af AP370-filter 263
- Reservefilter 264

Udskiftning af UV-lampe 265
- Om UV-lampen 265
- Udtagning af udtjente UV-lamper 265
- Isætning af ny UV-lampe 266
- Reserve-UV-lampe 266

Bortskaffelse af UV-lampe 267

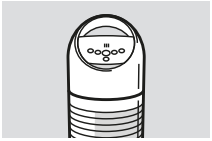
INDLEDNING

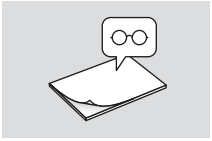
SUND LUFT ER ET GRUNDBEHOV
Der er få ting, som vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og alligevel skænker mange mennesker ikke luftkvalitet en tanke. Det har konsekvenser for sundhed og livskvalitet. Netop derfor er vi glade for, at du med BONECO-apparatet kan opfylde dit og dine omgivelsers grundbehov for sund indeluft.

TILGÆNGELIGT TILBEHØR
Du kan bestille forbrugsstoffer og ekstra tilbehør:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com** oder
- direkte via appen "BONECO healthy air".

LEVERED DELE


BONECO P370


Kort manual


Sikkerhedsforskrifter

dk

DELENE OG DERES BENÆVNELSE



1 Transportgreb
2 Display
3 Funktionsknapper
4 Visning af luftkvaliteten
5 Luftudgangsåbning
6 UV-lampe
7 Afdækning til UV-lampe
8 AP370-filter
9 Luftindtag/bageste afdækning

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Netspænding	220-240 V ~ 50 Hz
Strømforbrug	48 W**
Filtereffekt	240 m^3/h**
Dimensioner L×B×H	225 × 218 × 692 mm
Vægt (tom)	4,67 kg
Driftsstøj	62 dB(A)

* Ret til ændringer

** ved 230 V ~ 50 Hz

dk

VISNINGER PÅ DISPLAYET



Symbol	Betydning	
88	Visning af den resterende tid på timeren	257
III	Aktuelt effekttrin	255
UV	UV-lampen er aktiveret	260
ION	Ionisatoren er aktiveret	259
AUTO	Tilstanden "Auto" er aktiveret	255

Symbol	Nødvendig handling	
FILTER	Udskiftning af filter	263
UV	Udskiftning af UV-lampe	265

TASTEFELT PÅ APPARATET



Tast	Funktion	
TIME	Indstilling af timerens restløbetid	257
AUTO	Aktivering af tilstanden "Auto"	255
UV	Aktivering/deaktivering af UV-lampe	260
ION	Aktivering/deaktivering af ionisator	259

Tast	Funktion	
FILTER/UV RESET	Regulering af effekt	255
	Advarsel om sletning af filter/UV-lampe	265
	Aktivering/deaktivering	254
	Aktivering/deaktivering af nattilstand	256

dk

IBRUGTAGNING OG SLUKNING

1



Rul den mængde kabel af, som du skal bruge.

2



Fastgør kablet i hakket.

3



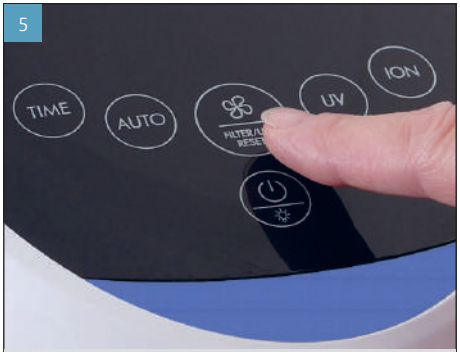
Slut BONECO P370 til stikkontakten.

4



Tænd BONECO P370.

5



Vælg det ønskede effekttrin.

6



Aktivér tilstanden "Auto" efter behov.

TILSTANDEN "AUTO" OG MANUEL STYRING

BONECO P370 er udstyret med tilstanden "Auto", hvor apparatet automatisk regulerer styringen af effekten.

1. Tænd BONECO P370.



2. Tryk på knappen **AUTO**, når du vil aktivere tilstanden "Auto" på apparatet. På displayet vises meddelelsen **AUTO**.



3. Tryk på knappen til **effekttrin** for at forlade tilstanden "Auto" og skifte til tilstanden "Manuel". Hvis gang du trykker, skifter du mellem effekttrinene: **I** › **II** › **III** › **I**



Den seneste indstilling gemmes, når apparatet slukkes, og apparatet starter med samme indstilling, når det tændes igen. Hvis du derimod afbryder BONECO P370 fra lysnettet, aktiveres tilstanden "Auto", næste gang apparatet tændes.

dk

NATTILSTAND

I nattilstand deaktiveres visningen af luftkvalitet, hvis apparatet anvendes i soveværelset. Nattilstand har dog ikke nogen indvirkning på funktionen.

1. Tænd BONECO P370.
2. Hold knappen **Tænd/sluk** inde i fem sekunder for at aktivere nattilstand.





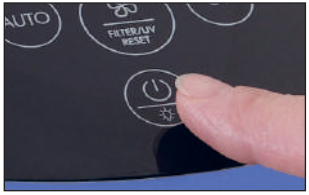
3. Hold igen knappen **Tænd/sluk** inde i fem sekunder for at deaktivere nattilstand.

Den seneste indstilling gemmes, når apparatet slukkes, og apparatet starter med samme indstilling, når det tændes igen. Hvis du derimod afbryder BONECO P370 fra lysnettet, deaktiveres nattilstand, næste gang apparatet tændes.

24-TIMERS-TIMER

BONECO P370 er udstyret med en 24-timers-timer, der styres på timebasis. Når den ønskede tid er gået, slukkes apparatet automatisk.

1. Tænd BONECO P370.



2. Tryk på knappen **TIME**, indtil det ønskede antal timer indstilles.



Når tiden er gået, slukkes BONECO P370 automatisk.

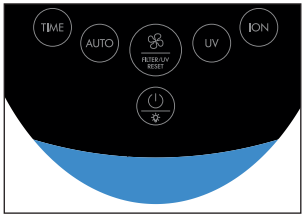
AFBRYDELSE AF TIMER

Hvis du vil afbryde timeren før tid, skal du trykke på knappen **TIME**, indtil timevisningen forsvinder efter visningen **24**.

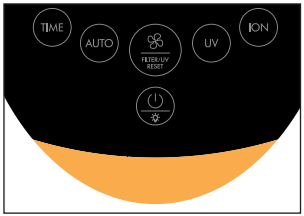
dk

MÅLING AF LUFTKVALITETEN

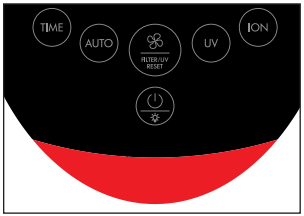
BONECO P370 er udstyret med en integreret partikelsensor, som måler luftkvaliteten. Resultatet vises med farven på LED'en under betjeningsfeltet.



Luftkvaliteten er god; der måles ikke nogen nævneværdig luftbelastning.



Luften er moderat belastet med partikler. Forøg apparatets effekt.



Luften er meget belastet med partikler. Udluft rummet grundigt, og indstil BONECO P370 på maksimal ydelse.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF IONISATOREN

OM IONISATOREN

I BONECO P370 er der monteret en ionisator, som kan aktiveres og deaktiveres. Den frigiver negativt ladede ioner til luften, som forbindes med finstøvet. De negativt ladede fine støvpartikler tiltrækker andre partikler i luften, så de bliver for tunge til at blive i luften og falder ned på jorden, hvor de bliver suget op sammen med husstøvet.

Ionisatoren producerer en meget lille mængde ozon. Brug ikke ionisatoren, hvis der opholder sig personer i området, som er allergiske over for ozon.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF IONISATOREN

1. Tryk på knappen **ION** for at aktivere ionisatoren.



På displayet vises meddelelsen **ION**:

ION

2. Tryk på knappen **ION** igen for at deaktivere ionisatoren.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

I BONECO P370 er der montere en UV-lampe, som kan aktiveres og deaktiveres. Dens højenergi-egenskaber hjælper med at fjerne specielle vira og bakterier. UV-lampen er dermed med til at fremme hygiejnen i boligen.

UV-lampen producerer en lille mængde ozon. Brug ikke UV-lampen, hvis der opholder sig personer i området, som er allergiske over for ozon.

AKTIVERING OG DEAKTIVERING AF UV-LAMPE

1. Tryk på knappen **UV** for at aktivere UV-lampen.



På displayet vises meddelelsen **UV**:

UV

2. Tryk på knappen **UV** igen for at deaktivere UV-lampen.

HENVISNINGER OM PLEJE

PLEJEANVISNINGER

BONECO P370 kræver kun meget lidt vedligeholdelse. Og den er let at pleje.

Afbryd altid BONECO P370 fra el-nettet, før du begynder med rengøringen eller vedligeholdelsen! Tilsidesættelse kan medføre risiko for elektrisk stød og livsfare! Der er risiko for elektrisk stød ved brug af væsker. Træk stikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøring.

Alle dele inden i og uden på BONECO P370 tåler kemisk rengøring. Brug altid kun en fugtig klud til at fjerne udvendigt snavs.

Interval	Aktivitet
ugentlig	Tør apparatet af med en tør klud
Hver 2. uge	Rengør ventilationsåbningerne og AP370-filteret med støvsugeren
Efter behov	Udskift UV-lampen eller filteret

RENGØRING

RENGØRING

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Tør apparatet af udvendigt med en tør klud.



3. Åbn afdækningen i bag.



4. Brug støvsugeren til at fjerne groft snavs og støv fra AP370-filteret.



5. Luk afdækningen i bag.



6. Slut BONECO P370 til stikkontakten.



UDSKIFTNING AF AP370-FILTER

OM AP370-FILTERET

AP370-filteret er en forbrugsvare og skal udskiftes efter et vist tidsrum. BONECO P370 er udstyret med en intern timer. Efter en driftstid på 4.000 timer vises der en filteradvarsel på displayet, så du kan se, at filteret snart skal skiftes:



Hvis du fortsætter med at anvende det udtjente filter i længere tid, reduceres BONECO P370's rengøringseffekt væsentligt.

Det udtjente filter på AP370 kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

UDSKIFTNING AF AP370-FILTER

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Åbn afdækningen i bag.



3. Fjern det udtjente filter, og bortskaf det sammen med husholdningsaffaldet.



4. Fjern beskyttelsesfolien fra det nye filter.



5. Isæt det nye filter, og sørg for at anbringe dornen korrekt.



6. Luk afdækningen i bag.



7. Forbind BONECO P370 med lysnettet.



8. Tænd BONECO P370.



9. Hold knappen til **effektregulering** inde i cirka 5 sekunder, indtil filteradvarslen på displayet forsvinder.



RESERVEFILTER
AP370-filteret kan købes hos din BONECO-forhandler eller via BONECO Online Shop under www.**shop.boneco.com**.

UDSKIFTNING AF UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

UV-lampen er en forbrugsvare og skal udskiftes efter et vist tidsrum. BONECO P370 er udstyret med en intern timer. Efter en driftstid på 12.000 timer vises der en UV-advarsel på displayet, så du kan se, at filteret snart skal skiftes:



Hvis du fortsætter med at bruge den udtjente UV-lampe i længere tid, vil effekten af desinfektionen blive væsentligt reduceret.

Tag altid kun fat i enderne af den nye UV-lampe. Hvis du tager fat om selve glasset, kan du reducere levetiden.





UDTAGNING AF UDTJENTE UV-LAMPER

1. Afbryd BONECO P370 fra lysnettet.



2. Åbn afdækningen i bag.



3. Vent 5 minutter, og lad den udtjente UV-lampe afkøle.
4. Fjern filteret.



5. Løsn de fire skruer for at fjerne afdækningen til UV-lampen.



6. Hold fat om begge ender af den udtjente UV-lampe samtidig, og drej den med uret, indtil den kan tages ud.



ISÆTNING AF NY UV-LAMPE

1. Tag den nye UV-lampe ud af emballagen, og sørg for, at du kun tager fat om enderne.
2. Sæt begge ender ind i BONECO P370, og drej UV-lampen mod uret, indtil den går i indgreb.
3. Sørg for, at sikringen sidder rigtigt.



4. Saml enheden igen ved at udføre trinnene i modsat rækkefølge.
5. Forbind BONECO P370 med lysnettet.



6. Tænd BONECO P370.



7. Hold knappen til effektregulering inde i cirka 5 sekunder, indtil UV-advarselssignalet på displayet forsvinder.



RESERVE-UV-LAMPE

En ny UV-lampe kan købes hos din BONECO-forhandler eller via BONECO Online Shop under www.**shop.boneco.com**.

BORTSKAFFELSE AF UV-LAMPE

Kontakt de lokale affaldsmyndigheder for at få vejledning om, hvordan du genbruger og bortskaffer den gamle lampe korrekt.



Bortskaf ikke den udtjente lampe sammen med husholdningsaffaldet. Kviksølvholdige genstande skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende love og bestemmelser i dit hjemland.



Hvis UV-lampen går i stykker, skal du slukke apparatet. Brug ikke apparatet, hvis lampen er gået i stykker. Fjern ikke de ødelagte rester af lampen med en støvsuger. Saml resterne i en plastpose, og bortskaf dem miljømæssigt korrekt.

BRUKSANVISNING

no

INNHOLDSFORTEGNELSE

Innledning **271**
- Tilgjengelig tilbehør 271
- I denne pakken 271

Oversikt og navn på delene **272**

Tekniske data **273**

Indikatorer i displayet **274**

Knapper på apparat **275**

Ta i bruk og slå av apparatet **276**

Auto-modus og manuell styring **277**

Nattmodus **278**

24-timers-timer **279**
- Avbryte timer 279

Måling av luftkvaliteten **280**

Slå på og av ionisatoren **281**
- Om ionisatoren 281
- Slå på og av ionisatoren 281

Slå på og av UV-lampen **282**
- Om UV-lampen 282
- Slå på og av UV-lampen 282

Informasjon om vedlikehold **283**
- Vedlikeholdsinformasjon 283

Rengjøring **284**
- Rengjøring 284

Bytte AP370-filter **285**
- Om AP370-filter 285
- Bytte AP370-filter 285
- Reservefilter 286

Bytt UV-lampe **287**
- Om UV-lampen 287
- Ta ut gammel UV-lampe 287
- Sette inn ny UV-lampe 288
- Reserve-UV-lampe 288

Kaste UV-lampen **289**

INNLEDNING

SUNN LUFT ER ET GRUNNBEHOV

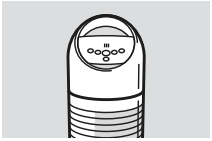
Det er lite vi reagerer så følsomt på som dårlig luft. Og likevel er det mange som ikke tenker særlig over luftkvaliteten. Det har innvirkning på helsen og livskvaliteten. Derfor gleder det oss desto mer at du bidrar til sunn inneluft for deg selv og omgivelsene med ditt apparat fra BONECO.

TILGJENGELIG TILBEHØR

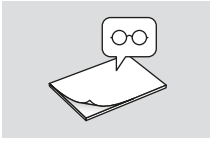
Erstatning for brukt tilbehør samt ekstra tilbehør får du:

- hos din BONECO-forhandler
- på **www.shop.boneco.com**
- rett i appen "BONECO healthy air"

I DENNE PAKKEN



BONECO P370



Hurtigveiledning



Sikkerhetsanvisninger

no

OVERSIKT OG NAVN PÅ DELENE



1 Transporthåndtak
2 Display
3 Funksjonsknapper
4 Indikator for luftkvalitet
5 Luftutløp
6 UV-lampe
7 Deksel UV-lampe
8 AP370-filter
9 Luftinntak / bakre deksel

TEKNISKE DATA

TEKNISKE DATA*

Nettspenning	220–240 V ~ 50 Hz
Effektopptak	48 W**
Filtereffekt	240 m^3/h**
Mål L × B × H	225 × 218 × 692 mm
Tomvekt	4,67 kg
Støy	62 dB(A)

* Med forbehold om endringer

** ved 230 V ~ 50 Hz

INDIKATORER I DISPLAYET



Symbol	Betydning	
88	Visning av gjenstående tid for timeren	279
III	Aktuelt effekttrinn	277
UV	UV-lampen er aktivert	282
ION	Ionisator er aktivert	281
AUTO	Automatisk modus er aktivert	277

Symbol	Nødvendig handling	
FILTER	Bytt filter	285
UV	Bytt UV-lampe	287

KNAPPER PÅ APPARAT



Knapp	Funksjon	
TIME	Stille inn gjenstående tid for timeren	279
AUTO	Slå på modusen "AUTO"	277
UV	Slå på/av UV-lampen	282
ION	Slå på/av ionisatoren	281

Knapp	Funksjon	
FILTER/UV RESET	Regulere effekten	277
	Slette varsel om filter / UV-lampe	287
	Av/på-bryter	276
	Nattmodus på/av	278

TA I BRUK OG SLÅ AV APPARATET



Rull ut så mye kabel som nødvendig.



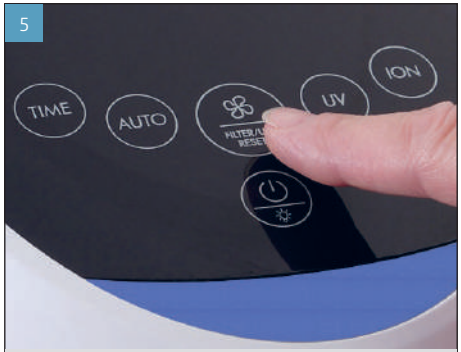
Fest kabelen i sporet.



Koble BONECO P370 til stikkontakten.



Slå på BONECO P370.



Velg ønsket effekttrinn.



Slå ved behov på automatisk modus.

AUTO-MODUS OG MANUELL STYRING

BONECO P370 er utstyrt med en auto-modus, der apparatet selv styrer effekten.

1. Slå på BONECO P370.



2. Trykk på knappen **AUTO** for å bytte til auto-modus. I displayet vises meldingen **AUTO**.



3. Trykk på knappen for **effekttrinn** for å gå ut av automatisk modus og bytte til manuell modus. Du bytter effekttrinn ved å trykke gjentatte ganger: **I › II › III › I**

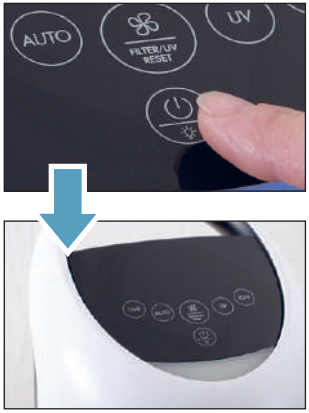


Sist brukte innstilling lagres når apparatet slås av og gjenopptas når apparatet slås på igjen. Hvis du kobler BONECO P370 fra strømnettet, aktiveres derimot automatisk modus neste gang apparatet slås på.

NATTMODUS

Nattmodusen deaktiverer visningen av luftkvalitet hvis apparatet brukes på soverommet. Men nattmodusen har ingen påvirkning på selve funksjonen.

1. Slå på BONECO P370.
2. Hold inne **av/på-bryteren** i fem sekunder for å aktivere nattmodusen.



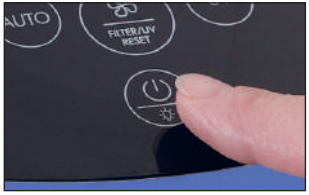
3. Hold inne **av/på-bryteren** i fem sekunder igjen for å slå av nattmodusen.

Sist brukte innstilling lagres når apparatet slås av og gjenopptas når apparatet slås på igjen. Hvis du kobler BONECO P370 fra strømnettet, aktiveres derimot nattmodus neste gang apparatet slås på.

24-TIMERS-TIMER

BONECO P370 er utstyrt med en 24-timers-timer som styres i timestrinn. Etter at ønsket tid er utløpt, slås apparatet automatisk av.

1. Slå på BONECO P370.



2. Trykk gjentatte ganger på knappen **TIME** inntil ønsket antall timer er stilt inn.



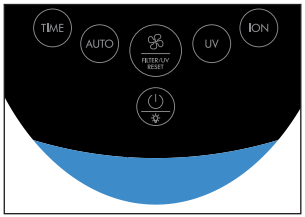
Når denne tiden er utløpt, slås BONECO P370 automatisk av.

AVBRYTE TIMER

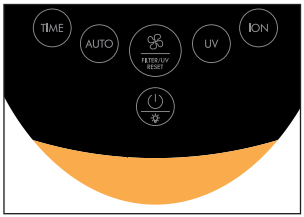
For å avbryte timeren før tiden, trykker du gjentatte ganger på knappen **TIME** inntil timevisningen slukner etter visningen **24**.

MÅLING AV LUFTKVALITETEN

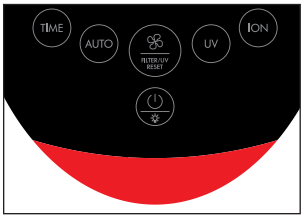
BONECO P370 er utstyrt med en integrert partikkelsensor som måler luftkvaliteten. Resultatet vises med fargen på LED-lyset under betjeningspanelet.



Luftkvaliteten er god; det er ingen nevneverdig luftbelastning i målingen.



Luften er moderat belastet av partikler. Øk effekten til apparatet.



Luften er kraftig belastet av partikler. Luft rommet grundig og sett BONECO P370 på maksimal effekt.

SLÅ PÅ OG AV IONISATOREN

OM IONISATOREN

BONECO P370 har en innebygd ionisator som kan slås på og av. Den sender ut negativt ladede ioner som forbindes med finstøvet i luften. De negativt ladede finstøvpartiklene tiltrekker seg andre partikler i luften, slik at de blir for tunge til å holde seg i luften og faller til bakken, der de kan tørkes bort sammen med det vanlige husstøvet.

Ionisatoren genererer en svært liten del ozon. Ikke bruk ionisatoren dersom noen i nærheten reagerer allergisk på ozon.

SLÅ PÅ OG AV IONISATOREN

1. Trykk på knappen **ION** for å slå på ionisatoren.



I displayet vises meldingen **ION**:

ION

2. Trykk en gang til på knappen **ION** for å slå av ionisatoren.

SLÅ PÅ OG AV UV-LAMPEN

OM UV-LAMPEN

BONECO P370 har en innebygd UV-lampe som kan slås på og av. Dens høyenergetiske egenskaper hjelper til å fjerne spesielle viruser og bakterier. UV-lampen bidrar slik til hygienen i rommet.

UV-lampen produserer en liten mengde ozon. Ikke bruk UV-lampen dersom noen i nærheten reagerer allergisk på ozon.

SLÅ PÅ OG AV UV-LAMPEN

1. Trykk på knappen **UV** for å slå på UV-lampen.



I displayet vises meldingen **UV**:

UV

2. Trykk en gang til på knappen **UV** for å slå av UV-lampen.

INFORMASJON OM VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

BONECO P370 er et lettstelt apparat som trenger svært lite oppmerksomhet. Og like lite vedlikehold.

Koble alltid BONECO P370 fra strømmen før du begynner med rengjøring eller vedlikehold! Mislighold kan føre til elektrisk støt og livsfare! Ved bruk av væske er det fare for elektrisk støt. Trekk alltid ut strømstøpselet før rengjøring.

Alle deler både inne og utenpå BONECO P370 er konstruert for tørr rengjøring. Bruk bare fuktet klut til fjerning av utvendig smuss.

Intervall	Handling
ukentlig	Tørk av apparatet med en tørr klut
annenhver uke	Rengjør ventilasjonsåpningene og AP370-filteret med støvsuger
ved behov	Bytt UV-lampe eller filteret

RENGJØRING

RENGJØRING

1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



2. Tørk av utsiden på apparatet med en tørr klut.



3. Åpne det bakre dekselet.



4. Fjern grov smuss og støv fra AP370-filteret med støvsuger.



5. Lukk det bakre dekselet.



6. Koble BONECO P370 til stikkontakten.



BYTTE AP370-FILTER

OM AP370-FILTER
AP370-filteret er forbruksmateriale som må byttes etter en viss tid. BONECO P370 er utstyrt med en intern timer. Etter 4000 driftstimer viser apparatet en melding i displayet om at det er på tide å bytte filteret:

FILTER

Hvis du fortsetter å bruke det gamle filteret i lang tid, blir rengjøringseffekten til BONECO P370 betydelig redusert.

Det brukte AP370-filteret kan kastes i vanlig restavfall.

BYTTE AP370-FILTER
1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



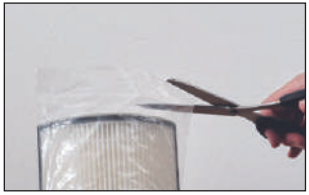
2. Åpne det bakre dekselet.



3. Ta ut det gamle filteret og kast det i restavfallet.



4. Ta av beskyttelsesfolien på det nye filteret.



5. Sett inn det nye filteret og pass på plasseringen av tappen.



6. Lukk det bakre dekselet.



7. Koble BONECO P370 til strømnettet.



8. Slå på BONECO P370.



9. Hold inne knappen for **effektregulering** i ca. 5 sekunder inntil filtervarselet slukker i displayet.



RESERVEFILTER
Du får AP370-filter hos din BONECO-forhandler eller via BONECO nettbutikken på **www.shop.boneco.com**.

BYTT UV-LAMPE

OM UV-LAMPEN

UV-lampen er forbruksmateriale som må byttes etter en viss tid. BONECO P370 er utstyrt med en intern timer. Etter 12 000 driftstimer viser apparatet en melding i displayet om at det er på tide å bytte UV-lampen:



Hvis du fortsetter å bruke den gamle UV-lampen i lengre tid, blir desinfiseringsvirkningen betydelig redusert.

Ta bare i endene på UV-lampen. Hvis du tar på glassrøret, kan det forkorte lampens levetid.





TA UT GAMMEL UV-LAMPE

1. Koble BONECO P370 fra strømnettet.



2. Åpne det bakre dekselet.



3. Vent i 5 minutter slik at UV-lampen avkjøles.
4. Ta ut filteret.



5. Løsne de fire skruene for å ta av dekselet til UV-lampen.



6. Ta tak i begge endene på UV-lampen og vri den med klokken til den kan tas ut.



SETTE INN NY UV-LAMPE

1. Ta den nye UV-lampen ut av emballasjen og pass på at du bare tar i endene på den.
2. Sett begge endene inn i BONECO P370 og vri UV-lampen inn mot klokken til anslag.
3. Pass på at sikringen sitter som den skal.



4. Sett sammen enheten igjen ved å gå gjennom trinnene i motsatt rekkefølge.
5. Koble BONECO P370 til strømnettet.



6. Slå på BONECO P370.



7. Hold inne knappen for effektregulering i ca. 5 sekunder inntil UV-varselet slukner i displayet.



RESERVE-UV-LAMPE

Du får ny UV-lampe hos din BONECO-forhandler eller via BONECO nettbutikken på **www.shop.boneco.com**.

KASTE UV-LAMPEN

Ta kontakt med din lokale miljøstasjon for informasjon om gjenvinning og avfallshåndtering av den gamle lampen.



Ikke kast den gamle lampen i restavfallet. Gjenstander som inneholder kvikksølv skal kastes i henhold til lokale lover og regler.



Slå av apparatet dersom lampen knuser. Ikke bruk apparatet med knust lampe. Ikke bruk støvsuger for å fjerne knust glass. Samle glasskår og rester i en plastpose og kast denne i henhold til forskriftene.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

lv

SATURA RĀDĪTĀJS

Ievads **293**
Piederumu pieejamība 293
Piegādes komplektācija 293

Daļu pārskats un nosaukumi **294**

Tehniskie dati **295**

Indikācijas displejā **296**

Ierīces taustiņu panelis **297**

Ekspluatācijas sākšana un ierīces izslēgšana **298**

Automātiskais režīms un manuālā vadība **299**

Nakts režīms **300**

24 stundu taimeris **301**
Taimera atcelšana 301

Gaisa kvalitātes mērījums **302**

Jonizatora ieslēgšana un izslēgšana **303**
Par jonizatoru 303
Jonizatora ieslēgšana un izslēgšana 303

UV lampas ieslēgšana un izslēgšana **304**
Par UV lampu 304
UV lampas ieslēgšana un izslēgšana 304

Norādījumi par kopšanu **305**
Kopšanas norādījumi 305

Tīrīšana **306**
Tīrīšana 306

AP370 filtra maiņa **307**
Par AP370 filtru 307
AP370 filtra maiņa 307
Rezerves filtrs 308

UV lampas maiņa **309**
Par UV lampu 309
Nolietotās UV lampas izņemšana 309
Jaunās UV lampas ievietošana 310
Rezerves UV lampa 310

UV lampas utilizēšana **311**

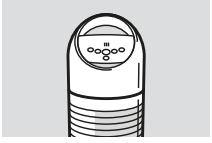
IEVADS

VESELĪGS GAISS IR PAMATVAJADZĪBA
Uz sliktu gaisu mēs reaģējam patiešām jutīgi. Tomēr daudzi gaisa kvalitātei pievērš pārāk maz uzmanības. Tas ietekmē veselību un dzīves kvalitāti. Tāpēc esam gandarīti, ka ar BONECO ierīci savā apkārtnē nodrošināt veselīgu gaisu telpās.

PIEDERUMU PIEEJAMĪBA
Nolietoto piederumu rezerves daļas, kā arī papildu piederumus varat iegādāties:

- BONECO specializētajā tirdzniecības vietā,
- vietnē **www.shop.boneco.com** vai
- tieši lietotnē "BONECO healthy air".

PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA


BONECO P370


Īsā lietošanas instrukcija


Drošības norādījumi

lv

DAĻU PĀRSKATS UN NOSAUKUMI



1 Transportēšanas rokturis
2 Displejs
3 Funkciju taustiņi
4 Gaisa kvalitātes indikācija
5 Gaisa izplūdes atvere
6 UV lampa
7 UV lampas pārsegs
8 AP370 filtrs
9 Gaisa ieplūdes atvere/ aizmugures pārsegs

TEHNISKIE DATI

TEHNISKIE DATI*

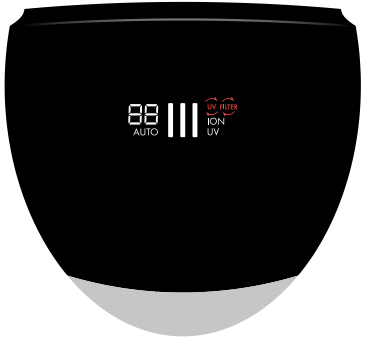
Tīkla spriegums	220–240 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš	48 W**
Filtra veiktspēja	240 m^3/h**
Izmēri G × P × A	225 × 218 × 692 mm
Tukšas ierīces svars	4,67 kg
Darbības troksnis	62 dB(A)

* Ir rezervētas tiesības veikt izmaiņas

** Ar 230 V ~ 50 Hz

lv

INDIKĀCIJAS DISPLEJĀ



Simbols	Nozīme	
88	Atlikušā taimera laika indikācija	301
III	Pašreizējais jaudas līmenis	299
UV	UV lampa ir aktivizēta	304
ION	Jonizators ir aktivizēts	303
AUTO	Automātiskais režīms ir aktivizēts	299

Simbols	Veicamā darbība	
FILTER	Filtra maiņa	307
UV	UV lampas maiņa	309

IERĪCES TAUSTIŅU PANELIS



Taustiņš	Funkcija	
TIME	Atlikušā taimera laika iestatīšana	301
AUTO	Režīma "AUTO" ieslēgšana	299
UV	UV lampas ieslēgšana/izslēgšana	304
ION	Jonizatora ieslēgšana/izslēgšana	303

Taustiņš	Funkcija	
FILTER/UV RESET	Jaudas regulēšana	299
	Filtra/UV lampas brīdinājuma dzēšana	309
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	298
	Nakts režīma ieslēgšana/izslēgšana	300

lv

EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA UN IERĪCES IZSLĒGŠANA

1



Izritiniet nepieciešamo kabeļa garumu.

2



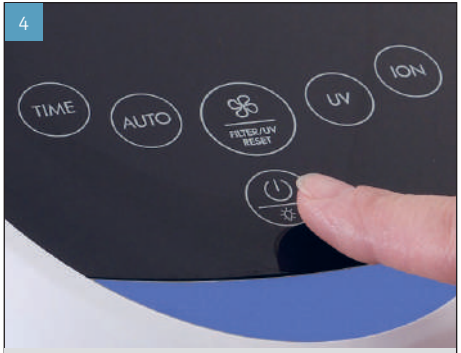
Nofiksējiet kabeli padziļinājumā.

3



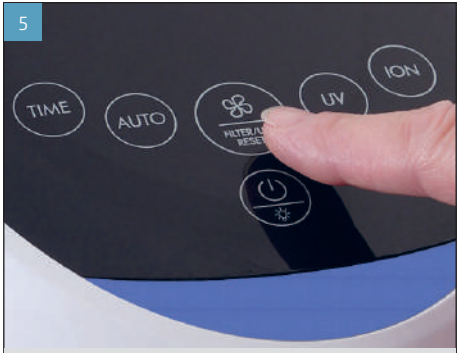
Pievienojiet ierīci BONECO P370 kontaktligzdai.

4



Ieslēdziet ierīci BONECO P370.

5



Izvēlieties vēlamo jaudas līmeni.

6



Ja nepieciešams, ieslēdziet automātisko režīmu.

AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS UN MANUĀLĀ VADĪBA

Ierīcei BONECO P370 ir automātiskais režīms, kura laikā ierīce pati regulē jaudas vadību.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



2. Pieskarieties taustiņam **AUTO,** lai pārslēgtu ierīci automātiskajā režīmā. Displejā parādās norāde **AUTO**.



3. Pieskarieties **jaudas līmeņa** taustiņam, lai izslēgtu automātisko režīmu un pārietu uz manuālo režīmu. Pēc katras pieskaršanās tiek pārslēgts jaudas līmenis: **I** › **II** › **III** › **I**

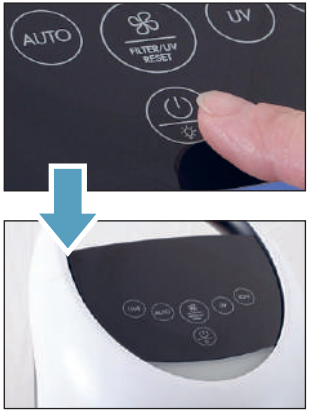


Pēdējais iestatījums tiek saglabāts izslēgšanas brīdī un atjaunots nākamajā ieslēgšanas reizē. Ja atvienojat ierīci BONECO P370 no elektrotīkla, nākamajā ieslēgšanas reizē tiek aktivizēts automātiskais režīms.

NAKTS REŽĪMS

Nakts režīma laikā tiek deaktivizēta gaisa kvalitātes indikācija, ja ierīci izmanto guļamistabā. Taču nakts režīms nekādā citā veidā neietekmē ierīces darbību.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.
2. Turiet nospiestu **ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi** piecas sekundes, lai aktivizētu nakts režīmu.



3. Vēlreiz turiet nospiestu **ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi** piecas sekundes, lai izslēgtu nakts režīmu.

Pēdējais iestatījums tiek saglabāts izslēgšanas brīdī un atjaunots nākamajā ieslēgšanas reizē. Ja atvienojat ierīci BONECO P370 no elektrotīkla, nākamajā ieslēgšanas reizē nakts režīms tiek deaktivizēts.

24 STUNDU TAIMERIS

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts 24 stundu taimeris, ko var iestatīt pa stundām. Kad pagājis vēlamais laiks, ierīce tiek automātiski izslēgta.

1. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



2. Vairākkārt nospiediet taustiņu **TIME**, līdz ir iestatīts vēlamais stundu skaits.



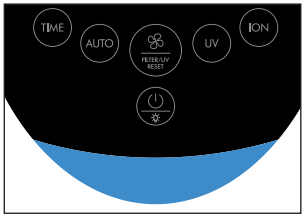
Kad iestatītais laiks ir pagājis, ierīce BONECO P370 tiek automātiski izslēgta.

TAIMERA ATCELŠANA

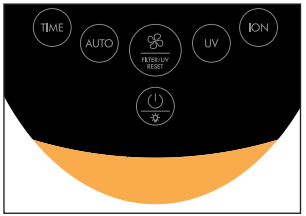
Lai priekšlaikus atceltu taimeri, vairākkārt nospiediet taustiņu **TIME**, līdz pēc indikācijas **24** nodziest stundu indikācija.

GAISA KVALITĀTES MĒRĪJUMS

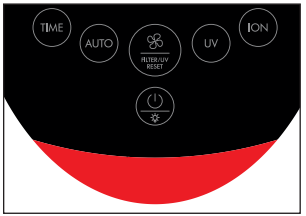
Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts daļiņu sensors, kas mēra gaisa kvalitāti. Mērījuma rezultātu var noteikt pēc LED indikatora krāsas zem vadības paneļa.



Gaisa kvalitāte ir laba; nav izmērīts būtisks gaisa piesārņojums.



Gaisā ir vidēji augsts daļiņu piesārņojums. Palieliniet ierīces jaudu.



Gaisā ir augsts daļiņu piesārņojums. Rūpīgi izvēdiniet telpu un iestatiet maksimālo ierīces BONECO P370 jaudas līmeni.

JONIZATORA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

PAR JONIZATORU

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts papildus ieslēdzams jonizators. Tas gaisā izdala negatīvi lādētus jonus, kas saistās ar smalkajām putekļu daļiņām. Negatīvi lādētās smalko putekļu daļiņas pievelk citas gaisā esošās daļiņas, tāpēc tās kļūst pārāk smagas, lai noturētos gaisā, un nokrīt uz zemes, kur tās var saslaucīt kopā ar mājas putekļiem.

Jonizators rada ļoti nelielu ozona daudzumu. Neizmantojiet jonizatoru, ja apkārtnē esošām personām ir alerģiska reakcija uz ozonu.

JONIZATORA IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

1. Pieskarieties taustiņam **ION**, lai ieslēgtu jonizatoru.



Displejā tiek parādīta norāde **ION**:

ION

2. Vēlreiz nospiediet taustiņu **ION**, lai izslēgtu jonizatoru.

UV LAMPAS IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

PAR UV LAMPU

Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēta papildus ieslēdzama UV lampa. Tās augstās enerģijas īpašības palīdz likvidēt noteiktus vīrusus un baktērijas. Tādējādi UV lampa veicina higiēnu dzīvojamajā telpā.

UV lampa rada nelielu ozona daudzumu. Neizmantojiet UV lampu, ja apkārtnē esošām personām ir alerģiska reakcija uz ozonu.

UV LAMPAS IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

1. Pieskarieties taustiņam **UV**, lai ieslēgtu UV lampu.



Displejā tiek parādīta norāde **UV**:

UV

2. Vēlreiz nospiediet taustiņu **UV**, lai izslēgtu UV lampu.

NORĀDĪJUMI PAR KOPŠANU

KOPŠANAS NORĀDĪJUMI
BONECO P370 ir viegli kopjama ierīce, kam jāvelta pavisam maz uzmanības. Tās kopšana ir ļoti vienkārša.

Pirms sākat tīrīšanu vai tehnisko apkopi, vienmēr atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla! Noteikumu neievērošanas gadījumā var gūt elektriskās strāvas triecienu, kas apdraud dzīvību! Ja tiek lietots šķidrums, pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. Ikreiz pirms tīrīšanas sākšanas atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu.

Visas ierīces BONECO P370 iekšējās un ārējās daļas ir paredzēts tīrīt sausā veidā. Samitrinātu drānu izmantojiet tikai tad, ja jānotīra ārējie netīrumi.

Intervāls	Darbība
Reizi nedēļā	Noslaukiet ierīci ar sausu drānu
Ik pēc 2 nedēļām	Iztīriet ventilācijas atveres un AP370 filtru ar putekļu sūcēju
Nepieciešamības gadījumā	Nomainiet UV lampu vai filtru

TĪRĪŠANA

TĪRĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Noslaukiet ierīces ārpusi ar sausu drānu.



3. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



4. Ar putekļu sūcēju nosūciet lielākus netīrumus un putekļus no AP370 filtra.



5. Aizveriet aizmugurējo pārsegu.



6. Pievienojiet ierīci BONECO P370 kontaktligzdai.



AP370 FILTRA MAIŅA

PAR AP370 FILTRU

AP370 filtrs ir palīgmateriāls, kas pēc noteikta laika jānomaina. Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts iekšējais taimeris. Pēc 4000 darba stundām ierīces displejā tiek parādīts brīdinājums par filtra maiņu:

FILTER

Ja turpināt izmantot nolietoto filtru ilgāku laiku pēc maiņas brīdinājuma, ierīces BONECO P370 attīrīšanas jauda būtiski samazinās.

Nolietoto AP370 filtru var izmest sadzīves atkritumos.

AP370 FILTRA MAIŅA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



3. Izņemiet nolietoto filtru un utilizējiet to kopā ar sadzīves atkritumiem.



4. Noņemiet jaunā filtra aizsargplēvi.



5. Ievietojiet jauno filtru un pievērsiet uzmanību tapas pozīcijai.



6. Aizveriet aizmugurējo pārsegu.



7. Pievienojiet ierīci BONECO P370 elektrotīklam.



8. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



9. Turiet nospiestu **jaudas regulēšanas** taustiņu apmēram 5 sekundes, līdz filtra brīdinājums displejā nodziest.



REZERVES FILTRS
AP370 filtru varat iegādāties pie BONECO specializētā tirdzniecības pārstāvja vai BONECO tiešsaistes veikalā vietnē **www.shop.boneco.com**.

UV LAMPAS MAIŅA

PAR UV LAMPU

UV lampa ir palīgmateriāls, kas pēc noteikta laika jānomaina. Ierīcē BONECO P370 ir iebūvēts iekšējais taimeris. Pēc 12 000 darba stundām ierīces displejā tiek parādīts brīdinājums par UV lampas maiņu:



Ja turpināt izmantot nolietoto UV lampu ilgāku laiku pēc maiņas brīdinājuma, dezinfekcijas efektivitāte būtiski samazinās.

Pieskarieties tikai jaunās UV lampas galiem. Ja pieskarsieties stikla caurulītei, lampas kalpošanas laiks var samazināties.





NOLIETOTĀS UV LAMPAS IZŅEMŠANA

1. Atvienojiet ierīci BONECO P370 no elektrotīkla.



2. Atveriet aizmugurējo pārsegu.



3. Pagaidiet 5 minūtes, kamēr nolietotā UV lampa atdziest.

4. Izņemiet filtru.



5. Atskrūvējiet četras skrūves, lai noņemtu UV lampas pārsegu.



6. Vienlaikus turiet abus nolietotās UV lampas galus un grieziet pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz lampu var izņemt.



JAUNĀS UV LAMPAS IEVIETOŠANA

1. Izņemiet jauno UV lampu no iepakojuma un raugieties, lai pieskartos tikai lampas galiem.
2. Ievietojiet abus galus ierīcē BONECO P370 un grieziet UV lampu līdz atdurei pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
3. Raugieties, lai pareizi novietotu stiprinājumu.



4. Samontējiet ierīces daļas apgrieztā secībā.
5. Pievienojiet ierīci BONECO P370 elektrotīklam.



6. Ieslēdziet ierīci BONECO P370.



7. Turiet nospiestu jaudas regulēšanas taustiņu apmēram 5 sekundes, līdz UV brīdinājums displejā nodziest.



REZERVES UV LAMPA

Jaunu UV lampu varat iegādāties pie BONECO specializētā tirdzniecības pārstāvja vai BONECO tiešsaistes veikalā vietnē **www.shop.boneco.com**.

UV LAMPAS UTILIZĒŠANA

Vērsieties vietējā atkritumu apsaimniekošanas iestādē, lai uzzinātu, kā otrreizēji pārstrādāt un pareizi utilizēt veco lampu.



Neizmetiet nolietoto lampu sadzīves atkritumos. Priekšmeti, kas satur dzīvsudrabu, jāutilizē atbilstoši jūsu atrašanās vietā spēkā esošajiem likumiem un noteikumiem.



Ja UV lampa saplīst, izslēdziet ierīci. Nedarbiniet ierīci, ja lampa ir saplīsusi. Neizmantojiet putekļu sūcēju, lai savāktu lauskas. Saslaukiet atliekas plastmasas maisiņā un pareizi utilizējiet.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

lt

TURINYS

Įvadas **315**
- Esami reikmenys 315
- Tiekiamas komplektas 315

Apžvalga ir dalių pavadinimai **316**

Techniniai duomenys **317**

Rodmenys ekrane **318**

Prietaiso valdymo pultas **319**

Eksploatavimo pradžia ir išjungimas **320**

Automatinis režimas ir rankinis valdymas **321**

Naktinis režimas **322**

24 val. laikmatis **323**
- Laikmačio sustabdymas 323

Oro kokybės matavimas **324**

Jonizatoriaus įjungimas ir išjungimas **325**
- Jonizatoriaus naudojimas 325
- Jonizatoriaus įjungimas ir išjungimas 325

UV lempos įjungimas ir išjungimas **326**
- Naudojant UV lempą 326
- UV lempos įjungimas ir išjungimas 326

Nurodymai dėl priežiūros **327**
- Priežiūros nurodymai 327

Valymas **328**
- Valymas 328

AP370 filtro keitimas **329**
- AP370 filtro naudojimas 329
- AP370 filtro keitimas 329
- Atsarginis filtras 330

UV lempos keitimas **331**
- Naudojant UV lempą 331
- Panaudotos UV lempos išėmimas 331
- Naujos UV lempos įstatymas 332
- UV lempos pakaitalas 332

UV lempos utilizavimas **333**

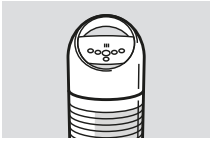
ĮVADAS NAMAS ŠONE

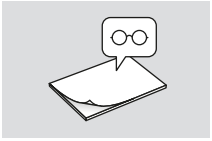
SVEIKAS ORAS YRA PAGRINDINIS POREIKIS
Į nieką taip jautriai nereaguojame, kaip į blogą orą. Nepaisant to, daugelis žmonių oro kokybei skiria per mažai dėmesio. Tai turi įtakos sveikatai ir gyvenimo kokybei. Mes labai džiaugiamės, kad pasirinkę BONECO prietaisą sau ir savo aplinkai užtikrinsite pagrindinį poreikį – sveiką orą patalpoje.

ESAMI REIKMENYS
Susidėvėjusiems pakeisti arba papildomus reikmenis galite įsigyti:

- iš savo BONECO prekybos atstovo,
- adresu **www.shop.boneco.com** arba
- tiesiogiai, pasinaudodami „BONECO healthy air“ programėle.

TIEKIAMAS KOMPLEKTAS


BONECO P370


Trumpa naudojimo instrukcija


Saugos nurodymai

lt

APŽVALGA IR DALIŲ PAVADINIMAI



1 Transportavimo rankena
2 Ekranas
3 Funkciniai mygtukai
4 Oro kokybės indikacija
5 Oro išėjimo angos
6 UV lempa
7 UV lempos gaubtas
8 AP370 filtras
9 Oro įsiurbimo angos / galinis dangtis

TECHNINIAI DUOMENYS

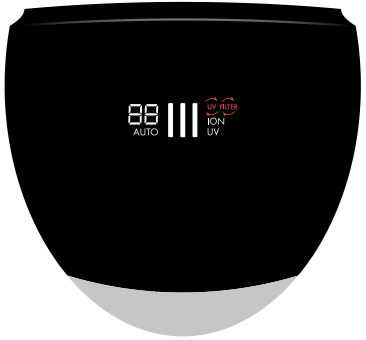
TECHNINIAI DUOMENYS*

Elektros tinklo įtampa	220–240 V ~ 50 Hz
Vartojamoji galia	48 W**
Filtravimo galia	240 m^3/val.**
Matmenys (I × P × A)	225 × 218 × 692 mm
Tuščio prietaiso svoris	4,67 kg
Veikiant keliamas triukšmas	62 dB(A)

* Pasiliekame teisę keisti.

** Kai maitinimas 230 V ~ 50 Hz

RODMENYS EKRANE



Simbolis	Reikšmė	
88	Laikmačio likusio laiko rodmuo	323
III	Naudojamas našumo lygis	321
UV	UV lempa suaktyvinta	326
ION	Jonizatorius suaktyvintas	325
AUTO	Automatinis režimas suaktyvintas	321

Simbolis	Veiksmas, kurį reikia atlikti	
FILTER	Filtro keitimas	329
UV	UV lempos keitimas	331

PRIETAISO VALDYMO PULTAS



Mygtukas	Funkcija	
TIME	Likusio laiko laikmatyje nustatymas	323
AUTO	Režimo AUTOMATINIS įjungimas	321
UV	UV lempos įjungimas / išjungimas	326
ION	Jonizatoriaus įjungimas / išjungimas	325

Mygtukas	Funkcija	
FILTER/UV RESET	Galios reguliavimas	321
	Įspėjimas dėl filtro / UV lempos išjungimas	331
	Įjungiklis / išjungiklis	320
	Naktinio režimo įj. / išj.	322

EKSPLOATAVIMO PRADŽIA IR IŠJUNGIMAS

1



Išvyniokite kabelio tiek, kiek reikia.

2



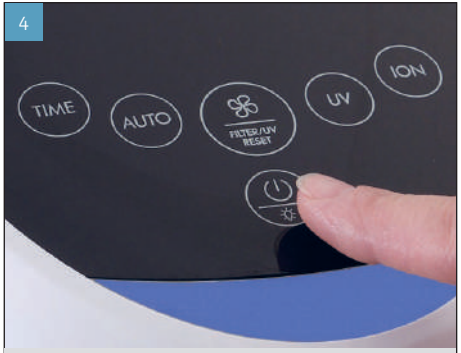
Kabelį užfiksuokite įrantoje.

3



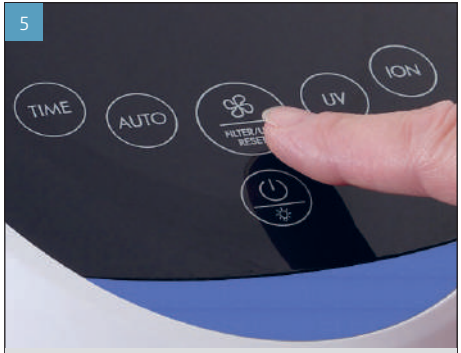
BONECO P370 prijunkite prie kištukinio lizdo.

4



Įjunkite BONECO P370.

5



Pasirinkite norimą našumo lygį.

6



Jei reikia, įjunkite automatinį režimą.

AUTOMATINIS REŽIMAS IR RANKINIS VALDYMAS

BONECO P370 yra automatinio režimo funkcija, kurią naudojant prietaisas automatiškai reguliuoja galią.

1. Įjunkite BONECO P370.



2. Prietaisui perjungti į automatinį režimą spustelėkite mygtuką **AUTO**. Ekrane rodomas nurodymas **AUTO**.



3. Automatiniam režimui išjungti ir perjungti į rankinį režimą spustelėkite **Našumo lygio** mygtuką. Kiekvienu spustelėjimu keičiasi našumo lygis: **I** › **II** › **III** › **I**



Išjungus išsaugomas paskutinis nustatymas, kuris bus atkurtas, kai vėl įjungsite. Jei BONECO P370 atjungsite nuo elektros tinklo, įjungus bus suaktyvintas automatinis režimas.

NAKTINIS REŽIMAS

Jei prietaisas naudojamas miegamajame, naktinis režimas išaktyvina oro kokybės rodmenį. Pačiai funkcijai naktinis režimas neturi kokios įtakos.

1. Įjunkite BONECO P370.
2. Naktiniam režimui suaktyvinti penkias sekundes paspauskite **Įjungiklį / išjungiklį**.





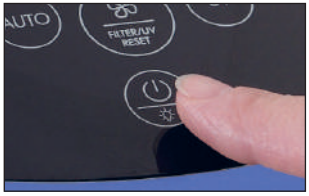
3. Naktiniam režimui išjungti dar kartą penkias sekundes paspauskite **Įjungiklį / išjungiklį**.

Išjungus išsaugomas paskutinis nustatymas, kuris bus atkurtas, kai vėl įjungsite. Jei BONECO P370 atjungsite nuo elektros tinklo, įjungus bus suaktyvintas naktinis režimas.

24 VAL. LAIKMATIS

BONECO P370 yra 24 val. laikmatis, reguliuojamas valandų tikslumu. Pasibaigus nustatytajam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia.

1. Įjunkite BONECO P370.



2. Mygtuką **TIME** spauskite tol, kol bus nustatytas norimas valandų skaičius.



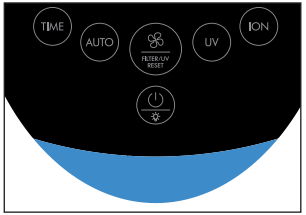
Pasibaigus šiam laikui, BONECO P370 išsijungs automatiškai.

LAIKMAČIO SUSTABDYMAS

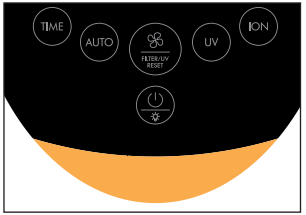
Laikmačiui sustabdyti anksčiau nustatytojo laiko, mygtuką **TIME** spauskite tol, kol po rodinio **24** užges valandų rodmuo.

ORO KOKYBĖS MATAVIMAS

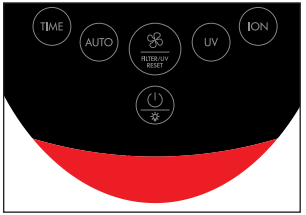
BONECO P370 yra integruotas dalelių jutiklis, matuojantis oro kokybę. Rezultatą rodo spalvotas šviesos diodas valdymo pulte.



Kai oro kokybė gera; nenustatoma jokia esminė oro tarša.



Oro užterštumas dalelėmis neperžengia leistinų ribų. Padidinkite prietaiso galią.



Oras smarkiai užterštas dalelėmis. Kruopščiai išvėdinkite patalpą ir BONECO P370 nustatykite maks. galiai.

JONIZATORIAUS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

JONIZATORIAUS NAUDOJIMAS

BONECO P370 yra sumontuotas prijungiamas jonizatorius. Jis išskiria į orą neigiamo krūvio jonus, kurie susijungia su smulkiomis dulkėmis. Neigiamo krūvio smulkių dulkių dalelės pritraukia kitas daleles iš oro, taip tapdamos per sunkios, kad išsilaikytų ore, ir nusileidžia ant žemės, o ten išvalomos kartu su buitinėmis dulkėmis.

Jonizatorius generuoja labai mažą ozono kiekį. Jonizatoriaus nenaudokite, jeigu jūsų aplinkoje yra žmonių, turinčių alergiją ozonui.

JONIZATORIAUS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. Jonizatoriui įjungti spustelėkite mygtuką **ION**.



Ekrane įsijungia nurodymas **ION**:

ION

2. Jonizatoriui išjungti dar kartą spustelėkite mygtuką **ION**.

UV LEMPOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

NAUDOJANT UV LEMPĄ

BONECO P370 yra sumontuota prijungiama UV lempa. Jos didelė energija padeda šalinti specialius virusus ir bakterijas. UV lempa prisideda prie reikalingos higienos gyvenamojoje patalpoje palaikymo.

UV lempa generuoja nedidelį kiekį ozono. UV lempos nenaudokite, jeigu jūsų aplinkoje yra žmonių, turinčių alergiją ozonui.

UV LEMPOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

1. UV lempai įjungti spustelėkite mygtuką **UV**.



Ekrane įsijungia nurodymas **UV**:

UV

2. UV lempai išjungti spustelėkite mygtuką **UV**.

NURODYMAI DĖL PRIEŽIŪROS

PRIEŽIŪROS NURODYMAI
BONECO P370 labai paprastai prižiūrimas prietaisas, reikalaujantis tik šiek tiek dėmesingumo. Paprasta yra ir priežiūra.

Prieš pradėdami valymo ar techninės priežiūros darbus visada BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo! Šio nurodymo nepaisant, gresia elektros smūgis ir pavojus gyvybei! Naudojant skysčius, kyla elektros smūgio pavojus. Kiekvieną kartą prieš valydami ištraukite tinklo kištuką.

Visos dalys, esančios BONECO P370 viduje ir išorėje, valomos tik sausuoju būdu. Sudrėkinta šluoste valykite tik išorinius nešvarumus.

Intervalas	Darbai
kas savaitę	Prietaisą nuvalykite sausa šluoste
Kas 2 savaites	Dulkių siurbliu išvalykite ventiliacijos angas ir AP370 filtrą
Prireikus	Pakeiskite UV lempą arba filtrą

VALYMAS

VALYMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Prietaiso išorę nuvalykite sausa šluoste.



3. Atidarykite galinį gaubtą.



4. Dulkių siurbliu nuo AP370 filtro pašalinkite didelius nešvarumus ir dulkes.



5. Uždarykite galinį gaubtą.



6. BONECO P370 prijunkite prie kištukinio lizdo.



AP370 FILTRO KEITIMAS

AP370 FILTRO NAUDOJIMAS

AP370 filtras yra eksploatacinė medžiaga ir po tam tikro laiko turi būti keičiama. BONECO P370 yra vidinis laikmatis. Po 4000 darbo valandų prietaiso ekrane pasirodęs įspėjimas dėl filtro atkreips jūsų dėmesį apie keitimo būtinybę:



Jeigu sudėvėtą filtrą ir toliau naudosite ilgą laiką, smarkiai sumažės BONECO P370 valomosios savybės.

Sudėvėtą AP370 filtrą galite išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

AP370 FILTRO KEITIMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Atidarykite galinį gaubtą.



3. Panaudotą filtrą išimkite ir išmeskite į įprastas buitines atliekas.



4. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo naujo filtro.



5. Įstatykite naują filtrą ir atkreipkite dėmesį į šerdies padėtį.



6. Uždarykite galinį gaubtą.



7. Prijunkite BONECO P370 prie elektros tinklo.



8. Įjunkite BONECO P370.



9. **Galios reguliavimo** mygtuką maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaustą, kol ekrane užges įspėjimas dėl filtro.



ATSARGINIS FILTRAS
AP370 filtrą įsigyti galite iš savo BONECO prekybos atstovo arba apsilankę BONECO internetinėje parduotuvėje **www.shop.boneco.com**.

UV LEMPOS KEITIMAS

NAUDOJANT UV LEMPĄ

UV lempa yra eksploatacinė medžiaga ir po tam tikro laiko turi būti keičiama. BONECO P370 yra vidinis laikmatis. Po 12 000 darbo valandų prietaiso ekrane pasirodęs UV įspėjimas atkreips jūsų dėmesį apie keitimo būtinybę:



Jeigu panaudotą UV lempą ir toliau naudosite ilgą laiką, jos dezinfekavimo savybės smarkiai suprastės.

Naują lempą laikykite tik už galų. Jei laikysite už stiklinių vamzdelių, gali sutrumpėti eksploatavimo trukmė.





PANAUDOTOS UV LEMPOS IŠĖMIMAS

1. BONECO P370 atjunkite nuo elektros tinklo.



2. Atidarykite galinį gaubtą.



3. Palaukite 5 min., leiskite panaudotai UV lempai atvėsti.

4. Išimkite filtrą.



5. Gaubtui nuo UV lempos nuimti atsukite keturis varžtus.



6. Vienu metu laikykite už abiejų panaudotos UV lempos galų ir sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol lempą bus galima išimti.



NAUJOS UV LEMPOS ĮSTATYMAS

1. Iš pakuotės išimkite naują UV lempą, būkite atidūs – laikykite tik už galų.
2. Abu galus įstatykite į BONECO P370 ir UV lempą sukite prieš laikrodžio rodyklę iki galo.
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad saugiklis būtų tinkamoje padėtyje.



4. Surinkite viską atlikdami veiksmus priešinga tvarka.
5. Prijunkite BONECO P370 prie elektros tinklo.



6. Įjunkite BONECO P370.



7. Galios reguliavimo mygtuką maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaustą, kol ekrane užges UV įspėjimo signalas.



UV LEMPOS PAKAITALAS

Naują UV lempą įsigyti galite iš savo BONECOprekybos atstovo arba apsilankę BONECO internetinėje parduotuvėje **www.shop.boneco.com**.

UV LEMPOS UTILIZAVIMAS

Kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo tarnybą, kur gausite nurodymus dėl antrinio panaudojimo ir tinkamo senos lempos utilizavimo.



Savo panaudotos lempos nemeskite į buitines atliekas. Daiktų, kurių sudėtyje yra gyvsidabrio, utilizavimas turi būti vykdomas laikantis jūsų gyvenamojoje vietoje galiojančių įstatymų nuostatų.



Trūkus UV lempai, prietaisą išjunkite. Su įtrūkusia lempa prietaiso eksploatuoti negalima. Duženoms surinkti nenaudokite dulkių siurblio. Duženas sušluokite į plastikinį maišelį ir jį tinkamai utilizuokite.

KASUTUSJUHEND

ee

SISUKORD

Sissejuhatus **337**
- Tarvikute saadavus 337
- Tarnekomplekt 337

Ülevaade ja osade nimetused **338**

Tehnilised andmed **339**

Näidud ekraanil **340**

Seadme nupuväli **341**

Kasutuselevõtt ja väljalülitamine **342**

Automaatrežiim ja käsitsi juhtimine **343**

Öörežiim **344**

24-tunnine taimer **345**
- Taimeri katkestamine 345

Õhu kvaliteedi mõõtmine **346**

Ionisaatori sisse- ja väljalülitamine **347**
- Ionisaatorist 347
- Ionisaatori sisse- ja väljalülitamine 347

UV-valgusti sisse- ja väljalülitamine **348**
- UV-valgustist 348
- UV-valgusti sisse- ja väljalülitamine 348

Juhised hooldamiseks **349**
- Hooldusjuhised 349

Puhastamine **350**
- Puhastamine 350

Filtri AP370 vahetamine **351**
- Filtrist AP370 351
- Filtri AP370 vahetamine 351
- Varufilter 352

UV-valgusti vahetamine **353**
- UV-valgustist 353
- Kasutatud UV-valgusti eemaldamine 353
- Uue UV-valgusti kohaleasetamine 354
- Varu-UV-valgusti 354

UV-valgusti jäätmekäitlus **355**

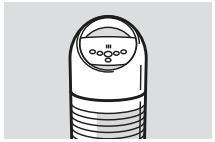
SISSEJUHATUS

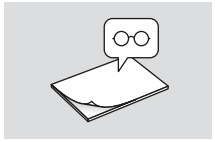
TERVISLIK ÕHK KUULUB PÕHIVAJADUSTE HULKA
Vähe on asju, millele reageerime nii tundlikult kui halvale õhule. Ja ometi pööravad paljud inimesed õhu kvaliteedile liiga vähe tähelepanu. See mõjutab aga tervist ja elukvaliteeti. Seda rohkem rõõmustab meid, et võimaldate oma BONECO seadmega endal ja oma ümbruskonnal kasutada põhivajadust, tervisliku ruumiõhku.

TARVIKUTE SAADAVUS
Kasutatud tarvikute asemele uusi ja samuti täiendavaid tarvikuid saate:

- oma BONECO volitatud edasimüüjalt,
- veebipoest **www.shop.boneco.com** alt või
- otse rakenduse "BONECO healthy air" kaudu.

TARNEKOMPLEKT


BONECO P370


Lühijuhend


Ohutusjuhised

ee

ÜLEVAADE JA OSADE NIMETUSED



1 Transpordikäepide
2 Ekraan
3 Funktsiooninupud
4 Õhu kvaliteedi näit
5 Õhu väljalase
6 UV-valgusti
7 UV-valgusti kate
8 Filter AP370
9 Õhu sisselase / tagumine kate

TEHNILISED ANDMED

TEHNILISED ANDMED*

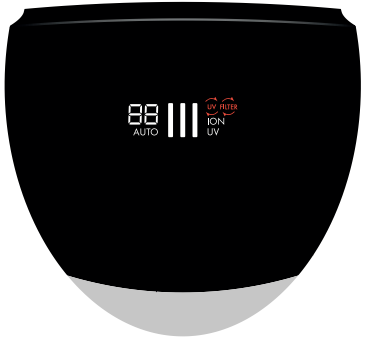
Toitepinge	220 – 240 V ~ 50 Hz
Võimsustarve	48 W**
Filtreerimisjõudlus	240 m^3/h**
Mõõtmed P × L × K	225 × 218 × 692 mm
Tühikaal	4,67 kg
Töömüra	62 dB(A)

* Võimalikud on muudatused

** 230 V ~ 50 Hz korral

ee

NÄIDUD EKRAANIL



Sümbol	Tähendus	
88	Taimeri järelejäänud tööaja näit	345
III	Praegune jõudlusaste	343
UV	UV-valgusti on aktiveeritud	348
ION	Ionisaator on aktiveeritud	347
AUTO	Automaatrežiim on aktiveeritud	343

Sümbol	Vajalik tegevus	
FILTER	Filtri vahetamine	351
UV	UV-valgusti vahetamine	353

SEADME NUPUVÄLI



Nupp	Funktsioon	
TIME	Taimeri järelejäänud tööaja seadmine	345
AUTO	Režiimi «AUTO» sisselülitamine	343
UV	UV-valgusti sisse-/väljalülitamine	348
ION	Ionisaatori sisse-/väljalülitamine	347

Nupp	Funktsioon	
FILTER/UV RESET	Jõudluse reguleerimine	343
	Filtri / UV-valgusti hoiatuse kustutamine	353
	Sisse- / väljalüliti	342
	Öörežiim sees/väljas	344

ee

KASUTUSELEVÕTT JA VÄLJALÜLITAMINE



Rullige nii palju kaablit lahti, kui on vaja.



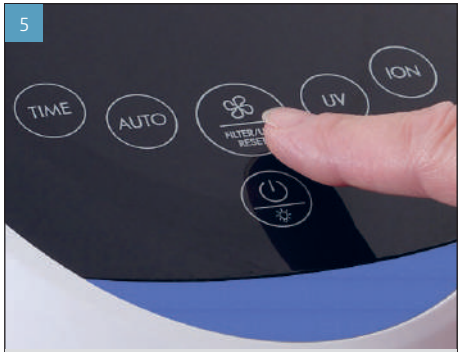
Fikseerige kaabel sälkude abil.



Ühendage BONECO P370 pistikupesaga.



Lülitage BONECO P370 sisse.



Valige soovitud jõudlusaste.



Lülitage vajadusel sisse automaatrežiim.

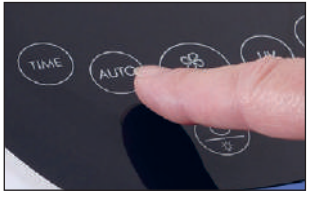
AUTOMAATREŽIIM JA KÄSITSI JUHTIMINE

BONECO P370 on varustatud automaatrežiimiga, mille korral seade reguleerib jõudlust iseseisvalt.

1. Lülitage BONECO P370 sisse.



2. Seadme ümberlülitamiseks automaatrežiimi puudutage nuppu **AUTO**. Ekraanil kuvatakse **AUTO**.



3. Automaatrežiimist väljumiseks ja käsitsi juhtimise režiimi vahetumiseks puudutage nuppu **Jõudlusaste**. Iga puudutusega vahetute jõudlusastmete vahel: **I** › **II** › **III** › **I**



Väljalülitamisel salvestatakse viimane seade ja taastatakse järgmisel sisselülitamisel. Kui te aga lahutate BONECO P370 vooluvõrgust, aktiveeritakse järgmisel sisselülitamisel automaatrežiim.

ÖÖREŽIIM

Öörežiim inaktiveerib õhu kvaliteedi näidu, kui seadet kasutatakse magamistoas. Talitlust öörežiim ei mõjuta.

1. Lülitage BONECO P370 sisse.
2. Öörežiimi aktiveerimiseks vajutage **sisse-/väljalülitit** viis sekundit.





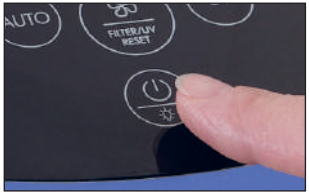
3. Öörežiimi väljalülitamiseks vajutage **sisse-/väljalülitit** uuesti viis sekundit.

Väljalülitamisel salvestatakse viimane seade ja taastatakse järgmisel sisselülitamisel. Kui te aga lahutate BONECO P370 vooluvõrgust, inaktiveeritakse järgmisel sisselülitamisel öörežiim.

24-TUNNINE TAIMER

BONECO P370 on varustatud 24-tunnise taimeriga, mida juhitakse tunnikaupa. Soovitud aja lõppemise järel lülitatakse seade automaatselt välja.

1. Lülitage BONECO P370 sisse.



2. Vajutage korduvalt nuppu **TIME**, kuni seatakse soovitud arv tunde.



Selle aja lõppemise järel lülitatakse BONECO P370 automaatselt välja.

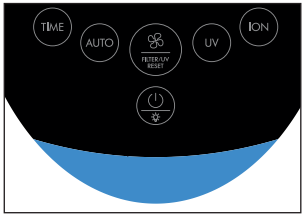
TAIMERI KATKESTAMINE

Taimeri enneaegseks katkestamiseks vajutage nuppu **TIME** korduvalt, kuni näidu **24** järel tunninäit kustub.

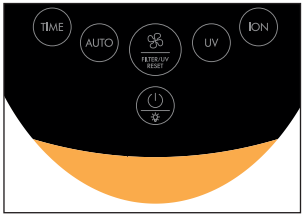
ee

ÕHU KVALITEEDI MÕÕTMINE

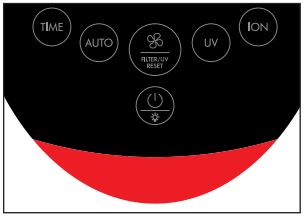
BONECO P370 on varustatud integreeritud kübemeanduriga, mis mõõdab õhu kvaliteeti. Tulemust näidatakse käsitsemisvälja all oleva LED-i värviga.



Õhu kvaliteet on hea; nimetamisväärset õhusaastet ei mõõdeta.



Õhk on kübemetega mõõdukalt saastatud. Suurendage seadme jõudlust.



Õhk on kübemetega tugevalt saastatud. Õhutage ruumi põhjalikult ja seadke BONECO P370 maksimaalsele jõudlusele.

IONISAATORI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

IONISAATORIST

BONECO P370-sse on paigaldatud juurdelülitatav ionisaator. See lisab õhku negatiivselt laetud ioone, mis seovad ennast peentolmuga. Negatiivselt laetud peentolmuosakesed tõmbavad ligi teisi osakesi, nii et nad õhus püsimiseks liiga raskeks muutuvad ja põrandale langevad, kust neid koos majatolmuga ära pühitakse.

Ionisaator moodustab väga väikese koguse osooni. Ärge kasutage ionisaatorit, kui keegi teie ümbruskonnas reageerib osoonile allergiliselt.

IONISAATORI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

1. Ionisaatori sisselülitamiseks puudutage nuppu **ION**.



Ekraanil kuvatakse teade **ION**:

ION

2. Ionisaatori väljalülitamiseks puudutage uuesti nuppu **ION**.

UV-VALGUSTI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

UV-VALGUSTIST

BONECO P370-sse on paigaldatud juurdelülitatav UV-valgusti. Selle kõrgenergeetilised omadused aitavad eemaldada spetsiaalseid viiruseid ja baktereid. UV-valgusti lisab seega eluruumi hügieeni.

UV-valgusti moodustab väikese koguse osooni. Ärge kasutage UV-valgustit, kui keegi teie ümbruskonnas reageerib osoonile allergiliselt.

UV-VALGUSTI SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

1. UV-valgusti sisselülitamiseks puudutage nuppu **UV**.



Ekraanil kuvatakse teade **UV**:

UV

2. UV-valgusti väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu **UV**.

JUHISED HOOLDAMISEKS

HOOLDUSJUHISED
BONECO P370 on lihtsalt hooldatav seade, mis vajab väga vähe tähelepanu. Sellele vastavalt on ka hooldus lihtne.

Enne puhastamise ja hoolduse alustamist lahutage BONECO P370 alati vooluvõrgust! Selle nõude eiramisel võite saada eluohtliku elektrilöögi! Vedelike kasutamise korral on elektrilöögioht. Tõmmake enne igakordset puhastamist võrgupistik välja.

Kõik BONECO P370 seesmised ja välised osad on ette nähtud kuivpuhastuseks. Kasutage niisket riidelappi ainult välise määrdumise eemaldamiseks.

Välp	Tegevus
Kord nädalas	Pühkige seadet kuiva riidelapiga
Iga 2 nädala tagant	Puhastage filtri AP370 ventilatsioonipilusid tolmuimejaga
Vajaduse korral	Vahetage UV-valgusti või filter

ee

PUHASTAMINE

PUHASTAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



2. Pühkige seadet väljastpoolt kuiva riidelapiga.



3. Avage tagumine kate.



4. Eemaldage tolmuimejaga filtrilt AP370 jäme mustus ja tolm.



5. Sulgege tagumine kate.



6. Ühendage BONECO P370 pistikupesaga.



FILTRI AP370 VAHETAMINE

FILTRIST AP370

Filter AP370 on kulumaterjal ja tuleb teatava aja möödumisel vahetada. BONECO P370 on varustatud seesmise taimeriga. 4000 tunnise tööaja järel annab seade filtrihoiatusega ekraanil märku eesseisvast filtrivahetusest:



Kui te kasutatud filtrit pikemat aega edasi kasutate, väheneb BONECO P370 puhastamisaste tunduvalt.

Kasutatud filtri AP370 võib panna tavaliste olmejäätmete hulka.

FILTRI AP370 VAHETAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



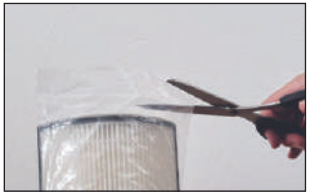
2. Avage tagumine kate.



3. Eemaldage kasutatud filter ja käidelge seda koos tavaliste olmejäätmetega.



4. Eemaldage uuelt filtrilt kaitsekile.



5. Pange uus filter kohale ja jälgige torni asukohta.



6. Sulgege tagumine kate.



7. Ühendage BONECO P370 vooluvõrguga.



8. Lülitage BONECO P370 sisse.



9. Hoidke **jõudluse reguleerimise** nuppu umbes 5 sekundit vajutatult, kuni ekraanilt kaob filtri-hoiatus.



VARUFILTER
Filtri AP370 saate oma BONECO-edasimüüjalt või BONECO veebipoest **www.shop.boneco.com** alt.

UV-VALGUSTI VAHETAMINE

UV-VALGUSTIST

UV-valgusti on kulumaterjal ja tuleb teatava aja möödumisel vahetada. BONECO P370 on varustatud seesmise taimeriga. 12000 tunnise tööaja järel annab seade UV-hoiatusega ekraanil märku eesseisvast vahetusest:



Kui te kasutatud UV-valgustit pikemat aega edasi kasutate, väheneb desinfektsioonitoime tunduvalt.

Haarake uut UV-valgustit ainult otstest. Klaastorust haaramine võib eluiga vähendada.





KASUTATUD UV-VALGUSTI EEMALDAMINE

1. Lahutage BONECO P370 vooluvõrgust.



2. Avage tagumine kate.



3. Oodake 5 minutit ja laske kasutatud UV-valgustil jahtuda.

4. Eemaldage filter.



5. Päästke UV-valgusti katte eemaldamiseks lahti neli kruvi.



6. Hoidke kasutatud UV-valgustit mõlemast otsast ja pöörake seada päripäeva, kuni seda saab eemaldada.



UUE UV-VALGUSTI KOHALEASETAMINE

1. Võtke uus UV-valgusti pakendist välja ja jälgige, et haarate seda ainult otstest.
2. Asetage mõlemad otsad BONECO P370-sse kohale pöörake UV-valgustit vastupäeva kuni toeni.
3. Jälgige fiksaatori korrektset asendit.



4. Pange seade vastupidises järjekorras uuesti kokku.
5. Ühendage BONECO P370 vooluvõrguga.



6. Lülitage BONECO P370 sisse.



7. Hoidke jõudluse reguleerimise nuppu umbes 5 sekundit vajutatult, kuni ekraanilt kaob UV-hoiatussignaal.



VARU-UV-VALGUSTI

Uue UV-valgusti saate oma BONECO-edasimüüjalt või BONECO veebipoest **www.shop.boneco.com** alt.

UV-VALGUSTI JÄÄTMEKÄITLUS

Vanade lampide taaskasutamise ja korrakohase jäätmekäitluse suuniste saamiseks pöörduge oma kohaliku jäätmekäitlusametkonna poole.



Ärge visake kasutatud lampi olmejäätmete hulka. Elavhõbedat sisaldavate esemete jäätmekäitlus tuleb läbi viia vastavalt teie elukohas kehtivatele seadustele ja määrustele.



Kui UV-lamp puruneb, lülitage seade välja. Ärge kasutage enam purunenud lambiga seadet. Ärge kasutage purunemisjääkide eemaldamiseks tolmuimejat. Koguge jäägid plastkotti ja suunake see korrakohaselt jäätmekäitlusse.

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

OBSAH

Úvod **359**
Dostupnost příslušenství 359
Rozsah dodávky 359

Přehled a názvy dílů **360**

Technické údaje **361**

Údaje na displeji **362**

Panel tlačítek na zařízení **363**

Uvedení do provozu a vypnutí **364**

Automatický režim a manuální ovládání **365**

Noční režim **366**

24hodinový časovač **367**
Přerušení časovače 367

Měření kvality vzduchu **368**

Zapnutí a vypnutí ionizátoru **369**
O ionizátoru 369
Zapnutí a vypnutí ionizátoru 369

Zapnutí a vypnutí UV zářivky **370**
O UV zářivce 370
Zapnutí a vypnutí UV zářivky 370

Pokyny k údržbě **371**
Pokyny k údržbě 371

Čištění **372**
Čištění 372

Výměna filtru AP370 **373**
O filtru AP370 373
Výměna filtru AP370 373
Náhradní filtry 374

Výměna UV zářivky **375**
O UV zářivce 375
Vyjmutí opotřebené UV zářivky 375
Nasazení nové UV zářivky 376
Náhradní UV zářivka 376

Likvidace UV zářivky **377**

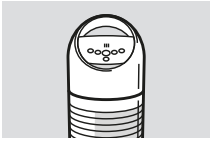
ÚVOD

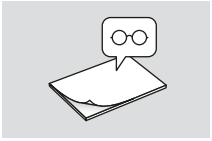
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNÍ POTŘEBA
Na nedostatek vzduchu reagujeme stejně citlivě jako na špatný vzduch. Přesto mnoho lidí věnuje kvalitě vzduchu malou pozornost. To má vliv na zdraví a kvalitu života. O to víc nás těší, že zařízením BONECO zajišťujete sobě a svému okolí základní potřebu zdravého vzduchu v místnosti.

DOSTUPNOST PŘÍSLUŠENSTVÍ
Náhrady za spotřebované příslušenství a dodatečné příslušenství můžete zakoupit:

- u vašeho specializovaného prodejce BONECO,
- na adrese **www.shop.boneco.com** nebo
- přímo prostřednictvím aplikace „BONECO healthy air".

ROZSAH DODÁVKY


BONECO P370


Stručný návod


Bezpečnostní pokyny

CZ

PŘEHLED A NÁZVY DÍLŮ



1 Transportní držadlo
2 Displej
3 Funkční tlačítka
4 Indikace kvality vzduchu
5 Výstup vzduchu
6 UV zářivka
7 Kryt UV zářivky
8 Filtr AP370
9 Vstup vzduchu / zadní kryt

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

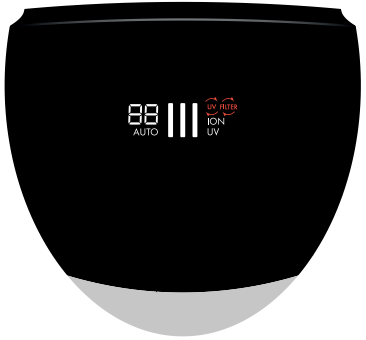
Síťové napětí	220 – 240 V ~ 50 Hz
Příkon	48 W**
Filtrační výkon	240 m^3/h**
Rozměry D × Š × V	225 × 218 × 692 mm
Vlastní hmotnost	4,67 kg
Hlučnost za chodu	62 dB(A)

* Změny vyhrazeny

** Při 230 V ~ 50 Hz

CZ

ÚDAJE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
88	Indikace zbývající doby časovače	367
III	Aktuální výkonové stupně	365
UV	UV zářivka je aktivovaná	370
ION	Ionizátor je aktivovaný	369
AUTO	Automatický režim je aktivovaný	365

Symbol	Požadovaná činnost	
FILTER	Výměna filtru	373
UV	Výměna UV zářivky	375

PANEL TLAČÍTEK NA ZAŘÍZENÍ



Tlačítko	Funkce	
TIME	Nastavení zbývající doby časovače	367
AUTO	Zapnutí režimu „AUTO“	365
UV	Zapnutí/vypnutí UV zářivky	370
ION	Zapnutí/vypnutí ionizátoru	369

Tlačítko	Funkce	
FILTER/UV RESET	Regulace výkonu	365
	Smazání varování pro filtr / UV zářivku	375
	Vypínač	364
	Zapnutí/vypnutí nočního režimu	366

CZ

UVEDENÍ DO PROVOZU A VYPNUTÍ

1



Podle potřeby odviňte kabel.

2



Kabel upevněte v zářezu.

3



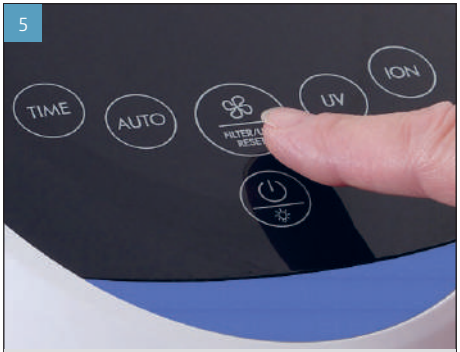
Zapojte zařízení BONECO P370 do zásuvky.

4



Zapněte zařízení BONECO P370.

5



Zvolte požadovaný výkonový stupeň.

6



V případě potřeby zapněte automatický režim.

AUTOMATICKÝ REŽIM A MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ

Zařízení BONECO P370 je vybavené automatickým režimem, při kterém zařízení samo reguluje výkon.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.



2. Stiskněte tlačítko **AUTO** pro přepnutí zařízení do automatického režimu. Na displeji se zobrazí pro informaci **AUTO**.



3. Pro opuštění automatického režimu a přechod do manuálního režimu stiskněte tlačítko pro **výkonový stupeň**. Každým stisknutím se přepínají jednotlivé výkonové stupně: **I** › **II** › **III** › **I**



Při vypnutí se uloží poslední nastavení a při příštím zapnutí se obnoví. Když ale BONECO P370 odpojíte od elektrické sítě, při příštím zapnutí se aktivuje automatický režim.

CZ

NOČNÍ REŽIM

Při nočním režimu se deaktivuje indikace kvality vzduchu, když zařízení používáte v ložnici. Na funkci ale noční režim nemá vliv.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.
2. Pro aktivaci nočního režimu podržte **vypínač** stisknutý pět sekund.





3. Pro vypnutí nočního režimu podržte **vypínač** znovu stisknutý pět sekund.

Při vypnutí se uloží poslední nastavení a při příštím zapnutí se obnoví. Když ale BONECO P370 odpojíte od elektrické sítě, při příštím zapnutí se noční režim deaktivuje.

24HODINOVÝ ČASOVAČ

Zařízení BONECO P370 je vybavené 24hodinovým časovačem, který je řízený po hodinách. Po uplynutí požadovaného času se zařízení automaticky vypne.

1. Zapněte zařízení BONECO P370.



2. Stiskněte tlačítko **TIME** tolikrát, dokud nebude nastavený požadovaný počet hodin.



Po uplynutí této doby se BONECO P370 automaticky vypne.

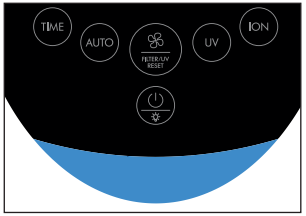
PŘERUŠENÍ ČASOVAČE

Pro předčasné přerušení časovače stiskněte tlačítko **TIME** tolikrát, dokud za indikací **24** nezhasne ukazatel hodin.

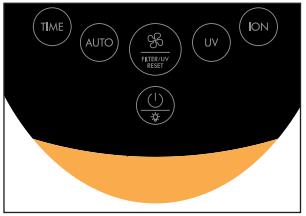
CZ

MĚŘENÍ KVALITY VZDUCHU

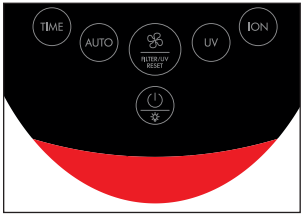
Zařízení BONECO P370 je vybavené integrovaným snímačem částic, který měří kvalitu vzduchu. Výsledek se zobrazuje pomocí barvy LED pod ovládacím panelem.



Kvalita vzduchu je dobrá; není naměřeno žádné podstatné zhoršení vzduchu.



Vzduch je mírně znečištěný částicemi. Zvyšte výkon zařízení.



Vzduch je silně znečištěný částicemi. V místnosti důkladně vyvětrejte a nastavte BONECO P370 na maximální výkon.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ IONIZÁTORU

O IONIZÁTORU

V zařízení BONECO P370 je zabudovaný ionizátor, který lze zapnout. Předává do vzduchu záporně nabité ionty, které na sebe vážou jemný prach. Záporně nabité částice jemného prachu přitahují jiné prachové částice, takže se stávají příliš těžkými na to, aby se udržely ve vzduchu, a padají na zem, kde se vytřou společně s prachem.

Ionizátor vytváří nepatrné množství ozónu. Nepoužívejte ionizátor, pokud je někdo v okolí alergický na ozón.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ IONIZÁTORU

1. Pro zapnutí ionizátoru stiskněte tlačítko **ION**.



Na displeji se zobrazí informace **ION**:

ION

2. Pro vypnutí ionizátoru znovu stiskněte tlačítko **ION**.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ UV ZÁŘIVKY

O UV ZÁŘIVCE

V zařízení BONECO P370 je zabudovaná UV zářivka, kterou lze zapnout. Její vysokoenergetické vlastnosti pomáhají při odstraňování speciálních virů a bakterií. UV zářivka tak přispívá k hygieně v obytném prostoru.

UV zářivka vytváří malé množství ozónu. Nepoužívejte UV zářivku, pokud je někdo v okolí alergický na ozón.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ UV ZÁŘIVKY

1. Pro zapnutí UV zářivky stiskněte tlačítko **UV**.



Na displeji se zobrazí informace **UV**:

UV

2. Pro vypnutí UV zářivky znovu stiskněte tlačítko **UV**.

POKYNY K ÚDRŽBĚ

POKYNY K ÚDRŽBĚ
BONECO P370 je zařízení se snadnou údržbou, které potřebuje minimální obsluhu. Rovněž péče je velmi jednoduchá.

Než začnete s čištěním, vždy nejprve odpojte BONECO P370 od elektrické sítě! Nerespektování tohoto pokynu může vést k zásahu elektrickým proudem a způsobit ohrožení života! Při použití kapaliny hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Všechny vnitřní i vnější díly zařízení BONECO P370 se smí čistit pouze na sucho. Navlhčený hadr používejte pouze pro odstranění vnějších nečistot.

Interval	Činnost
Týdně	Zařízení otřete suchým hadrem
Každé 2 týdny	Vysavačem vyčistěte větrací štěrbiny a filtr AP370
V případě potřeby	Vyměňte UV zářivku nebo filtr

CZ

ČIŠTĚNÍ

ČIŠTĚNÍ

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Povrch zařízení otřete suchým hadrem.



3. Otevřete zadní kryt.



4. Vysavačem odstraňte hrubé nečistoty a prach z filtru AP370.



5. Zavřete zadní kryt.



6. Zapojte zařízení BONECO P370 do zásuvky.



VÝMĚNA FILTRU AP370

O FILTRU AP370

Filtr AP370 je spotřební materiál a po určité době se musí vyměnit. Zařízení BONECO P370 je vybavené interním časovačem. Po 4 000 hodinách provozu upozorní zařízení pomocí varování pro filtr na displeji na nutnou výměnu:



Pokud byste delší dobu dál používali opotřebený filtr, výrazně se sníží čisticí výkon zařízení BONECO P370.

Opotřebený filtr AP370 je možné vyhodit do domovního odpadu.

VÝMĚNA FILTRU AP370

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Otevřete zadní kryt.



3. Vyjměte opotřebovaný filtr a vyhoďte ho do domovního odpadu.



4. Odstraňte ochrannou fólii nového filtru.



5. Nasaďte nový filtr a dbejte na správnou polohu trnu.



6. Zavřete zadní kryt.



7. Připojte BONECO P370 k elektrické síti.



8. Zapněte zařízení BONECO P370.



9. Podržte cca 5 sekund stisknuté tlačítko pro **regulaci výkonu**, dokud varování pro filtr na displeji nezhasne.



NÁHRADNÍ FILTRY
Filtr AP370 obdržíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO na **www.shop.boneco.com**.

VÝMĚNA UV ZÁŘIVKY

O UV ZÁŘIVCE

UV zářivka je spotřební materiál a po určité době se musí vyměnit. Zařízení BONECO P370 je vybavené interním časovačem. Po 12000 hodinách provozu upozorní zařízení pomocí varování pro UV zářivku na displeji na nutnou výměnu:



Pokud byste delší dobu dál používali opotřebenou UV zářivku, výrazně se sníží dezinfekční účinek.

Novou UV zářivku uchopujte jen na koncích. Při dotknutí skleněné trubice se může zkrátit životnost.





VYJMUTÍ OPOTŘEBENÉ UV ZÁŘIVKY

1. Odpojte BONECO P370 od elektrické sítě.



2. Otevřete zadní kryt.



3. Počkejte 5 minut a nechte opotřebenou UV zářivku vychladnout.

4. Odstraňte filtr.



5. Povolte čtyři šrouby, abyste mohli odstranit kryt UV zářivky.



6. Uchopte současně oba konce opotřebené UV zářivky a otočte ji po směru hodinových ručiček tak, aby šla vyjmout.



NASAZENÍ NOVÉ UV ZÁŘIVKY

1. Vyjměte novou UV zářivku z obalu a dbejte na to, abyste ji drželi jen za konce.
2. Oba konce nasaďte do zařízení BONECO P370 a otočte UV zářivku po směru hodinových ručiček až nadoraz.
3. Dbejte na správné upevnění pojistky.



4. Zařízení opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.
5. Připojte BONECO P370 k elektrické síti.



6. Zapněte zařízení BONECO P370.



7. Podržte cca 5 sekund stisknuté tlačítko pro regulaci výkonu, dokud varování pro UV zářivku na displeji nezhasne.



NÁHRADNÍ UV ZÁŘIVKA

Novou UV zářivku obdržíte u specializovaného prodejce BONECO nebo v internetovém obchodě BONECO na **www.shop.boneco.com**.

LIKVIDACE UV ZÁŘIVKY

Obraťte se na místní úřad pro nakládání s odpady, který vám sdělí pokyny k recyklaci a řádné likvidaci staré zářivky.



Opotřebenou zářivku nevyhazujte do domovního odpadu. Předměty obsahující rtuť se musí likvidovat v souladu se zákony a předpisy platnými v místě vašeho bydliště.



Pokud UV zářivka praskne, vypněte zařízení. Nepoužívejte zařízení s prasklou zářivkou. Pro odstranění rozbitých zbytků nepoužívejte vysavač. Úlomky smeťte do plastového sáčku a řádně zlikvidujte.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

sk

OBSAH

Úvod **381**
- Dostupnosť príslušenstva 381
- Obsah balenia 381

Prehľad a označenie častí **382**

Technické údaje **383**

Indikácie na displeji **384**

Tlačidlové pole na prístroji **385**

Uvedenie do prevádzky a vypnutie **386**

Automatický režim a manuálne ovládanie **387**

Nočný režim **388**

24-hodinový časovač **389**
- Prerušenie časovača 389

Meranie kvality vzduchu **390**

Zapnutie a vypnutie ionizátora **391**
- O ionizátore 391
- Zapnutie a vypnutie ionizátora 391

Zapnutie a vypnutie UV svetla **392**
- O UV svetle 392
- Zapnutie a vypnutie UV svetla 392

Pokyny na ošetrovanie **393**
- Pokyny na ošetrovanie 393

Čistenie **394**
- Čistenie 394

Výmena filtra AP370 **395**
- O filtri AP370 395
- Výmena filtra AP370 395
- Náhradný filter 396

Výmena UV svetla **397**
- O UV svetle 397
- Odobratie opotrebovaného UV svetla 397
- Vloženie nového UV svetla 398
- Výmena UV svetla 398

Likvidácia UV svetla **399**

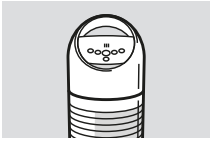
ÚVOD

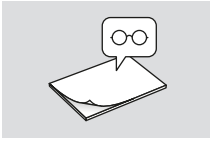
ZDRAVÝ VZDUCH JE ZÁKLADNOU POŽIADAVKOU
Na máločo reagujeme tak citlivo ako na zlý vzduch. A napriek tomu mnoho ľudí venuje kvalite vzduchu malú pozornosť. Má vplyv na zdravie a kvalitu života. O to viac nás teší, že prístrojom BONECO vám a vášmu okoliu umožníme splniť základnú požiadavku na zdravý vzduch v miestnosti.

DOSTUPNOSŤ PRÍSLUŠENSTVA
Náhradu za spotrebované, ako aj dodatočné príslušenstvo získate:

- u vášho špecializovaného predajcu značky BONECO
- na **www.shop.boneco.com** alebo
- priamo prostredníctvom aplikácie „BONECO healthy air".

OBSAH BALENIA


BONECO P370


Stručný návod


Bezpečnostné pokyny

sk

PREHĽAD A OZNAČENIE ČASTÍ



1 Rukoväť na prenášanie
2 Displej
3 Tlačidlá funkcií
4 Indikácia kvality vzduchu
5 Výstup vzduchu
6 UV svetlo
7 Kryt UV svetla
8 AP370 filter
9 Vstup vzduchu/zadný kryt

TECHNICKÉ ÚDAJE

TECHNICKÉ ÚDAJE*

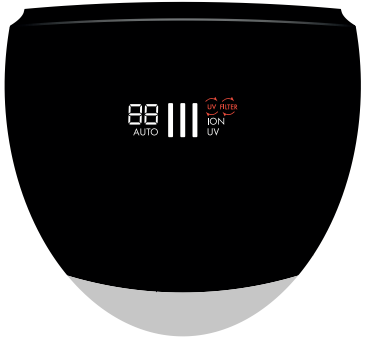
Sieťové napätie	220 – 240 V ~ 50 Hz
Príkon	48 W**
Výkon filtra	240 m^3/h**
Rozmery D × Š × V	225 × 218 × 692 mm
Hmotnosť bez náplne	4,67 kg
Prevádzková hlučnosť	62 dB(A)

* Zmeny vyhradené

** pri 230 V ~ 50 Hz

sk

INDIKÁCIE NA DISPLEJI



Symbol	Význam	
88	Indikácia zvyšného času časovača	389
III	Aktuálny výkonový stupeň	387
UV	UV svetlo je aktivované	392
ION	Ionizátor je aktivovaný	391
AUTO	Automatický režim je aktivovaný	387

Symbol	Potrebná akcia	
FILTER	Výmena filtra	395
UV	Výmena UV svetla	397

TLAČIDLOVÉ POLE NA PRÍSTROJI



Tlačidlo	Funkcia	
TIME	Časovač Nastavenie zvyšného času	389
AUTO	Zapnutie režimu „Auto“	387
UV	Zapnutie/vypnutie UV svetla	392
ION	Zapnutie/vypnutie ionizátora	391

Tlačidlo	Funkcia	
FILTER/UV RESET	Regulácia výkonu	387
	Vymazanie varovania pre filter / UV svetlo	397
	Spínač zap / vyp	386
	Nočný režim zap / vyp	388

sk

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A VYPNUTIE

1



Odrolujte toľko kábla, koľko potrebujete.

2



Zafixujte kábel pomocou zárezu.

3



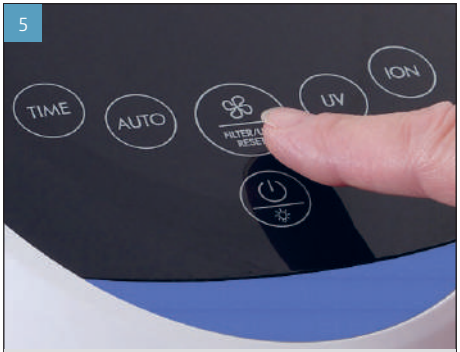
Prepojte BONECO P370 so zásuvkou.

4



Zapnite BONECO P370.

5



Zvoľte požadovaný výkonový stupeň.

6



V prípade potreby zapnite automatický režim.

AUTOMATICKÝ REŽIM A MANUÁLNE OVLÁDANIE

BONECO P370 disponuje automatickým režimom, pri ktorom prístroj samostatne reguluje ovládanie výkonu.

1. Zapnite BONECO P370.



2. Ťuknite na tlačidlo **AUTO,** aby ste prepli prístroj do automatického režimu. Na displeji sa zobrazí upozornenie **AUTO**.



3. Ťuknite na tlačidlo pre **výkonový stupeň**, aby ste ukončili automatiku a prepli do manuálneho režimu. Každým ťuknutím prepínate medzi výkonovými stupňami: **I** › **II** › **III** › **I**



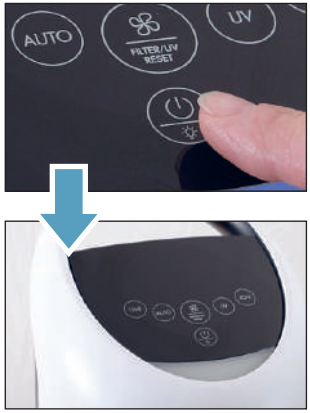
Posledné nastavenie sa pri vypnutí uloží a pri ďalšom zapnutí obnoví. Ak odpojíte prístroj BONECO P370 od elektrickej siete, pri ďalšom zapnutí sa aktivuje automatický režim.

sk

NOČNÝ REŽIM

Nočný režim deaktivuje indikáciu kvality vzduchu, ak sa prístroj používa v spálni. na funkciu však nemá nočný režim žiaden vplyv.

1. Zapnite BONECO P370.
2. Stlačte **spínač zap/vyp** na päť sekúnd, aby ste aktivovali nočný režim.



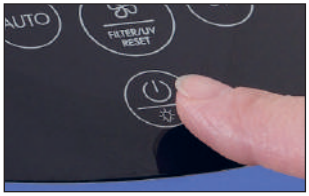
3. Stlačte **spínač zap/vyp** znova na päť sekúnd, aby ste vypli nočný režim.

Posledné nastavenie sa pri vypnutí uloží a pri ďalšom zapnutí obnoví. Ak však odpojíte prístroj BONECO P370 od elektrickej siete, pri ďalšom zapnutí sa nočný režim deaktivuje.

24-HODINOVÝ ČASOVAČ

BONECO P370 disponuje 24-hodinovým časovačom, ktorý sa ovláda po hodinách. Po uplynutí požadovaného času sa prístroj automaticky vypne.

1. Zapnite BONECO P370.



2. Stláčajte tlačidlo **TIME** dovtedy, kým sa nenastaví požadovaný počet hodín.



Po uplynutí tohto času sa BONECO P370 automaticky vypne.

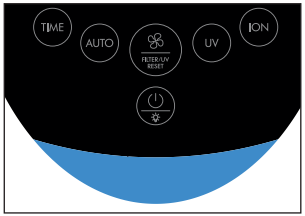
PRERUŠENIE ČASOVAČA

Na predčasné prerušenie časovača stláčajte tlačidlo **TIME** dovtedy, kým po indikácii **24** nezhasne hodinové zobrazenie.

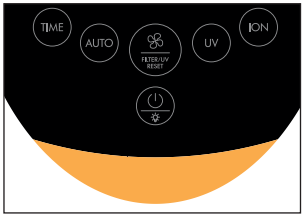
sk

MERANIE KVALITY VZDUCHU

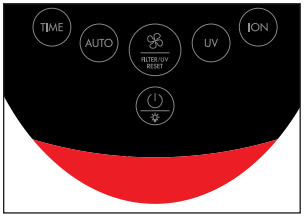
BONECO P370 disponuje integrovaným časticovým senzorom, ktorý meria kvalitu vzduchu. Výsledok sa zobrazuje farbou LED pod ovládacím panelom.



Kvalita vzduchu je dobrá; nie je namerané žiadne podstatné zaťaženie vzduchu.



Vzduch je mierne znečistený časticami. Zvýšte výkon prístroja.



Vzduch je silne znečistený časticami. Dôkladne vyvetrajte miestnosť a nastavte BONECO P370 na maximálny výkon.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE IONIZÁTORA

O IONIZÁTORE

V prístroji BONECO P370 je zabudovaný zapínateľný ionizátor. Uvoľňuje do vzduchu negatívne nabité ióny, ktoré sa spájajú s jemným prachom. Negatívne nabité častice jemného prachu priťahujú iné častice vo vzduchu, takže sa stávajú príliš ťažkými, aby sa udržali vo vzduchu a padajú k zemi, kde sa utrú spolu s domácim prachom.

Ionizátor vytvára veľmi malé množstvo ozónu. Nepoužívajte ionizátor, ak niekto vo vašom okolí reaguje alergicky na ozón.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE IONIZÁTORA

1. Ťuknite na tlačidlo **ION**, aby ste zapli ionizátor.



Na displeji sa zobrazí upozornenie **ION**:

ION

2. Znova stlačte tlačidlo **ION**, aby ste vypli ionizátor.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE UV SVETLA

O UV SVETLE

V prístroji BONECO P370 je zabudované zapínateľné UV svetlo. Jeho vysokoenergetické vlastnosti pomáhajú pri odstraňovaní špeciálnych vírusov a baktérií. UV svetlo tým prispieva k hygiene v obytnom priestore.

UV svetlo vytvára malé množstvo ozónu. Nepoužívajte UV svetlo, ak niekto vo vašom okolí reaguje alergicky na ozón.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE UV SVETLA

1. Ťuknite na tlačidlo **UV**, aby ste zapli UV svetlo.



Na displeji sa zobrazí upozornenie **UV**:

UV

2. Znova stlačte tlačidlo **UV**, aby ste vypli UV svetlo.

POKYNY NA OŠETROVANIE

POKYNY NA OŠETROVANIE
Prístroj BONECO P370 je prístroj, ktorý sa jednoducho ošetruje a vyžaduje len veľmi malý pozornosť. Podobne jednoduchá je aj jeho údržba.

Odpojte BONECO P370 vždy od elektrickej siete predtým, než začnete s čistením alebo údržbou! Nedodržanie uvedeného môže viesť k úrazu elektrickým prúdom a ohroziť život! Pri používaní kvapaliny hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Pred každým čistením vytiahnite sieťový konektor.

Všetky diely vnútri a zvonku prístroja BONECO P370 sú určené na suché čistenie. Používajte navlhčenú utierku výlučne na odstránenie vonkajších nečistôt.

Interval	Činnosť
Týždenne	Utrite prístroj suchou handrou
Každé 2 týždne	Vyčistite vetraciu štrbinu a filter AP370 vysávačom
V prípade potreby	Vymeňte UV svetlo alebo filter

sk

ČISTENIE

ČISTENIE

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Utrite vonkajšok prístroja suchou handrou.



3. Otvorte zadný kryt.



4. Vysávačom odstráňte veľké nečistoty a prach z filtra AP370.



5. Zatvorte zadný kryt.



6. Prepojte BONECO P370 so zásuvkou.



VÝMENA FILTRA AP370

O FILTRI AP370

Filter AP370 je spotrebný materiál a musí sa po určitom čase vymeniť. Prístroj BONECO P370 disponuje interným časovačom. Po prevádzkovej dobe 4000 hodín upozorňuje prístroj s varovaním filtra na displeji na potrebnú výmenu:



Ak budete opotrebovaný filter používať naďalej počas dlhšieho obdobia, podstatne sa zníži čistiaci výkon prístroja BONECO P370.

Opotrebovaný filter AP370 sa môže zlikvidovať spolu s riadnym domovým odpadom.

VÝMENA FILTRA AP370

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Otvorte zadný kryt.



3. Odoberte opotrebovaný filter a vyhoďte ho do riadneho domového odpadu.



4. Odstráňte ochrannú fóliu nového filtra.



5. Vložte nový filter a dbajte na polohu tŕňa.



6. Zatvorte zadný kryt.



7. Prepojte prístroj BONECO P370 s elektrickou sieťou.



8. Zapnite BONECO P370.



9. Podržte tlačidlo **Regulácia výkonu** približne 5 sekúnd stlačené, kým na displeji nezhasne varovanie filtra.



NÁHRADNÝ FILTER

Filter AP370 si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode BONECO alebo prostredníctvom internetového obchodu BONECO na **www.shop.boneco.com**.

VÝMENA UV SVETLA

O UV SVETLE

UV svetlo je spotrebný materiál a musí sa po určitom čase vymeniť. Prístroj BONECO P370 disponuje interným časovačom. Po prevádzkovej dobe 12 000 hodín upozorňuje prístroj UV-varovaním na displeji na potrebnú výmenu:

UV

Ak budete opotrebované UV svetlo ďalej používať počas dlhšieho obdobia, podstatne sa zníži účinok dezinfekcie.

Nové UV svetlo chytajte len na koncoch. Uchopenie za sklenenú rúrku môže skrátiť životnosť.





ODOBRATIE OPOTREBOVANÉHO UV SVETLA

1. Odpojte BONECO P370 od elektrickej siete.



2. Otvorte zadný kryt.



3. Počkajte 5 minút a nechajte opotrebované UV svetlo vychladnúť.

4. Odoberte filter.



5. Uvoľnite štyri skrutky, aby ste odstránili kryt UV svetla.



6. Uchopte súčasne oba konce opotrebovaného UV svetla a otočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa nebude dať odobrať.



VLOŽENIE NOVÉHO UV SVETLA

1. Odoberte nové UV svetlo z obalu a dbajte na to, aby ste ho chytali len na koncoch.
2. Vložte oba konce do BONECO P370 a natočte UV svetlo až na doraz proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
3. Dbajte na správne nasadenie poistky.



4. Poskladajte prístroj v opačnom poradí.
5. Prepojte prístroj BONECO P370 s elektrickou sieťou.



6. Zapnite BONECO P370.



7. Podržte tlačidlo Regulácia výkonu približne 5 sekúnd stlačené, kým na displeji nezhasne UV-varovný signál.



VÝMENA UV SVETLA

Nové UV svetlo si môžete zakúpiť v špecializovanom obchode BONECO alebo prostredníctvom internetového obchodu BONECO na **www.shop.boneco.com**.

LIKVIDÁCIA UV SVETLA

Obráťte sa na miestny úrad zabezpečujúci likvidáciu odpadu, aby ste získali pokyny na recykláciu a riadnu likvidáciu starého svietidla.



Nevyhadzujte opotrebované svietidlo do komunálneho odpadu. Likvidácia predmetov obsahujúcich ortuť sa musí vykonať v súlade so zákonmi a predpismi platnými v mieste vášho bydliska.



Ak UV svietidlo praskne, vypnite prístroj. Neprevádzkujte prístroj s prasknutým svietidlom. Nepoužívajte vysávač, aby ste odstránili rozbité zvyšky. Pozametajte črepiny do plastového vrecka a riadne ich zlikvidujte.

NAVODILA ZA UPORABO

si

KAZALO

Uvod **403**
- Razpoložljivost pribora 403
- Obseg dobave 403

Pregled in poimenovanje delov **404**

Tehnični podatki **405**

Zaslonski prikazi **406**

Tipke na napravi **407**

Vklop in izklop **408**

Samodejni način in ročno upravljanje **409**

Nočni način **410**

24-urni časovnik **411**
- Preklic časovnika 411

Merjenje kakovosti zraka **412**

Vklop in izklop ionizatorja **413**
- O ionizatorju 413
- Vklop in izklop ionizatorja 413

Vklop in izklop UV-lučke **414**
- O UV-lučki 414
- Vklop in izklop UV-lučke 414

Navodila za nego **415**
- Navodila za nego 415

Čiščenje **416**
- Čiščenje 416

Menjava filtra AP370 **417**
- O filtru AP370 417
- Menjava filtra AP370 417
- Nadomestni filter 418

Menjava UV-lučke **419**
- O UV-lučki 419
- Odstranjevanje uporabljene UV-lučke 419
- Vstavljanje nove UV-lučke 420
- Nadomestna UV-lučka 420

Odlaganje UV-lučke **421**

UVOD

ZDRAV ZRAK SODI MED OSNOVNE ČLOVEKOVE POTREBE

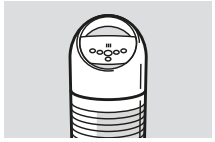
Malo je stvari, na katere reagiramo tako občutljivo kot na slab zrak. Kljub temu pa mnogi posvečajo kakovosti zraka premalo pozornosti. To vpliva na zdravje in kakovost življenja. Zato nas zelo veseli, da boste s svojo napravo BONECO izpolnili osnovno potrebo po zdravem zraku v prostoru zase in za svoje bližnje.

RAZPOLOŽLJIVOST PRIBORA

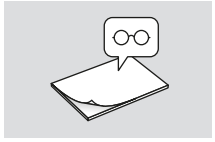
Nadomestne dele za iztrošeni pribor in dodatni pribor lahko kupite:

- pri specializiranem trgovcu z izdelki BONECO,
- na naslovu **www.shop.boneco.com** ali
- neposredno v aplikaciji »BONECO healthy air«.

OBSEG DOBAVE



BONECO P370



Hitri priročnik



Varnostna opozorila

si

PREGLED IN POIMENOVANJE DELOV



1 Transportni ročaj
2 Zaslon
3 Funkcijske tipke
4 Prikaz kakovosti zraka
5 Izhod zraka
6 UV-lučka
7 Pokrov UV-lučke
8 Filter AP370
9 Dovod zraka/zadnji pokrov

TEHNIČNI PODATKI

TEHNIČNI PODATKI*

Omrežna napetost	220–240 V ~ 50 Hz
Poraba moči	48 W**
Delovanje filtra	240 m^3/h**
Dimenzije D×Š×V	225 × 218 × 692 mm
Teža prazne naprave	4,67 kg
Hrup delovanja	62 dB(A)

* Pridržujemo si pravico do sprememb.

** Pri 230 V ~ 50 Hz

ZASLONSKI PRIKAZI



Simbol	Pomen	
88	Prikaz preostalega časa časovnika	411
III	Trenutna stopnja zmogljivosti	409
UV	UV-lučka je vklopljena	414
ION	Ionizator je vklopljen	413
AUTO	Samodejni način je vklopljen	409

Simbol	Potrebno ukrepanje	
FILTER	Zamenjajte filter	417
UV	Menjava UV-lučke	419

TIPKE NA NAPRAVI



Tipka	Funkcija	
TIME	Nastavitev preostalega časa časovnika	411
AUTO	Vklop načina »AUTO«	409
UV	Vklop/izklop UV-lučke	414
ION	Vklop/izklop ionizatorja	413

Tipka	Funkcija	
FILTER/UV RESET	Uravnavanje moči	409
	Brisanje opozorila za filter/UV-lučko	419
	Stikalo za vklop/izklop	408
	Vklop/izklop nočnega načina	410

si

VKLOP IN IZKLOP

1



Odvijete toliko kabla, kolikor je potrebno.

2



Kabel pritrdite s pomočjo zareze.

3



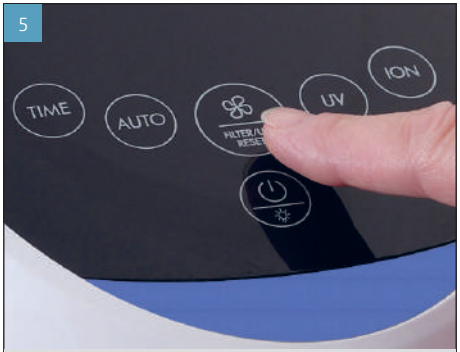
Priključite napravo BONECO P370 v električno vtičnico.

4



Vklopite napravo BONECO P370.

5



Izberite želeno stopnjo zmogljivosti.

6



Po potrebi vklopite samodejni način.

SAMODEJNI NAČIN IN ROČNO UPRAVLJANJE

Naprava BONECO P370 ima samodejni način, v katerem enota samostojno uravnava zmogljivost.

1. Vklopite napravo BONECO P370.



2. Dotaknite se tipke **AUTO,** da napravo preklopite v samodejni način. Na zaslonu se prikaže sporočilo **AUTO**.



3. Dotaknite se tipke za **stopnjo zmogljivosti**, da prekinete samodejni način in preklopite na ročni način. Z vsakim dotikom preklapljate med stopnjami zmogljivosti: **I** › **II** › **III** › **I**

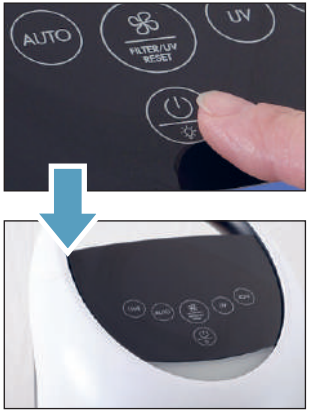


Zadnja nastavitev se shrani, ko je naprava izklopljena, in se obnovi ob naslednjem vklopu. Če pa napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja, se samodejni način aktivira ob naslednjem vklopu.

NOČNI NAČIN

Nočni način onemogoči prikaz kakovosti zraka, ko se naprava uporablja v spalnici. Vendar nočni način ne vpliva na delovanje.

1. Vklopite napravo BONECO P370.
2. Za vklop nočnega načina pritisnite **stikalo za vklop/izklop** za pet sekund.



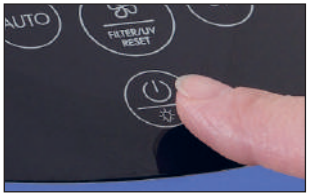
3. Za izklop nočnega načina znova pritisnite **stikalo za vklop/izklop** za pet sekund.

Zadnja nastavitev se shrani, ko je naprava izklopljena, in se obnovi ob naslednjem vklopu. Če pa napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja, se nočni način deaktivira ob naslednjem vklopu.

24-URNI ČASOVNIK

Naprava BONECO P370 ima 24-urni časovnik, ki se upravlja po urah. Po preteku želenega časa se naprava samodejno izklopi.

1. Vklopite napravo BONECO P370.



2. Večkrat pritisnite tipko **TIME**, dokler ne nastavite želenega števila ur.

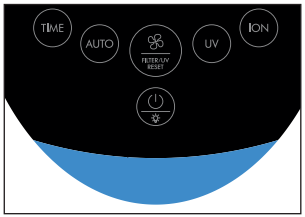


Po tem času se naprava BONECO P370 samodejno izklopi.

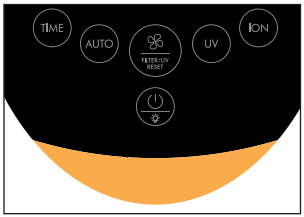
PREKLIC ČASOVNIKA
Če želite predčasno preklicati časovnik, večkrat pritisnite tipko **TIME**, dokler prikaz ure **24** ne ugasne.

MERJENJE KAKOVOSTI ZRAKA

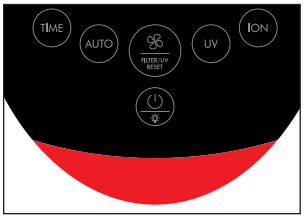
Naprava BONECO P370 ima vgrajen senzor delcev, ki meri kakovost zraka. Rezultat je označen z barvo LED-diode pod nadzorno ploščo.



Kakovost zraka je dobra; večje onesnaženje zraka ni bilo izmerjeno.



Zrak je zmerno onesnažen z delci. Povečajte zmogljivost naprave.



Zrak je močno onesnažen z delci. Temeljito prezračite prostor in napravo BONECO P370 nastavite na največjo zmogljivost.

VKLOP IN IZKLOP IONIZATORJA

O IONIZATORJU

Naprava BONECO P370 je opremljena z ionizatorjem z možnostjo preklopa. V zrak sprošča negativno nabite ione, ki se združijo z delci. Negativno nabiti delci privlačijo druge delce v zraku, zato postanejo pretežki, da bi ostali v zraku, in padejo na tla, kjer se pobrišejo skupaj s hišnim prahom.

Ionizator proizvaja zelo majhno količino ozona. Ionizatorja ne uporabljajte, če je kdo v vašem okolju alergičen na ozon.

VKLOP IN IZKLOP IONIZATORJA

1. Dotaknite se tipke **ION**, da vklopite ionizator.



Na zaslonu se prikaže sporočilo **ION**:

ION

2. Znova se dotaknite tipke **ION**, da izklopite ionizator.

VKLOP IN IZKLOP UV-LUČKE

O UV-LUČKI

Naprava BONECO P370 je opremljena z UV-lučko z možnostjo preklopa. Njene visokoenergijske lastnosti pomagajo odstraniti določene viruse in bakterije. UV-lučka tako prispeva k higieni v bivalnem prostoru.

UV-lučka proizvaja majhno količino ozona. UV-lučke ne uporabljajte, če je kdo v vašem okolju alergičen na ozon.

VKLOP IN IZKLOP UV-LUČKE

1. Dotaknite se tipke **UV**, da vklopite UV-lučko.



Na zaslonu se prikaže sporočilo **UV**:

UV

2. Znova se dotaknite tipke **UV**, da izklopite UV-lučko.

NAVODILA ZA NEGO

NAVODILA ZA NEGO
BONECO P370 je naprava z malo vzdrževanja, ki zahteva zelo malo pozornosti. Nega naprave je ustrezno preprosta.

Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite napravo BONECO P370 iz omrežja! Neupoštevanje teh navodil lahko vodi do smrtne nevarnosti zaradi električnega udara! Pri uporabi tekočine obstaja nevarnost električnega udara. Pred čiščenjem vedno izključite vtič iz električnega omrežja.

Vsi deli znotraj in zunaj naprave BONECO P370 so namenjeni suhemu čiščenju. Za odstranjevanje zunanjih nečistoč uporabljajte izključno vlažno krpo.

Interval	Opravilo
tedensko	Napravo obrišite s suho krpo
vsaka 2 tedna	S sesalnikom očistite prezračevalne reže in filter AP370
po potrebi	Zamenjajte UV-lučko ali filter

ČIŠČENJE

ČIŠČENJE

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



2. Zunanjost naprave obrišite s suho krpo.



3. Odprite zadnji pokrov.



4. S sesalnikom odstranite grobo umazanijo in prah iz filtra AP370.



5. Zaprite zadnji pokrov.



6. Priključite napravo BONECO P370 v električno vtičnico.



MENJAVA FILTRA AP370

O FILTRU AP370

Filter AP370 je potrošni material in ga je treba po določenem času zamenjati. Naprava BONECO P370 ima notranji časovnik. Po 4000 urah delovanja vas naprava z opozorilom filtra na zaslonu opozori na bližajočo se menjavo:



Če boste uporabljeni filter uporabljali dlje časa, se bo učinkovitost čiščenja naprave BONECO P370 znatno zmanjšala.

Izrabljeni filter AP370 lahko zavržete skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.

MENJAVA FILTRA AP370

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



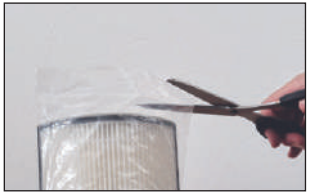
2. Odprite zadnji pokrov.



3. Odstranite izrabljeni filter in ga zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki.



4. Z novega filtra odstranite zaščitno folijo.



5. Vstavite nov filter in bodite pozorni na položaj konice.



6. Zaprite zadnji pokrov.



7. Priključite napravo BONECO P370 na električno omrežje.



8. Vklopite napravo BONECO P370.



9. Pritisnite in držite tipko za **nadzor zmogljivosti** približno 5 sekund, dokler opozorilo o filtru na zaslonu ne ugasne.



NADOMESTNI FILTER
Filter AP370 je na voljo pri vašem prodajalcu BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu **www.shop.boneco.com.**

MENJAVA UV-LUČKE

O UV-LUČKI

UV-lučka je potrošni material in jo je treba po določenem času zamenjati. Naprava BONECO P370 ima notranji časovnik. Po 12.000 urah delovanja vas naprava z opozorilom UV na zaslonu opozori na bližajočo se menjavo:



Če izrabljeno UV-lučko uporabljate dlje časa, se učinek razkuževanja znatno zmanjša.

Nove UV-lučke se dotikajte le na koncih. Dotikanje steklene cevi lahko skrajša njeno življenjsko dobo.





ODSTRANJEVANJE UPORABLJENE UV-LUČKE

1. Napravo BONECO P370 odklopite iz električnega omrežja.



2. Odprite zadnji pokrov.



3. Počakajte 5 minut, da se UV-lučka ohladi.
4. Odstranite filter.



5. Odvijte štiri vijake in odstranite pokrov UV-lučke.



6. Hkrati primite oba konca izrabljene UV-lučke in jo obračajte v smeri urnega kazalca, dokler je ni mogoče odstraniti.



VSTAVLJANJE NOVE UV-LUČKE

1. Odstranite novo UV-lučko iz embalaže in pazite, da se je dotaknete le na koncih.
2. Oba konca vstavite v napravo BONECO P370 in zavrtite UV-lučko v nasprotni smeri urnega kazalca do konca.
3. Prepričajte se, da je varovalka pravilno nameščena.



4. Sestavite enoto tako, da sledite korakom v nasprotnem vrstnem redu.
5. Priključite napravo BONECO P370 na električno omrežje.



6. Vklopite napravo BONECO P370.



7. Pritisnite in držite tipko za nadzor zmogljivosti približno 5 sekund, dokler opozorilo UV na zaslonu ne ugasne.



NADOMESTNA UV-LUČKA

Nova UV-lučka je na voljo pri vašem prodajalcu BONECO ali v spletni trgovini BONECO na naslovu **www.shop.boneco.com**.

ODLAGANJE UV-LUČKE

Za navodila o recikliranju in pravilnem odlaganju stare lučke se obrnite na lokalni organ za ravnanje z odpadki.



Izrabljene lučke ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Odstranjevanje predmetov, ki vsebujejo živo srebro, je treba opraviti v skladu z zakoni in predpisi, ki veljajo v kraju vašega prebivališča.



Če se UV-lučka razbije, napravo izklopite. Ne uporabljajte naprave z razbito lučko. Za odstranjevanje razbitih ostankov ne uporabljajte sesalnika. Ostanke pometite v plastično vrečko in jih pravilno zavrzite.

UPUTE ZA UPORABU

hr

SADRŽAJ

Uvod 425
- Raspoloživost pribora 425
- Opseg isporuke 425

Pregled i naziv dijelova 426

Tehnički podaci 427

Indikatori na zaslonu 428

Ploča s tipkama na uređaju 429

Puštanje u rad i isključivanje 430

Način rada AUTO i neautomatsko upravljanje 431

Noćni režim rada 432

24-satni timer 433
- Prekid timera 433

Mjerenje kakvoće zraka 434

Uključivanje i isključivanje ionizatora 435
- O ionizatoru 435
- Uključivanje i isključivanje ionizatora 435

Uključivanje i isključivanje UV svjetiljke 436
- O UV svjetiljci 436
- Uključivanje i isključivanje UV svjetiljke 436

Napomene za njegu 437
- Napomene za njegu 437

Čišćenje 438
- Čišćenje 438

Zamjena AP370 filtra 439
- O AP370 filtru 439
- Zamjena AP370 filtra 439
- Rezervni filtar 440

Zamjena UV svjetiljke 441
- O UV svjetiljci 441
- Vađenje istrošene UV svjetiljke 441
- Umetanje nove UV svjetiljke 442
- Zamjenska UV svjetiljka 442

Zbrinjavanje UV svjetiljke 443

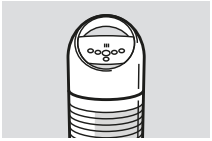
UVOD

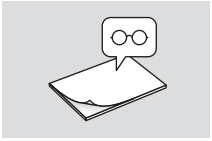
ZDRAV ZRAK JE OSNOVNA POTREBA
Na malo toga reagiramo tako osjetljivo kao na loš zrak. Pa ipak, mnogi ljudi posvećuju premalo pozornosti kakvoći zraka. To utječe na zdravlje i kvalitetu života. Drago nam je da ste sa svojim uređajem BONECO zadovoljili svoje osnovne potrebe i onih drugih za zdravim zrakom u prostoriji.

RASPOLOŽIVOST PRIBORA
Rezervni pribor za istrošen i dodatan pribor možete dobiti:

- kod svog BONECO trgovca
- na **www.shop.boneco.com** ili
- izravno putem aplikacije "BONECO healthy air".

OPSEG ISPORUKE


BONECO P370


Brze upute


Sigurnosne napomene

hr

PREGLED I NAZIV DIJELOVA



1 Ručka za transport
2 Zaslon
3 Funkcijske tipke
4 Indikator kakvoće zraka
5 Ispust za zrak
6 UV svjetiljka
7 Poklopac UV svjetiljke
8 AP370 filtar
9 Otvor za zrak / stražnji poklopac

TEHNIČKI PODACI

TEHNIČKI PODACI*

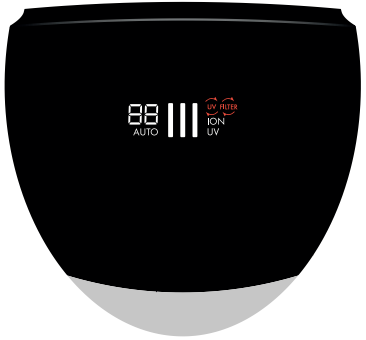
Mrežni napon	220 – 240 V ~ 50 Hz
Potrošnja struje	48 W**
Učinak filtra	240 m^3/h**
Dimenzije D × Š × V	225 × 218 × 692 mm
Težina u praznom stanju	4,67 kg
Glasnoća rada	62 dB(A)

* Zadržavamo pravo na izmjene

** @ 230 V ~ 50 Hz

hr

INDIKATORI NA ZASLONU



Simbol	Značenje	
88	Prikaz preostalog vremena timera	433
III	Trenutni stupanj snage	431
UV	UV svjetiljka je aktivirana	436
ION	Ionizator je aktiviran	435
AUTO	Automatski način rada je aktiviran	431

Simbol	Potrebna radnja	
FILTER	Zamjena filtra	439
UV	Zamjena UV svjetiljke	441

PLOČA S TIPKAMA NA UREĐAJU



Tipka	Funkcija	
TIME	Namještanje preostalog vremena timera	433
AUTO	Uključivanje načina rada “AUTO”	431
UV	Uključivanje/isključivanje UV svjetiljke	436
ION	Uključivanje/isključivanje ionizatora	435

Tipka	Funkcija	
FILTER/UV RESET	Reguliranje snage	431
	Brisanje upozorenja na filtar / UV svjetiljku	441
	Prekidač za uključivanje/isključivanje	430
	Noćni režim rada uklj / isklj	432

hr

PUŠTANJE U RAD I ISKLJUČIVANJE



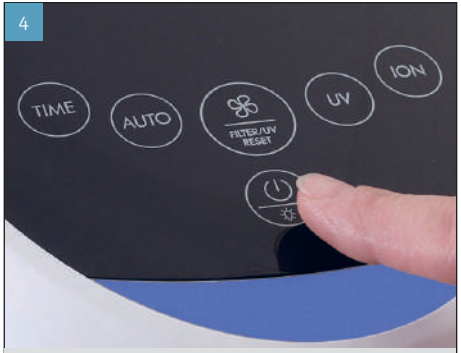
Odmotajte onoliko kabela koliko je potrebno.



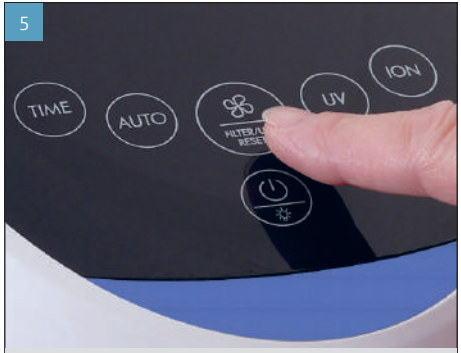
Fiksirajte kabel pomoću ureza.



Utaknite utikač uređaja BONECO P370 u utičnicu.



Uključite BONECO P370.



Odaberite željeni stupanj snage.



Ako je potrebno, uključite automatski način rada.

NAČIN RADA AUTO I NEAUTOMATSKO UPRAVLJANJE

BONECO P370 ima način rada AUTO u kojem uređaj sam regulira snagu.

1. Uključite BONECO P370.



2. Pritisnite tipku **AUTO** kako biste prebacili uređaj u način rada AUTO. Na zaslonu se pojavljuje poruka **AUTO**.



3. Pritisnite tipku za **stupanj snage** kako biste izašli iz automatskog načina rada i prebacili se u ručni način rada. Svakim pritiskom prebacujete se između stupnjeva snage: **I** › **II** › **III** › **I**

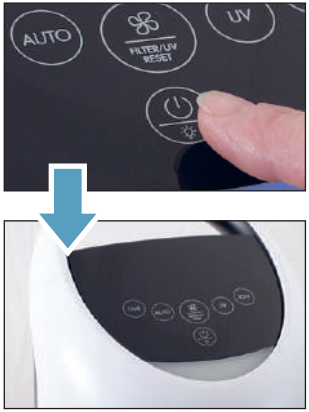


Posljednja postavka se sprema pri isključivanju i ponovno se vraća pri sljedećem uključivanju. Međutim, ako isključite BONECO P370 iz električne mreže, automatski način rada će se aktivirati pri sljedećem uključivanju.

NOĆNI REŽIM RADA

Noćni režim rada deaktivira indikator kakvoće zraka kada se uređaj upotrebljava u spavaćoj sobi. Međutim, noćni režim rada ne utječe na funkciju.

1. Uključite BONECO P370.
2. Pritisnite **prekidač za uključivanje/isključivanje** pet sekundi kako biste aktivirali noćni režim rada.



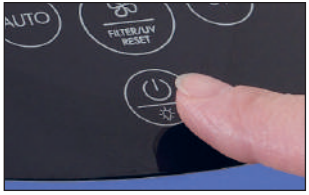
3. Ponovno pritisnite **prekidač za uključivanje/isključivanje** pet sekundi kako biste isključili noćni režim rada.

Posljednja postavka se sprema pri isključivanju i ponovno se vraća pri sljedećem uključivanju. Međutim, ako isključite BONECO P370 iz električne mreže, noćni režim rada će se deaktivirati pri sljedećem uključivanju.

24-SATNI TIMER

BONECO P370 ima 24-satni timer kojim se upravlja po satu. Nakon isteka željenog vremena uređaj se isključuje automatski.

1. Uključite BONECO P370.



2. Pritišćite tipku **TIME** sve dok ne namjestite željeni broj sati.



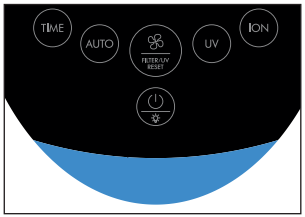
Nakon isteka tog vremena BONECO P370 isključuje se automatski.

PREKID TIMERA
Za prijevremeni prekid timera pritišćite tipku **TIME** sve dok se ne ugasi prikaz sati nakon indikatora **24**.

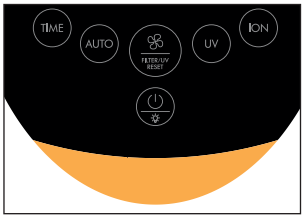
hr

MJERENJE KAKVOĆE ZRAKA

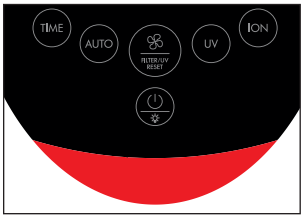
BONECO P370 ima integrirani senzor čestica koji mjeri kakvoću zraka. Rezultat se prikazuje u boji LED lampice ispod upravljačke ploče.



Kakvoća zraka je dobra; nije izmjereno značajno onečišćenje zraka.



Zrak je umjereno onečišćen česticama. Povećajte snagu uređaja.



Zrak je jako onečišćen česticama. Temeljito prozračite prostoriju i namjestite BONECO P370 na najveću snagu.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE IONIZATORA

O IONIZATORU

U BONECO P370 ugrađen je ionizator koji se može uključiti. U zrak emitira negativno nabijene ione koji se vežu sa sitnom prašinom. Negativno nabijene čestice sitne prašine privlače druge čestice u zraku, pa postaju preteške da ostanu u zraku i padaju na tlo gdje se brišu s kućnom prašinom.

Ionizator proizvodi vrlo malu količinu ozona. Ne upotrebljavajte ionizator ako je netko u vašoj blizini alergičan na ozon.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE IONIZATORA

1. Pritisnite tipku **ION** kako biste uključili ionizator.



Na zaslonu se prikazuje poruka **ION**:

ION

2. Ponovno pritisnite tipku **ION** kako biste isključili ionizator.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE UV SVJETILJKE

O UV SVJETILJCI

U BONECO P370 ugrađena je UV svjetiljka koja se može uključiti. Njezina visokoenergetska svojstva pomažu u uklanjanju posebnih virusa i bakterija. Na taj način UV svjetiljka doprinosi higijeni u stambenom prostoru.

UV svjetiljka proizvodi malu količinu ozona. Ne upotrebljavajte UV lampu ako je netko u vašoj blizini alergičan na ozon.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE UV SVJETILJKE

1. Pritisnite tipku **UV** kako biste uključili UV svjetiljku.



Na zaslonu se prikazuje poruka **UV**:

UV

2. Ponovno pritisnite tipku **UV** kako biste isključili UV svjetiljku.

NAPOMENE ZA NJEGU

NAPOMENE ZA NJEGU
BONECO P370 je uređaj jednostavan za njegu koji zahtijeva vrlo malo pažnje. Stoga je njega jednostavna.

Prije početka čišćenja ili održavanja uvijek isključite BONECO P370 iz električne mreže! U slučaju nepridržavanja to može prouzročiti električni udar i ugroziti život! Pri korištenju tekućine postoji opasnost od električnog udara. Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač.

Svi dijelovi unutar i izvan uređaja BONECO P370 dizajnirani su za suho čišćenje. Upotrebljavajte samo navlaženu krpu za uklanjanje vanjske prljavštine.

Interval	Radnja
Tjedno	Obrišite uređaj suhom krpom
Svaka 2 tjedna	Usisavačem očistite ventilacijske otvore i AP370 filtar
Po potrebi	Zamijenite UV svjetiljku ili filtar

hr

ČIŠĆENJE

ČIŠĆENJE

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



2. Obrišite vanjski dio uređaja suhom krpom.



3. Otvorite stražnji poklopac.



4. Usisavačem uklonite krupnu prljavštinu i prašinu s AP370 filtra.



5. Zatvorite stražnji poklopac.



6. Utaknite utikač uređaja BONECO P370 u utičnicu.



ZAMJENA AP370 FILTRA

O AP370 FILTRU

AP370 filtar je potrošni materijal i treba ga zamijeniti nakon određenog vremena. BONECO P370 ima interni timer. Nakon vremena rada od 4000 sati, uređaj vas upozorava na predstojeću zamjenu upozorenjem na filtar na zaslonu:



Ako nastavite upotrebljavati istrošeni filtar dulje vrijeme, učinak čišćenja BONECO P370 znatno će se smanjiti.

Istrošeni AP370 filtar možete baciti u kućni otpad.

ZAMJENA AP370 FILTRA

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



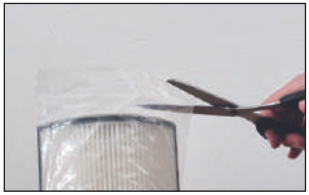
2. Otvorite stražnji poklopac.



3. Izvadite istrošeni filtar te ga bacite u kućni otpad.



4. Uklonite zaštitnu foliju s novog filtra.



5. Umetnite novi filtar i pazite na položaj trna.



6. Zatvorite stražnji poklopac.



7. Uređaj BONECO P370 uključite u električnu mrežu.



8. Uključite BONECO P370.



9. Pritisnite i držite tipku za **regulaciju snage** oko 5 sekundi dok se upozorenje na filtar na zaslonu ne ugasi.



REZERVNI FILTAR
AP370 filtar dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili u BONECO internetskoj trgovini na **www.shop.boneco.com**.

ZAMJENA UV SVJETILJKE

O UV SVJETILJCI

UV svjetiljka je potrošni materijal i treba je zamijeniti nakon određenog vremena. BONECO P370 ima interni timer. Nakon vremena rada od 12 000 sati, uređaj vas upozorava na predstojeću zamjenu upozorenjem na UV na zaslonu:



Ako nastavite upotrebljavati istrošenu UV svjetiljku dulje vrijeme, učinak dezinfekcije znatno će se smanjiti.

Držite novu UV svjetiljku samo za krajeve. Držanje za staklene cijevi može skratiti vijek trajanja.





VAĐENJE ISTROŠENE UV SVJETILJKE

1. Uređaj BONECO P370 isključite iz električne mreže.



2. Otvorite stražnji poklopac.



3. Pričekajte 5 minuta i ostavite istrošenu UV svjetiljku da se ohladi.

4. Izvadite filtar.



5. Otpustite četiri vijka kako biste skinuli poklopac UV svjetiljke.



6. Istovremeno držite oba kraja istrošene UV svjetiljke i okrećite u smjeru kazaljke na satu dok je ne možete izvaditi.



UMETANJE NOVE UV SVJETILJKE

1. Izvadite novu UV svjetiljku iz ambalaže i pazite da je držite samo za krajeve.
2. Umetnite oba kraja u BONECO P370 i okrenite UV svjetiljku do graničnika u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Pazite na ispravan dosjed osigurača.



4. Ponovno sastavite uređaj primjenom istih koraka, samo obrnutim redoslijedom.
5. Uređaj BONECO P370 uključite u električnu mrežu.



6. Uključite BONECO P370.



7. Pritisnite i držite tipku za regulaciju snage oko 5 sekundi dok se signal upozorenja na filtar na zaslonu ne ugasi.



ZAMJENSKA UV SVJETILJKA

Novu UV svjetiljku dobit ćete kod svog BONECO trgovca ili u BONECO internetskoj trgovini na **www.shop.boneco.com**.

ZBRINJAVANJE UV SVJETILJKE

Za upute o recikliranju i pravilnom zbrinjavanju rabljene svjetiljke obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada.



Ne bacajte istrošenu svjetiljku u kućni otpad. Zbrinjavanje predmeta koji sadrže živu mora biti u skladu sa zakonima i propisima u vašem mjestu stanovanja.



Ako UV svjetiljka pukne, isključite uređaj. Ne upotrebljavajte uređaj s puknutom svjetiljkom. Ne upotrebljavajte usisavač kako biste uklonili krhotine. Pokupite krhotine u plastičnu vrećicu i propisno ih zbrinite.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

gr

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Εισαγωγή **447**
- Διαθεσιμότητα αξεσουάρ 447
- Περιλαμβάνονται 447

Επισκόπηση και ονομασία των εξαρτημάτων **448**

Τεχνικές πληροφορίες **449**

Ενδείξεις στην οθόνη **450**

Πεδίο πλήκτρων στη συσκευή **451**

Θέση σε λειτουργία και απενεργοποίηση **452**

Αυτόματη λειτουργία και χειροκίνητος έλεγχος **453**

Νυχτερινή λειτουργία **454**

Χρονοδιακόπτης 24 ωρών **455**
- Διακοπή χρονοδιακόπτη 455

Μέτρηση της ποιότητας αέρα **456**

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ιονιστή **457**
- Σχετικά με τον ιονιστή 457
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ιονιστή 457

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λυχνίας UV **458**
- Σχετικά με τη λυχνία UV 458
- Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση λυχνίας UV 458

Υποδείξεις για τη φροντίδα **459**
- Υποδείξεις φροντίδας 459

Καθαρισμός **460**
- Καθαρισμός 460

Αντικατάσταση φίλτρου AP370 **461**
- Σχετικά με το φίλτρο AP370 461
- Αντικατάσταση του φίλτρου AP370 461
- Ανταλλακτικό φίλτρο 462

Αντικατάσταση λυχνίας UV **463**
- Σχετικά με τη λυχνία UV 463
- Αφαίρεση μεταχειρισμένης λυχνίας UV 463
- Τοποθέτηση νέας λυχνίας UV 464
- Ανταλλακτική λυχνία UV 464

Απόρριψη λυχνίας UV **465**

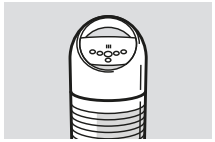
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

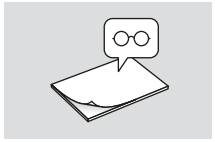
Ο ΥΓΙΕΙΝΟΣ ΑΕΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΜΙΑ ΒΑΣΙΚΗ ΑΝΑΓΚΗ
Σε λίγα πράγματα αντιδρούμε με τόση ευαισθησία όπως στον αέρα με κακή ποιότητα. Και ωστόσο, πολλοί άνθρωποι δεν δίνουν ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα του αέρα. Αυτό έχει επιπτώσεις στην υγεία και την ποιότητα ζωής. Για αυτό χαιρόμαστε ιδιαίτερα, καθώς επιλέγοντας αυτή τη συσκευή της BONECO δημιουργείτε τις προϋποθέσεις για υγιεινό αέρα για εσάς και το περιβάλλον σας.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Ανταλλακτικά για φθαρμένα ή πρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε:

- στο ειδικό κατάστημα της BONECO,
- στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com** ή
- απευθείας μέσω της εφαρμογής «BONECO healthy air».

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ


BONECO P370


Quick Manual


Οδηγίες ασφαλείας

gr

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΚΑΙ ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1 Λαβή μεταφοράς
2 Οθόνη
3 Πλήκτρα λειτουργίας
4 Ένδειξη της ποιότητας αέρα
5 Εξαγωγή αέρα
6 Λυχνία UV
7 Κάλυμμα λυχνίας UV
8 Φίλτρο AP370
9 Εισαγωγή αέρα/πίσω κάλυμμα

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ*

Τάση δικτύου	220 – 240 V ~ 50 Hz
Κατανάλωση ρεύματος	48 W**
Απόδοση φιλτραρίσματος	240 m^3/h**
Διαστάσεις Μ × Π × Υ	225 × 218 × 692 mm
Βάρος (άδειο)	4,67 kg
Επίπεδο θορύβου στη λειτουργία	62 dB(A)

* Με επιφύλαξη αλλαγών

** Στα 230 V ~ 50 Hz

gr

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΣΤΗΝ ΟΘΟΝΗ



Σύμβολο	Ερμηνεία	
88	Ένδειξη υπολειπόμενης διάρκειας του χρονοδιακόπτη	455
III	Τρέχων βαθμός απόδοσης	453
UV	Η λυχνία UV είναι ενεργοποιημένη	458
ION	Ο ιονιστής είναι ενεργοποιημένος	457
AUTO	Η αυτόματη λειτουργία είναι ενεργοποιημένη	453

Σύμβολο	Απαιτούμενη ενέργεια	
FILTER	Αντικατάσταση φίλτρου	461
UV	Αντικατάσταση λυχνίας UV	463

gr

ΠΕΔΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



Πλήκτρο	Λειτουργία	
TIME	Ρύθμιση υπολειπόμενης διάρκειας χρονοδιακόπτη	455
AUTO	Ενεργοποίηση λειτουργίας «AUTO»	453
UV	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση λυχνίας UV	458
ION	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ιονιστή	457

Πλήκτρο	Λειτουργία	
FILTER/UV RESET	Ρύθμιση απόδοσης	453
	Διαγραφή προειδοποίησης για φίλτρο / λυχνία UV	463
	Διακόπτης On / Off	452
	Νυχτερινή λειτουργία On / Off	454

gr

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1



Ξετυλίξτε όσο καλώδιο είναι αναγκαίο.

2



Στερεώστε το καλώδιο με τη βοήθεια της εγκοπής.

3



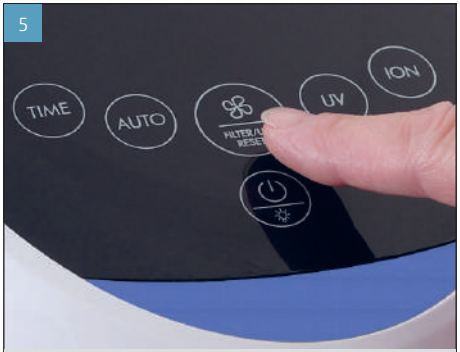
Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα.

4



Ενεργοποιήστε το BONECO P370.

5



Επιλέξτε τον επιθυμητό βαθμό απόδοσης.

6



Ενεργοποιήστε, αν χρειαστεί, την αυτόματη λειτουργία.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Το BONECO P370 διαθέτει αυτόματη λειτουργία, στην οποία η συσκευή ρυθμίζει αυτόνομα τον έλεγχο της απόδοσης.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



2. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο **AUTO,** για να θέσετε τη συσκευή στην αυτόματη λειτουργία. Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **AUTO**.



3. Πιέστε σύντομα το πλήκτρο για τον **βαθμό απόδοσης**, για να αφήσετε την αυτόματη λειτουργία και να μεταβείτε στη χειροκίνητη λειτουργία. Με κάθε σύντομη πίεση εναλλάσσεσθε ανάμεσα στους βαθμούς απόδοσης:

I › II › III › I



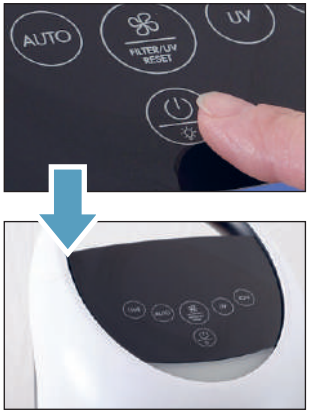
Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται κατά την απενεργοποίηση και αποκαθίσταται κατά την επόμενη ενεργοποίηση. Αν αντίθετα, αποσυνδέσετε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, ενεργοποιείται η αυτόματη λειτουργία κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

gr

ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η νυχτερινή λειτουργία απενεργοποιεί την ένδειξη για την ποιότητα αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο υπνοδωμάτιο. Η νυχτερινή λειτουργία δεν επηρεάζει ωστόσο τη λειτουργία.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.
2. Πιέστε τον **διακόπτη On/Off** για πέντε δευτερόλεπτα, για να ενεργοποιηθεί η νυχτερινή λειτουργία.



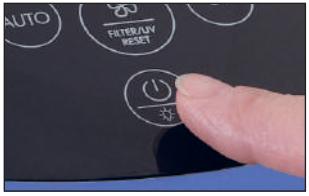
3. Πιέστε τον **διακόπτη On/Off** ξανά για πέντε δευτερόλεπτα, για να απενεργοποιηθεί η νυχτερινή λειτουργία.

Η τελευταία ρύθμιση αποθηκεύεται κατά την απενεργοποίηση και αποκαθίσταται κατά την επόμενη ενεργοποίηση. Αν αντίθετα, αποσυνδέσετε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, απενεργοποιείται η νυχτερινή λειτουργία κατά την επόμενη ενεργοποίηση.

ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 24 ΩΡΩΝ

Το BONECO P370 διαθέτει έναν χρονοδιακόπτη 24 ωρών που ελέγχεται ανά ώρα. Μετά από τη λήξη του επιθυμητού χρόνου η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

1. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



2. Πιέστε το πλήκτρο **TIME**, μέχρι να ρυθμιστεί ο επιθυμητός αριθμός ωρών.



Μετά από τη λήξη αυτού του χρόνου, το BONECO P370 απενεργοποιείται αυτόματα.

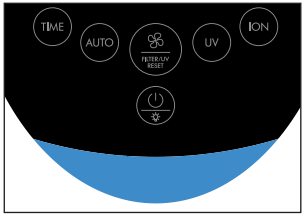
ΔΙΑΚΟΠΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Για να διακόψετε πρόωρα τον χρονοδιακόπτη, πιέστε το πλήκτρο **TIME**, μέχρι μετά από την ένδειξη **24** να αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών.

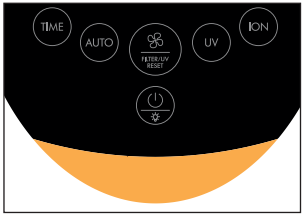
gr

ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΑΕΡΑ

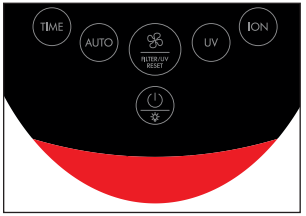
Το BONECO P370 διαθέτει έναν ενσωματωμένο αισθητήρα σωματιδίων που μετρά την ποιότητα αέρα. Το αποτέλεσμα υποδεικνύεται με το χρώμα της LED κάτω από το πεδίο χειρισμού.



Η ποιότητα αέρα είναι καλή. Δεν μετριέται κάποια σοβαρή επιβάρυνση του αέρα.



Ο αέρας επιβαρύνεται μέτρια από σωματίδια. Αυξήστε την απόδοση της συσκευής.



Ο αέρας επιβαρύνεται έντονα από σωματίδια. Αερίστε καλά τον χώρο και ρυθμίστε το BONECO P370 στη μέγιστη απόδοση.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΙΟΝΙΣΤΗ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΙΟΝΙΣΤΗ

Στο BONECO P370 έχει τοποθετηθεί ένας ιονιστής που ενεργοποιείται ξεχωριστά. Αποδίδει τα αρνητικά φορτισμένα ιόντα στον αέρα και αυτά ενώνονται με την αιωρούμενη σκόνη. Τα αρνητικά φορτισμένα σωματίδια αιωρούμενης σκόνης έλκουν άλλα σωματίδια στον αέρα, με αποτέλεσμα αυτά να γίνονται υπερβολικά βαριά, για να παραμείνουν στον αέρα και στη συνέχεια πέφτουν στο δάπεδο όπου σκουπίζονται μαζί με την οικιακή σκόνη.

Ο ιονιστής παράγει μια πολύ μικρή ποσότητα όζοντος. Μη χρησιμοποιείτε τον ιονιστή, αν κάποιος στο περιβάλλον σας αντιδρά αλλεργικά στο όζον.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΙΟΝΙΣΤΗ

1. Πιέστε το πλήκτρο **ION**, για να ενεργοποιήσετε τον ιονιστή.



Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **ION**:

ION

2. Πιέστε το πλήκτρο **ION** ξανά, για να απενεργοποιήσετε τον ιονιστή.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΥΧΝΙΑ UV

Στο BONECO P370 έχει τοποθετηθεί μια λυχνία UV που ενεργοποιείται ξεχωριστά. Τα υψηλά ενεργητικά της χαρακτηριστικά βοηθούν στην απομάκρυνση ειδικών ιών και βακτηρίων. Η λυχνία UV συμβάλλει έτσι στην υγιεινή στον χώρο κατοικίας.

Η λυχνία UV παράγει μια μικρή ποσότητα όζοντος. Μη χρησιμοποιείτε τη λυχνία UV, αν κάποιος στο περιβάλλον σας αντιδρά αλλεργικά στο όζον.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Πιέστε το πλήκτρο **UV**, για να ενεργοποιήσετε τη λυχνία UV.



Στην οθόνη εμφανίζεται η υπόδειξη **UV**:

UV

2. Πιέστε το πλήκτρο **UV** ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη λυχνία UV.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

Το BONECO P370 είναι μια εύκολη στη φροντίδα συσκευή που απαιτεί ελάχιστη προσοχή. Αντίστοιχα απλή είναι η φροντίδα.

Αποσυνδέετε πάντα το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος, πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό ή τη συντήρηση! Αν δεν τηρηθεί αυτό, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ηλεκτροπληξία και κίνδυνος για τη ζωή! Κατά τη χρήση υγρών υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Τραβάτε πριν από κάθε καθαρισμό το φις από την πρίζα ρεύματος.

Όλα τα εξαρτήματα εντός και εκτός του BONECO P370 έχουν διαμορφωθεί για στεγνό καθαρισμό. Χρησιμοποιήστε ένα ελαφρά βρεγμένο πανί αποκλειστικά για την αφαίρεση εξωτερικών ρύπων.

Διάστημα	Ενέργεια
Εβδομαδιαία	Σκουπίστε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί
Κάθε 2 εβδομάδες	Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού και το φίλτρο AP370 με την ηλεκτρική σκούπα
Αν χρειαστεί	Αλλάξτε τη λυχνία UV ή το φίλτρο

gr

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



2. Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα στεγνό πανί.



3. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



4. Αφαιρέστε με την ηλεκτρική σκούπα χονδρικούς ρύπους και τη σκόνη από το φίλτρο AP370.



5. Κλείστε το πίσω κάλυμμα.



6. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα.



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ AP370

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ AP370

Το φίλτρο AP370 είναι αναλώσιμο υλικό και πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Το BONECO P370 διαθέτει έναν εσωτερικό χρονοδιακόπτη. Μετά από χρόνο λειτουργίας 4 000 ωρών, η συσκευή σάς εφιστά την προσοχή στην επικείμενη αλλαγή με την προειδοποίηση φίλτρου στην οθόνη:



Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μειώνεται εμφανώς η απόδοση καθαρισμού του BONECO P370.

Το μεταχειρισμένο φίλτρο AP370 μπορεί να απορρίπτεται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ AP370

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



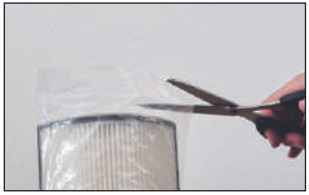
2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



3. Αφαιρέστε το μεταχειρισμένο φίλτρο και απορρίψτε το στα οικιακά απορρίμματα.



4. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη του νέο φίλτρου.



5. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο και προσέξτε τη θέση του πείρου.



6. Κλείστε το πίσω κάλυμμα.



7. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα ρεύματος.



8. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



9. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο για τη **ρύθμιση απόδοσης** για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει η προειδοποίηση φίλτρου στην οθόνη.



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ ΦΙΛΤΡΟ
Θα βρείτε το φίλτρο AP370 στο ειδικό κατάστημα BONECO ή μέσω του BONECO Online-Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com**.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΛΥΧΝΙΑ UV

Η λυχνία UV είναι αναλώσιμο υλικό και πρέπει να αντικαθίσταται μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα. Το BONECO P370 διαθέτει έναν εσωτερικό χρονοδιακόπτη. Μετά από χρόνο λειτουργίας 12 000 ωρών, η συσκευή σάς εφιστά την προσοχή στην επικείμενη αλλαγή με την προειδοποίηση UV στην οθόνη:



Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μεταχειρισμένη λυχνία UV για μεγάλο χρονικό διάστημα, μειώνεται αισθητά η απόδοση της απολύμανσης.

Πιάστε τη νέα λυχνία UV μόνο από τα άκρα. Το πιάσιμο από το κρύσταλλο της λυχνίας μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής.





ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Αποσυνδέστε το BONECO P370 από την πρίζα ρεύματος.



2. Ανοίξτε το πίσω κάλυμμα.



3. Περιμένετε 5 λεπτά και αφήστε τη μεταχειρισμένη λυχνία UV να κρυώσει.

4. Αφαιρέστε το φίλτρο.



5. Λύστε τις τέσσερις βίδες, για να αφαιρέσετε το κάλυμμα της λυχνίας UV.



6. Κρατήστε ταυτόχρονα τα δύο άκρα της μεταχειρισμένης λυχνίας UV και περιστρέψτε τη δεξιόστροφα, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί.



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΝΕΑΣ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

1. Πάρτε τη νέα λυχνία UV από τη συσκευασία και προσέξτε να την πιάσετε μόνο από τα άκρα.
2. Τοποθετήστε τα δύο άκρα στο BONECO P370 και περιστρέψτε τη λυχνία UV δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα.
3. Προσέξτε τη σωστή εφαρμογή της ασφάλειας.



4. Συναρμολογήστε τη συσκευή στην αντίστροφη σειρά.
5. Συνδέστε το BONECO P370 με την πρίζα ρεύματος.



6. Ενεργοποιήστε το BONECO P370.



7. Κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο για τη ρύθμιση απόδοσης για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει το προειδοποιητικό σήμα UV στην οθόνη.



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ UV

Θα βρείτε μια νέα λυχνία UV στο ειδικό κατάστημα BONECO ή μέσω του BONECO Online-Shop στην ηλεκτρονική διεύθυνση **www.shop.boneco.com**.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΛΥΧΝΙΑΣ UV

Απευθυνθείτε στην τοπική αρχή διάθεσης απορριμμάτων σας, για να λάβετε οδηγίες για την ανακύκλωση και τη σωστή απόρριψη της παλιάς λυχνίας.



Μην απορρίψετε τη μεταχειρισμένη λυχνία στα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη αντικειμένων που περιέχουν υδράργυρο πρέπει να γίνεται σε συμφωνία με τους νόμους και τις προδιαγραφές που ισχύουν στην κατοικία σας.



Αν σπάσει η λυχνία UV, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με σπασμένη λυχνία. Μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρική σκούπα, για να αφαιρέστε τα σπασμένα υπολείμματα. Συλλέξτε τα θραύσματα σε μια πλαστική σακούλα και απορρίψτε τα σωστά.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

RU

СОДЕРЖАНИЕ

Введение 469
- Возможность использования дополнительных принадлежностей 469
- Комплект поставки 469

Обзор и наименование деталей 470

Технические характеристики 471

Индикаторы на дисплее 472

Кнопочная панель на приборе 473

Подготовка к работе и выключение 474

Автоматический режим и ручное управление 475

Ночной режим 476

24-часовой таймер 477
- Отключение таймера 477

Определение качества воздуха 478

Включение и выключение ионизатора 479
- Об ионизаторе 479
- Включение и выключение ионизатора 479

Включение/выключение УФ-лампы 480
- Об УФ-лампе 480
- Включение/выключение УФ-лампы 480

Указания по уходу 481
- Указания по уходу 481

Очистка 482
- Очистка 482

Замена фильтра AP370 483
- О фильтре AP370 483
- Замена фильтра AP370 483
- Запасной фильтр 484

Замена УФ-лампы 485
- Об УФ-лампе 485
- Извлечение исчерпавшей ресурс УФ-лампы 485
- Установка новой УФ-лампы 486
- Замена УФ-лампы 486

Утилизация УФ-лампы 487

ВВЕДЕНИЕ

ЗДОРОВЫЙ ВОЗДУХ – ЭТО ЖИЗНЕННАЯ НЕОБХОДИМОСТЬ

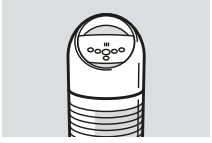
Мало на что мы реагируем так бурно, как на плохой воздух вокруг. Однако многие уделяют недостаточное внимание качеству окружающего воздуха, а ведь именно он оказывает значительное влияние на здоровье и качество жизни. Тем сильнее нас радует, что благодаря приборам BONECO вы можете создать здоровую атмосферу в доме – для себя и своих близких.

ВОЗМОЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Вы можете заменить отслужившие, а также приобрести дополнительные принадлежности:

- у дилера BONECO,
- на сайте **www.shop.boneco.com** или
- непосредственно через приложение «BONECO healthy air».

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



BONECO P370



Краткое руководство



Инструкции по технике безопасности

RU

ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Транспортировочная рукоятка
2 Дисплей
3 Функциональные кнопки
4 Индикатор качества воздуха
5 Воздуховыпускное отверстие
6 УФ-лампа
7 Кожух УФ-лампы
8 Фильтр AP370
9 Впуск воздуха / задняя крышка

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Напряжение сети	220–240 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	48 Вт**
Производительность фильтра	240 м³/ч**
Размеры Д × Ш × В	225 × 218 × 692 мм
Масса (собственная)	4,67 кг
Уровень шума во время работы	62 дБ(А)

* Мы оставляем за собой право на внесение изменений

** при 230 В~ 50 Гц

ИНДИКАТОРЫ НА ДИСПЛЕЕ



Символ	Значение	
88	Индикация времени таймера	477
III	Текущая ступень мощности	475
UV	УФ-лампа активирована	480
ION	Ионизатор активирован	479
AUTO	Автоматический режим активирован	475

Символ	Действие, которое необходимо выполнить	
FILTER	Замена фильтра	483
UV	Замена УФ-лампы	485

КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ НА ПРИБОРЕ



Кнопка	Функция	
TIME	Настройка времени таймера	477
AUTO	Включение режима «AUTO»	475
UV	Включение/выключение УФ-лампы	480
ION	Включение/выключение ионизатора	479

Кнопка	Функция	
FILTER/UV RESET	Регулировка мощности	475
	Удалить предупреждение для фильтра / УФ-лампы	485
	Выключатель	474
	Включение/выключение ночного режима	476

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ



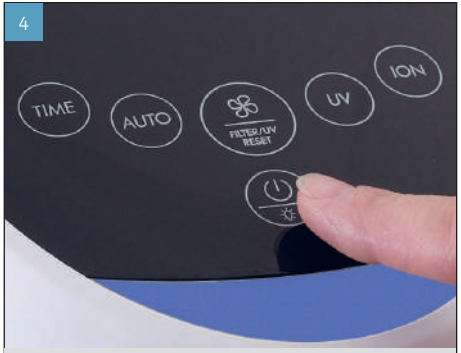
Размотайте кабель настолько, насколько это необходимо.



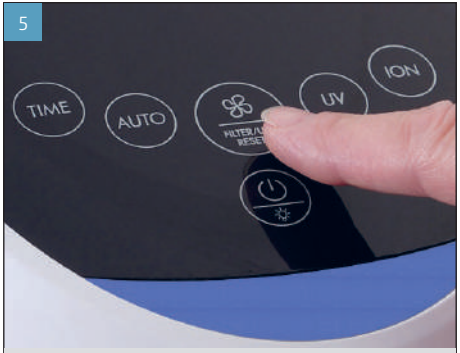
Зафиксируйте кабель в выемке.



Подключите BONECO P370 к розетке электросети.



Включите BONECO P370.



Выберите нужную производительность.



При необходимости включите автоматический режим.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ И РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

BONECO P370 имеет автоматический режим, в котором прибор сам регулирует производительность.

1. Включите BONECO P370.



2. Нажмите кнопку **AUTO** для переключения прибора в автоматический режим. На дисплее появится индикация **AUTO**.



3. Нажмите кнопку **выбора ступени производительности**, чтобы выйти из автоматического режима и переключиться в ручной режим. При каждом нажатии выполняется переключение ступеней производительности:

I › II › III › I

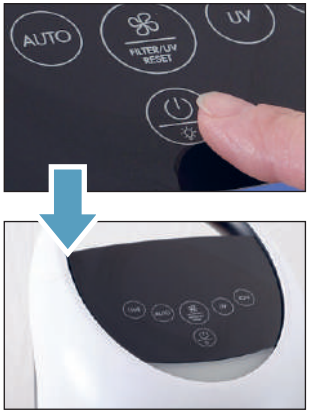


Последняя настройка сохраняется при выключении прибора и активируется при его следующем включении. В случае отсоединения BONECO P370 от электросети при следующем включении активируется автоматический режим.

НОЧНОЙ РЕЖИМ

В ночном режиме отключается индикатор качества воздуха, если прибор используется в спальне. Но на функционирование прибора ночной режим не оказывает никакого влияния.

1. Включите BONECO P370.
2. Нажмите **выключатель** и удерживайте его нажатым в течение пяти секунд для активации ночного режима.



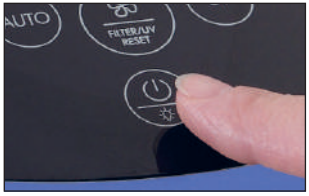
3. Снова нажмите **выключатель** и удерживайте его нажатым в течение пяти секунд для деактивации ночного режима.

Последняя настройка сохраняется при выключении прибора и активируется при его следующем включении. В случае отсоединения BONECO P370 от электросети при следующем включении активируется ночной режим.

24-ЧАСОВОЙ ТАЙМЕР

BONECO P370 оснащен 24-часовым таймером, который можно настраивать с шагом в один час. По истечении заданного времени прибор автоматически выключится.

1. Включите BONECO P370.



2. Нажимайте кнопку **TIME** до настройки нужного значения часов.



По истечении этого времени BONECO P370 автоматически выключается.

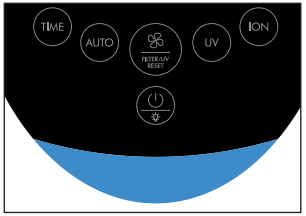
ОТКЛЮЧЕНИЕ ТАЙМЕРА

Для досрочного отключения таймера нажимайте кнопку **TIME** до тех пор, пока после индикации значения **24** не исчезнет индикация часов.

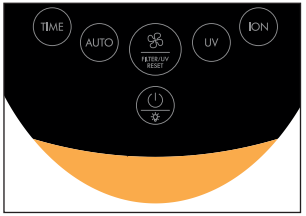
RU

ОПРЕДЕЛЕНИЕ КАЧЕСТВА ВОЗДУХА

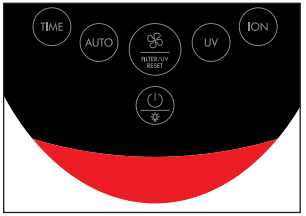
BONECO P370 оснащен встроенным датчиком загрязнения, который определяет качество воздуха. Результат отображается цветом светодиода под панелью управления.



Качество воздуха хорошее; номинальный уровень загрязнения воздуха не определяется.



Умеренное присутствие частиц в воздухе. Увеличьте производительность прибора.



Значительное присутствие частиц в воздухе. Тщательно проветрите помещение и отрегулируйте BONECO P370 на максимальную производительность.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИОНИЗАТОРА

ОБ ИОНИЗАТОРЕ

В BONECO P370 встроен подключаемый ионизатор. Он выделяет в воздух отрицательно заряженные ионы, которые связываются с мелкодисперсной пылью. Отрицательно заряженные мелкие частицы пыли притягивают к себе другие частицы, присутствующие в воздухе, вследствие чего становятся слишком тяжелыми, чтобы оставаться в воздухе, и оседают на пол, где убираются уже вместе с бытовой пылью.

Ионизатор генерирует крайне незначительное количество озона. Не используйте ионизатор, если кто-то в вашем окружении страдает аллергией на озон.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ИОНИЗАТОРА

1. Нажмите кнопку **ION**, чтобы включить ионизатор.



На дисплее появится индикация **ION**:

ION

2. Нажмите кнопку **ION** снова, чтобы выключить ионизатор.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УФ-ЛАМПЫ

ОБ УФ-ЛАМПЕ

В BONECO P370 смонтирована подключаемая УФ-лампа. Ее высокоэнергетическое излучение помогает убивать определенные вирусы и бактерии. За счет этого УФ-лампа способствует повышению гигиены внутри жилых помещений.

УФ-лампа генерирует небольшое количество озона. Не используйте УФ-лампу, если кто-то в вашем окружении страдает аллергией на озон.

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ УФ-ЛАМПЫ

1. Нажмите кнопку **UV**, чтобы включить УФ-лампу.



На дисплее появится индикация **UV**:

UV

2. Нажмите кнопку **UV** снова, чтобы выключить УФ-лампу.

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ
Прибор BONECO P370 не требует какого-либо особого ухода.

Перед началом очистки или технического обслуживания всегда отсоединяйте BONECO P370 от электросети! Несоблюдение данного правила может привести к удару электрическим током и представляет угрозу для жизни! При использовании жидкости существует опасность удара электрическим током. Каждый раз перед очисткой извлекайте вилку сетевого электрокабеля.

Все внутренние и наружные детали BONECO P370 предполагают сухую очистку. Используйте смоченную салфетку только для удаления внешних загрязнений.

Интервал	Операция
Еженедельно	Протирание прибора сухой салфеткой
Каждые 2 недели	Очистка вентиляционных щелей и фильтра AP370 с помощью пылесоса
По мере необходимости	Замена УФ-лампы или фильтра

ОЧИСТКА

ОЧИСТКА

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Протрите наружные поверхности прибора сухой салфеткой.



3. Откройте заднюю крышку.



4. С помощью пылесоса удалите грубые частицы загрязнений и пыль с фильтра AP370.



5. Закройте заднюю крышку.



6. Подключите BONECO P370 к розетке электросети.



ЗАМЕНА ФИЛЬТРА AP370

О ФИЛЬТРЕ AP370

Фильтр AP370 является расходным материалом и по истечении определенного времени подлежит замене. BONECO P370 оснащен встроенным таймером. По истечении 4000 часов работы на дисплее прибора появляется предупреждение о предстоящей замене фильтра:



В случае продолжения использования исчерпавшего свой ресурс фильтра в течение продолжительного времени эффективность BONECO P370 заметно снижается.

Исчерпавший свой ресурс фильтр AP370 можно утилизировать с бытовым мусором.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА AP370

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Откройте заднюю крышку.



3. Извлеките исчерпавший свой ресурс фильтр и утилизируйте с обычным бытовым мусором.



4. Снимите защитную пленку нового фильтра.



5. Установите новый фильтр и следите за правильным положением штыря.



6. Закройте заднюю крышку.



7. Подключите BONECO P370 к электросети.



8. Включите BONECO P370.



9. Удерживайте кнопку **выбора ступени производительности** нажатой примерно 5 с, пока на дисплее не погаснет предупреждение о замене фильтра.



ЗАПАСНОЙ ФИЛЬТР

Фильтр AP370 можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO на **www.shop.boneco.com**.

ЗАМЕНА УФ-ЛАМПЫ

ОБ УФ-ЛАМПЕ

УФ-лампа является расходным материалом и по истечении определенного времени подлежит замене. BONECO P370 оснащен встроенным таймером. По истечении 12 000 часов работы на дисплее прибора появляется предупреждение о предстоящей замене УФ-лампы:



В случае продолжения использования исчерпавшей свой ресурс УФ-лампы в течение продолжительного времени эффект дезинфекции заметно снижается.

Берите новую УФ-лампу только за концы. Касание стеклянной трубки может привести к сокращению срока службы лампы.





ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИСЧЕРПАВШЕЙ РЕСУРС УФ-ЛАМПЫ

1. Отсоедините BONECO P370 от электросети.



2. Откройте заднюю крышку.



3. Подождите 5 мин и дайте остыть исчерпавшей свой ресурс УФ-лампе.
4. Извлеките фильтр.



5. Отпустите четыре винта, чтобы снять крышку УФ-лампы.



6. Удерживая исчерпавшую свой ресурс УФ-лампу за концы, одновременно поверните ее по часовой стрелке, чтобы извлечь.



УСТАНОВКА НОВОЙ УФ-ЛАМПЫ

1. Извлеките новую УФ-лампу из упаковки. При этом берите ее только за концы.
2. Вставьте оба конца УФ-лампы в BONECO P370 и поверните ее против часовой стрелки до упора.
3. Убедитесь в правильном положении предохранителя.



4. Соберите прибор, следуя описанным этапам в обратном порядке.
5. Подключите BONECO P370 к электросети.



6. Включите BONECO P370.



7. Удерживайте кнопку выбора ступени производительности нажатой примерно 5 с, пока на дисплее не погаснет предупреждение о замене УФ-лампы.



ЗАМЕНА УФ-ЛАМПЫ

Новую УФ-лампу можно приобрести у дилера BONECO или в интернет-магазине BONECO на www.shop.boneco.com.

УТИЛИЗАЦИЯ УФ-ЛАМПЫ

Обратитесь в местную организацию по утилизации отходов для получения инструкций относительно вторичной переработки и надлежащей утилизации исчерпавшей свой ресурс лампы.



Не выбрасывайте исчерпавшую свой ресурс лампу вместе с бытовым мусором. Утилизация предметов, содержащих ртуть, должна осуществляться в соответствии с законами и предписаниями, действующими в месте вашего проживания.



Если УФ-лампа разбилась, выключите прибор. Не эксплуатируйте прибор с разбитой лампой. Не пользуйтесь пылесосом для сбора осколков. Сметите осколки в пластиковый пакет и утилизируйте их надлежащим образом.

使用说明书

cn

目录

序言 491
附件供应 491
供货清单 491

产品概览和部件名称 492

技术数据 493

显示屏上的显示 494

设备上的按钮区 495

投入使用和关闭 496

自动模式和手动控制 497

夜间模式 498

24 小时计时器 499
取消计时器 499

空气质量测量 500

接通和关闭电离器 501
关于电离器 501
接通和关闭电离器 501

接通和关闭紫外线灯 502
关于紫外线灯 502
接通和关闭紫外线灯 502

维护提示 503
维护提示 503

清洁 504
清洁 504

更换 AP370 滤清器 505
关于 AP370 滤清器 505
更换AP370 滤清器 505
滤清器备件 506

更换紫外线灯 507
关于紫外线灯 507
取出旧紫外线灯 507
装入新紫外线灯 508
紫外线灯备件 508

对紫外线灯进行废弃处理 509

序言

洁净的空气是基本需求

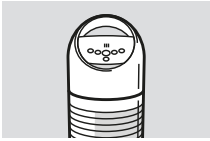
没有什么比劣质空气更能让人难受的了。然而，很多人对空气质量的关注太少。这会影响健康和生活质量。因此我们更加欣喜于您的 BONECO 电器能够满足您和您所处的环境对健康室内空气的基本需求。

附件供应

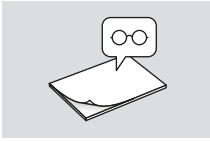
您可以通过以下途径获得旧附件和附加附件的备件：

- 在您的 BONECO 专业经销商处，
- 访问 www.shop.boneco.com
- 直接通过”博瑞客健康空气”应用程序。

供货清单



BONECO P370



快速手册



安全指南

cn

产品概览和部件名称



1 运输手柄
2 显示屏
3 功能按钮
4 空气质量显示
5 排气口
6 紫外线灯
7 紫外线灯盖板
8 AP370 滤清器
9 进气口 / 后部盖板

技术数据

技术数据*

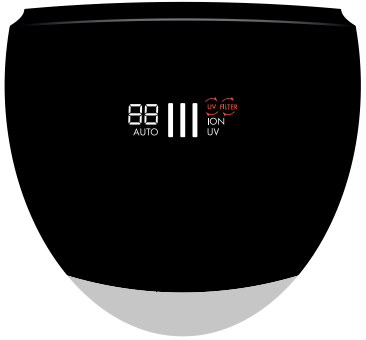
电源电压	220 – 240 V ~ 50 Hz
能耗	48 W**
滤清器功率	240 m^3/h**
尺寸: 长 × 宽 × 高	225 × 218 × 692 mm
重量 (空置)	4.67 kg
工作噪音	62 dB(A)

* 保留更改的权利

**230 V ~ 50 Hz 时

cn

显示屏上的显示



图标	含义	
88	显示计时器的剩余运行时间	499
III	当前性能水平	497
UV	紫外线灯激活	502
ION	电离器激活	501
AUTO	自动模式激活	497

图标	必需的操作	
FILTER	更换滤清器	505
UV	更换紫外线灯	507

设备上的按钮区



按钮	功能	
TIME	设置计时器剩余运行时间	499
AUTO	接通“自动”模式	497
UV	接通/关闭紫外线灯	502
ION	接通/关闭电离器	501

按钮	功能	
FILTER/UV RESET	调节功率	497
	删除滤清器 / 紫外线灯警告	507
	接通 / 关闭开关	496
	接通 / 关闭夜间模式	498

cn

投入使用和关闭

1



根据需要展开电缆。

2



使用槽口固定电缆。

3



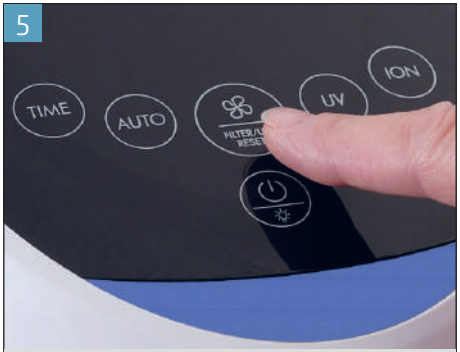
将 BONECO P370 连接到插座。

4



接通 BONECO P370。

5



选择所需的性能水平。

6



需要时接通自动模式。

自动模式和手动控制

BONECO P370 具有自动模式，在该模式下，电器自动调节功率控制。

1.接通 BONECO P370。



2.点击**自动**按钮，将电器切换到自动模式。显示屏上出现**自动**提示内容。



3.点击**性能水平**按钮，以退出自动模式并切换到手动模式。通过每次点击在性能水平之间进行切换：

I › II › III › I



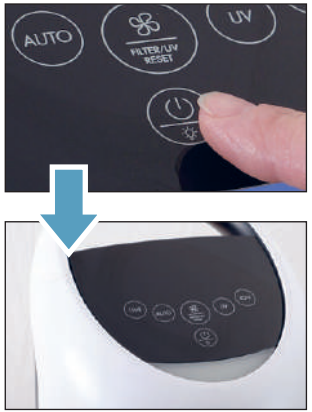
最后一个设置会在关闭时保存，并在下次接通时恢复。相反的，如果您将 BONECO P370 从电源插座上拔下，则自动模式会在下次接通时激活。

夜间模式

当电器在卧室使用时，夜间模式会关闭空气质量显示。但是，夜间模式对功能没有影响。

1.接通 BONECO P370。

2.按压**接通/关闭开关**五秒钟，以激活夜间模式。



3.再次按压**接通/关闭开关**五秒钟，以关闭夜间模式。

最后一个设置会在关闭时保存，并在下次接通时恢复。相反的，如果您将 BONECO P370 从电源插座上拔下，则夜间模式会在下次接通时激活。

24 小时计时器

BONECO P370 具有一个 24 小时计时器，按小时进行控制。所需时间结束后，电器将自动关闭。

1.接通 BONECO P370。



2.多次按压 TIME（时间）按钮，直到设定所需的小时数。



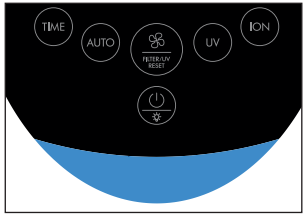
该时间过后，BONECO P370 则会自动关闭。

取消计时器

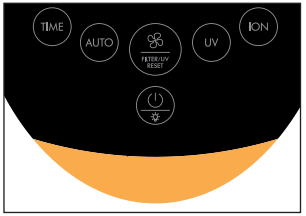
要提前取消计时器，多次按压 TIME（时间） 按钮，直到小时显示在显示 24 后熄灭。

空气质量测量

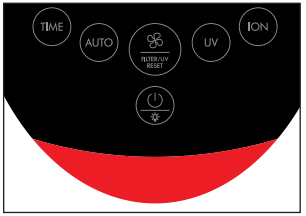
BONECO P370 具有一个集成的颗粒传感器，用于测量空气质量。结果通过操作面板下方 LED 的颜色显示。



空气质量良好；未测量到明显的空气污染。



空气受到颗粒物中度污染。提高电器的功率。



空气受到颗粒物严重污染。为房间彻底通风，并将 BONECO P370 设置到最大功率。

接通和关闭电离器

关于电离器

BONECO P370 中安装有可通断的电离器。它将带负电荷的离子释放到空气中，与微尘结合。带负电荷的微尘颗粒吸引空气中的其他颗粒，使它们变得太重而无法停留在空中，从而落到地面上，可以和室内灰尘一起被擦拭掉。

⚠ 电离器会产生非常少量的臭氧。如果您周围有人对臭氧过敏，请不要使用电离器。

接通和关闭电离器

1. 点击 ION（离子）按钮，以接通电离器。



显示屏上会出现 ION（离子）提示内容：

ION

2. 再次按压 ION（离子）按钮，以关闭电离器。

接通和关闭紫外线灯

关于紫外线灯

BONECO P370 中安装有可通断的紫外线灯。它的高能特性有助于清除特殊的病毒和细菌。因此紫外线灯有助于保持客厅卫生。

⚠ 紫外线灯会产生少量的臭氧。如果您周围有人对臭氧过敏，请不要使用紫外线灯。

接通和关闭紫外线灯

1. 点击UV（紫外线）按钮，以接通紫外线灯。



显示屏上会出现 UV（紫外线）提示内容：

UV

2. 再次按压 UV（紫外线）按钮，以关闭紫外线灯。

维护提示

BONECO P370 是一种不需要太过关注、易于维护的电器。相应的维护工作也十分简单。

在开始清洁或保养之前，请务必将 BONECO P370 从电源插座上拔下！否则可能会导致电击并危及生命！ 使用液体时，存在电击的危险。每次清洁前请拔下电源插头。

BONECO P370 内外的所有部件均设计用于干燥清洁。湿布只能用来清除外部污垢。

周期	作业
每周一次	用干布擦拭电器
每两周一次	使用吸尘器清洁通风槽和 AP370 滤清器
需要时	更换紫外线灯或滤清器

cn

清洁

清洁

1.将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2.用干布擦拭电器外部。



3.打开后部盖板。



4.使用吸尘器清除 AP370 滤清器上粗大的污垢和灰尘。



5.关闭后部盖板。



6.将 BONECO P370 连接到插座。



更换 AP370 滤清器

关于 AP370 滤清器

AP370 滤清器为耗材，需要在一定时间后予以更换。BONECO P370 具有一个内部计时器。4000 小时运行时间过后，电器会通过显示屏上的滤清器警告提醒用户进行更换：

FILTER

如果长时间继续使用旧滤清器，则 BONECO P370 的清洁性能会显著降低。

旧的 AP370 滤清器可以和普通生活垃圾一起进行废弃处理。

更换AP370 滤清器

1.将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2.打开后部盖板。



3.取出旧滤清器，将其与生活垃圾一起进行废弃处理。



4.拆下新滤清器的保护膜。



5.装入新的滤清器并注意芯轴的位置。



6.关闭后部盖板。



7.将 BONECO P370 连接到电源插座。



8.接通 BONECO P370。



9.按住**功率控制**按钮约 5 秒钟，直到显示屏上的滤清器警告熄灭。



滤清器备件

可从您的 BONECO 专业经销商处或登录 www.shop.boneco.com 通过 BONECO 在线商店购买 AP370 滤清器。

更换紫外线灯

关于紫外线灯

紫外线灯为耗材，需要在一定时间后予以更换。BONECO P370 具有一个内部计时器。12,000 小时运行时间过后，电器会通过显示屏上的紫外线警告提醒用户进行更换：

⚠ 如果长时间继续使用旧紫外线灯，则消毒的效果会显著降低。

⚠ 请仅在末端位置握住新紫外线灯。触摸玻璃管会缩短其使用寿命。





取出旧紫外线灯

1.将 BONECO P370 从电源插座上拔下。



2.打开后部盖板。



3.等待 5 分钟，让旧紫外线灯冷却。

4.取出滤清器。



5.松开四个螺栓，以拆下紫外线灯的盖板。



6.同时握住用旧紫外线灯的两端，顺时针旋转，直到可以将其取出。



装入新紫外线灯

1.将新紫外线灯从包装中取出，并注意只能抓握其端部。

2.将两端插入 BONECO P370，逆时针转动紫外线灯直到限位。

3.注意保险丝的正确位置。



4.以相反的顺序组装电器。

5.将 BONECO P370 连接到电源插座。



6.接通 BONECO P370。



7.按住功率控制按钮约 5 秒钟，直到显示屏上的紫外线警告信号熄灭。



紫外线灯备件

可从您的 BONECO 专业经销商处或登录 www.shop.boneco.com 通过 BONECO 在线商店购买新的紫外线灯。

对紫外线灯进行废弃处理

请联系您当地的垃圾处理部门，以获得有关回收和正确废弃处理旧灯的说明。



请勿将旧灯混入生活垃圾中。含汞物品的废弃处理必须按照您居住地适用的法律和法规进行。



如果紫外线灯破损，请关闭电器。请勿在灯破损的情况下操作电器。请勿使用吸尘器清除破碎的残留物。将碎片扫入塑料袋中并按规定进行废弃处理。

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland
BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

81024-02